

**Είχατε  
ατύχημα;**  
**Levenes**  
SOLICITORS  
0208 8261210

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
email: michael@eleftheria.biz

ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 687

ΠΕΜΠΤΗ 24 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2013

ΤΙΜΗ: £0.75

**FLY TO  
NEW PAPHOS**  
Monarch.co.uk  
FLY YOUR WAY. EVERY DAY.

## ΑΠΟΨΗ

**Ιδιωτικοποιήσεις και  
συντεχνιακά συμφέροντα**

• ΣΕΛΙΔΑ 5

ΤΡΙΤΗ, 29 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ, ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ

**Εορτή Τριών Ιεραρχών και  
Ελληνικών Γραμμάτων από  
Αρχιεπισκοπή Θυατείρων**

• ΟΜΙΛΗΤΗΣ Ο ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ ΤΟΥ ΠΑΝ/ΜΙΟΥ  
ΑΘΗΝΩΝ, ΜΑΡΙΟΣ ΜΠΕΡΓΖΟΣ:  
«ΠΑΙΔΕΙΑ ΚΑΙ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΠΟΙΗΣΗ»

• ΣΕΛΙΔΑ 2

Η ΚΥΠΡΟΣ ΤΙΜΗΣ ΤΟΝ ΧΡ. ΛΑΖΑΡΗ



**Βραβείο  
Καλύτερου  
Κύπρου  
επιχειρηματία που  
διαπρέπει στο εξωτερικό**

• ΗΡΘΕ ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ ΜΕ £5 ΣΤΗΝ ΤΣΕΠΗ ΚΑΙ  
ΣΗΜΕΡΑ ΔΙΑΘΕΤΕΙ ΜΙΑ ΟΛΟΚΛΗΡΗ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑ

• ΣΕΛΙΔΕΣ 6 & 15

ΚΑΤΑΤΕΘΗΚΑΝ 11 ΥΠΟΨΗΦΙΟΤΗΤΕΣ  
ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΡΟΕΔΡΙΚΕΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

**Ο νομπελίστας Χρ. Πισσαρίδης  
πρότεινε τον Ν. Αναστασιάδη**

• ΣΕΛΙΔΕΣ 11 & 14

**TOOLS  
4  
DIY**  
ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΣΕ  
ΧΡΗΣΙΜΑ ΕΙΔΗ ΚΑΙ  
ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΤΟΥΣ  
ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ ΤΗΣ «Ε»  
Χρησιμοποιήστε  
τον κωδικό  
**SA10EMX**  
για έκπτωση 10%  
στις αγορές σας  
[www.tools4diy.co.uk](http://www.tools4diy.co.uk)

ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΣΕ  
ΧΡΗΣΙΜΑ ΕΙΔΗ ΚΑΙ  
ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΤΟΥΣ  
ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ ΤΗΣ «Ε»  
Χρησιμοποιήστε  
τον κωδικό  
**SA10EMX**  
για έκπτωση 10%  
στις αγορές σας

**PROPERTY CENTRE**  
PROPERTY CENTRE (LONDON) LTD

• LETTINGS • SALES • PROPERTY MANAGEMENT

we offer:  
• high rents  
• full management  
• guaranteed rents  
• property investments  
• full maintenance services  
• renovations at very competitive prices



5 ASHFIELD PARADE, SOUTHGATE, LONDON N14 5EH  
(next to Southgate Tube Station)

• Tel: 020 8920 2040 • Fax: 020 8920 6567

ΣΑΒΒΑΤΟ, 26 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ, ΣΤΟ ΒΟΡΕΙΟ ΛΟΝΔΙΝΟ



**Μάριος Καρογιάν και  
Ν. Αναστασιάδης στον  
χορό του ΔΗΚΟ Αγγλίας**



■ ΣΤΟ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ Η ΔΙΑΣΗΜΗ ΚΥΠΡΙΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΣΤΡΙΑ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΑ

ΣΤΟΥΣ ΩΜΟΥΣ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ Η ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΤΗΣ ΚΡΙΣΗΣ

**Τον Μάρτιο το μνημόνιο  
για την Κύπρο...**

■ ΠΡΟΣΧΗΜΑ ΤΟ ΞΕΠΛΥΜΑ  
ΒΡΩΜΙΚΟΥ ΧΡΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ  
ΤΟ ΠΟΣΟΝ ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΟ-  
ΠΟΙΗΣΗΣ ΤΩΝ ΤΡΑΠΕΖΩΝ

• ΣΕΛΙΔΑ 3

**Η Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία  
τίμησε τον Αρχιεπίσκοπο Γρηγόριο**



ΦΩΤΟ: Π. ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

Παρόντων του Πρέσβη της Ελλάδας Κων. Μπίκα, του Υπάτου Αρμοστή της Κύπρου Αλ. Ζήνωνος, ηγετικών στελεχών της Ομογένειας και δεκάδων συμπατριωτών μας, η Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία Η.Β. τίμησε τον Αρχιεπίσκοπο Θυατείρων και Μ. Βρετανίας κ.κ. Γρηγόριο για την πολυετή διακονία του στην Εκκλησία και την πολύτιμη προσφορά του προς την Ομογένεια της Βρετανίας.

• ΣΕΛΙΔΑ 9

**ΚΑΜΕΡΟΝ:**  
Δημοψήφισμα  
έως το 2017  
για τις σχέσεις  
Βρετανίας -  
Ε.Ε.

ΓΑΛΛΙΑ: «ΝΑ ΠΑΤΕ  
ΣΤΟ ΚΑΛΟ. ΔΕΝ  
ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΥΡΩΠΗ  
ΑΛΑ ΚΑΡΤ»

• ΣΕΛΙΔΑ 2

**Capital Homes**  
Estate Agents and Valuers

Head Office, Chris Aria House  
Telephone: 020 8342 5555  
info@capitalhomesestates.co.uk

1 Turnpike Lane, London N8 0EP  
Facsimile: 020 8342 5656  
www.capitalhomesestates.co.uk

Property Specialists meeting your needs  
and exceeding your expectations

London residential • commercial • sales • lettings • management  
Pafos (Cyprus) investments and developments • overseas property

**VENUS**  
WINE & SPIRIT MERCHANTS PLC

Μεγαλύτερη Επιλογή Κρασιών και  
Οινοπνευματώδων Ποτών στο Ηνωμένο Βασίλειο

Largest Selection of Wines and Spirits in the UK

UNIT 3•62 GARMAN ROAD•TOTTENHAM•LONDON•N17 0UT

TEL: 020 8801 0011

## Εορτή Τριών Ιεραρχών και Ελληνικών Γραμμάτων από Αρχιεπισκοπή Θυατείρων

**Λάβαμε την ακόλουθη πρόσκληση:**

Σας προσκαλούμε στις εορταστικές εκδηλώσεις, που διοργανώνει η καθ' ημάς Ιερά Αρχιεπισκοπή, για τους ΤΡΕΙΣ ΙΕΡΑΡΧΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΑ ΓΡΑΜΜΑΤΑ.

Όπως και κατά τα τελευταία 24 χρόνια, το Πρόγραμμα των τιμητικών αυτών εκδηλώσεων θα είναι πολύνημερο, (Τετάρτη, 23 Ιανουαρίου-Κυριακή, 3 Φεβρουαρίου 2013). Έτσι, θα τιμηθούν με τη δέουσα φροντίδα και μεγαλοπρέπεια τόσο τα Ελληνικά και Χριστιανικά Γράμματα, τα οποία αποτελούν αδιεμφισβήτητα την βάση του Δυτικού μας Πολιτισμού, όσο και οι Τρεις Ιεράρχες – Βασίλειος ο Μέγας, Γρηγόριος ο Θεολόγος και Ιωάννης ο Χρυσόστομος – οι οποίοι υπήρξαν διαπρύνσιοι κήρυκες και σκαπανείς και Προστάτες της Ελληνικής και Χριστιανικής Παιδείας.

Το επίκεντρο των εκδηλώσεων αυτών θα αποτελέσει η Πανηγυρική Ομιλία του Ελλόγιμου Καθηγητή κ. Μάριου Π. Μπέγζου, με θέμα «Παιδεία και Παγκοσμιοποίηση», που θα πραγματοποιηθεί στο «Ελληνικό Κέντρο Λονδίνου», 16-18 Paddington Street, Marylebone, London W1U 5AS, την Τρίτη, 29 Ιανουαρίου 2013, ώρα 7.30 μ.μ.

Ο Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και Μ. Βρετανίας  
**Γρηγόριος**

## Πρώτος ο Νετανιάχου στις εκλογές του Ισραήλ

Το μπλοκ των δεξιών ισραηλινών κομμάτων βγήκε ουσιαστικά ισοδύναμο με τους κεντροαριστερούς και τα αροβικά κόμματα από τις κάλπες για την νέα Κνεσέτ, σχηματίζοντας ένα μετεκλογικό σκηνικό εξαιρετικά ευαίσθητων ισορροπιών -και, ως εκ τούτου, ο Μπενιαμίν Νετανιάχου βρίσκεται υπό μεγάλη πίεση στην προσπάθειά του να σχηματίσει την τρίτη κυβέρνησή του.

Σύμφωνα με τα αποτελέσματα, τα κόμματα της ισραηλινής Δεξιάς παίρνουν 42 έδρες ενώ τα υπεροθόδοξα κόμματα 18. Από την άλλη πλευρά, τα κεντροαριστερά κόμματα παίρνουν 48 έδρες και τα τρία αροβικά κόμματα 12.

Αριθμητικά δηλαδή, και τα δύο μπλοκ είναι ισοδύναμα (στις 60 έδρες το καθένα), αλλά το μπλοκ των κεντροαριστερών δύσκολα μπορεί να υπολογίζει στα αροβικά κόμματα, τα οποία παραδοσιακά ούτε προσκαλούνται ούτε και επιδιώκουν να συμμετέχουν στην κυβέρνηση.

Ο Μπενιαμίν Νετανιάχου σκοπεύει να επιδιώξει τον σχηματισμό «όσο το δυνατόν ευρύτερου» κυβερνητικού συνασπισμού.

Ο Ισραηλινός πρωθυπουργός αναμένεται να πάρει σύντομα την εντολή από τον Ισραηλινό πρόεδρο, αν και παραμένει η περιορισμένη πιθανότητα μικρής ανατροπής στον καταμερισμό των εδρών με την πλήρη καταμέτρηση.

Το Λικούντ - Ισραέλ Μπετένου πάιρνε 31 έδρες, αποδυναμωμένο δηλαδή κατά 11 έδρες από την προηγούμενη σύνθεση της Κνεσέτ. Το ακροδεξιό «Εβραϊκή Πατρίδα» του Ναφταλί Μπένετ εμφανίζεται στις 11 έδρες.

Τη μεγάλη έκπληξη έκανε το νέο κεντρώο κόμμα Γες Αΐντ («Υπάρχει Μέλλον»), που δέψευσε τις δημοσκοπήσεις και κατάφερε να εξασφαλίσει 19 έδρες. Ο αρχιγρός του κόμματος, Γαϊρ Λαπίντ, ήταν εύγλωττος σε σχέση με την συμμετοχή του σε κυβέρνηση Νετανιάχου, λέγοντας πως «δεν θα γίνει φύλλο συνήσης σε μια σκληροπυρηνική κυβέρνηση».

## Κοπή Βασιλόπιτας ΔΗ.ΣΥ. Η.Β.

**Λάβαμε την ακόλουθη πρόσκληση:**

Ο Πρόεδρος και τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου ΔΗ.ΣΥ. Η.Β. σάς προσκαλούν στην καθιερωμένη Κοπή της Βασιλόπιτας, που θα γίνει την Κυριακή 27 Ιανουαρίου 2013 και ώρα 1.00 μ.μ. στην αίθουσα εκδηλώσεων του Ιερού Ναού του Αποστόλου Βαρνάβα στο Finsbury Road, Wood Green London N22 8PA.

Όλοι είναι ευπρόσδεκτοι

## Επικαιρότητα

# ΚΑΜΕΡΟΝ: «Δημοψήφισμα έως το 2017 για τη νέα σχέση Βρετανίας - Ε.Ε.»

**«ΧΩΡΙΣ ΑΛΛΑΓΕΣ, Η ΑΠΟΧΩΡΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΠΙΘΑΝΟΤΕΡΗ»**



Θεμελιώδεις και βαθιές αλλαγές στην σχέση της Βρετανίας με την ΕΕ θα επιδιώξει το Λονδίνο και μετά θα θέσει στην κρίση των Βρετανών την όποια νέα συμφωνία, όπως ανέφερε ο Ντέιβιντ Κάμερον στην πολυναομενόμενη ομιλία του για την Ευρώπη - προσαναγγέλλοντας, εάν επανεκλεγεί, δημοψήφισμα «μέσα ή έξω από την ΕΕ» μεταξύ του 2015 και του 2017.

Τονίζοντας πως η Βρετανία δεν θέλει να απομονωθεί από την ΕΕ αλλά χρειάζεται μία νέα σχέση, ο Κάμερον υποστήριξε πως «ο μεγαλύτερος κίνδυνος για την Ευρώπη είναι το «μία από τα ίδια» στην εξέλιξη της». Επιμένοντας πως είναι δυνατός ο επαναπατρισμός αρμοδιοτήτων από τις Βρυξέλλες, ο Κάμερον επιχειρείται πολύγονης ότι, χωρίς αλλαγές, η «ανεπιθύμητη απομάκρυνση» της Βρετανίας από την ΕΕ θα είναι πιθανότερη.

Ο Κάμερον στην ομιλία του δηλώνει ότι το Συντηρητικό Κόμμα κατά τη διάρκεια της προεκλογικής εκστρατείας για τις εκλογές του 2015, υπόσχεται να επαναδιαπραγματευτεί την ένταξη της Βρετανίας στην Ε.Ε. Ο Κάμερον είπε επίσης, ότι θα προτιμούσε η Βρετανία, η έκτη μεγαλύτερη οικονομία στον κόσμο, να παραμείνει εντός των 27 της Ε.Ε., καθιστώντας σαφές ότι η Ε.Ε. πρέπει να μεταρρυθμιστεί ριζικά.

Κατά τον Ντέιβιντ Κάμερον όταν επαναδιαπραγματευτεί τη νέα θέση της χώρας του στην Ε.Ε., θα δοθεί μέσω του δημοψηφίσματος, η επιλογή στους πολίτες της Βρετανίας, να απαντήσουν σε μία απλή ερώτηση. Εάν επιθυμούν να παραμείνουν εντός της Ε.Ε. με τους νέους όρους ή να αποχωρήσουν συνολικά.

Η κρίση χρέους στη ζώνη του ευρώ είναι ένας κύριος λόγος για το οποίο η Βρετανία πρέπει να επαναξιολογήσει τη σχέση της με την ευρύτερη Ευρωπαϊκή Ένωση. «Η Ευρωπαϊκή Ένωση που προκύπτει από την κρίση της ευρωζώνης πρόκειται να είναι ένα πολύ διαφορετικό σώμα», είπε ο Κάμερον.

Στην ομιλία του, ο Ντέιβιντ Κάμερον αναφέρθηκε επανειλημμένα στην όλη και εντεινόμενη απομάκρυνση των πολιτών από την πίστη στην Ευρωπαϊκή Ένωση εξαιτίας του αισθήματος ότι απονοίσαει η δημοκρατική νομιμοποίηση από τους κοινοτικούς θεσμούς και παραγνωρίζεται η σημασία της πρόσφατης των εθνικών κυβερνήσεων, δημοκρατική νομιμοποίηση που περνά μόνο από τα εθνικά κοινοβούλια («τη μόνη αληθινή πηγή δημοκρατικής νομιμοποίησης») και «δίκαιη εφαρμογή» όσων αποφασίζονται για την Ευρωζώνη τόσο για τους εντός όσο και τους εκτός.

Παρουσιάζοντας τους πέντε άξονες στους οποίους πρέπει να κινηθεί η Ε.Ε., ο Βρετανός πρωθυπουργός υπογράμμισε ότι η Ευρώπη χρειάζεται ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας με ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς, ευελιξία ώστε να αναγνωρίζονται οι ιδιαίτερες ανάγκες κάθε μέλους, διατήρηση των της κυριαρχίας των εθνικών κυβερνήσεων, δημοκρατική νομιμοποίηση που περνά μόνο από τα εθνικά κοινοβούλια («τη μόνη αληθινή πηγή δημοκρατικής νομιμοποίησης») και «δίκαιη εφαρμογή» όσων αποφασίζονται για την Ευρωζώνη τόσο για τους εντός όσο και τους εκτός.

Η ευρωπαϊκή ενοποίηση, είπε ο Ντέιβιντ Κάμερον, εκπλήρωσε τον σκοπό της εγκαθίδρυσης της ευρωζώνης, αλλά θέλω άλλη συμφωνία με την Ε.Ε., τόνισε ο Βρετανός πρωθυπουργός, λέγοντας πως «ο μεγαλύτερος κίνδυνος για την Ευρώπη είναι το «μία από τα ίδια» στην εξέλιξη της».

## Γενική Συνέλευση Αδελφότητας και εκλογές ΤΗΝ ΚΥΡΙΑΚΗ 3 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2013 ΣΤΙΣ 4.00ΜΜ

Τα μέλη της Ελληνικής Κυριακής Αδελφότητας αναμένουν με μεγάλο ενδιαφέρον τη Γενική Συνέλευση και τις εκλογές που θα διεξαχθούν την Κυριακή 3 Φεβρουαρίου. Ήδη έφθασαν στα γραφεία της Αδελφότητας οι πρώτες υποψηφιότητες που στάληκαν στον Πρόεδρο από μέλη που εκφράζουν την επιθυμία τους να υπηρετήσουν στο νέο Διοικητικό Συμβούλιο.

Οι εκλογές θα διεξαχθούν την Κυριακή 3 Φεβρουαρίου, στις 4.00μμ στο ιδιόκτητο οίκημα της Αδελφότητας στο Britannia Road, North Finchley, London N12 9RU. Η Γενική Συνέλευση θα εκλέξει ενεαμελές Διοικητικό Συμβούλιο, το οποίο θα συνέλθει σε συνεδρία και θα εκλέξει τον Διοικητή.

Καλούνται όλα τα μέλη της Αδελφότητας να παραστούν στη Γενική και Εκλογική Συνέλευση να ενημερωθούν για τις δραστηριότητες του ιστορικού τους σωματείου, που συνεχίζει ασταμάτητα την προσφορά του, στους αγώνες της Κύπρου και της παροικίας μας για σχεδόν 80 χρόνια και για τον περασμένο χρόνο να εκλέξουν το νέο Διοικητικό Συμβούλιο του παλαιότερου σωματείου της παροικίας μας.

Ο απε





# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ μερολόγιο Εκδηλώσεων

C A L E N D A R

O F E V E N T S

Πέμπτη 24 Ιανουαρίου 2013

**26 Ιανουαρίου 2013**

(ΣΑΒΒΑΤΟ)

**Ετήσια χοροεσπερίδα  
ΔΗΚΟ Αγγλίας**

**ΤΟΠΟΣ:** Penridge Banqueting Suite  
New Southgate

**ΩΡΑ:** 7.30 μ.μ

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07956 245 706

Θα παραστεί ο πρόεδρος του  
Δημοκρατικού Κόμματος, **Μάριος Καρογιάν**  
και άλλοι αξιωματούχοι από την Κύπρο

**27 Ιανουαρίου 2013**

(ΚΥΠΡΙΑΚΗ)

**Κοπή βασιλόπιτας Συνδέσμου  
Τρικωμιτών Η.Β.**

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο,  
Wood Green

**ΩΡΑ:** 2.30 μ.μ

Θα ακολουθήσει δεξιωση και φαγητό (εισιτήριο £15)

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07956 335 176

(Σώτος Κοντοπύργος)

07815 822 813 (Κυριάκος Λοΐζου)

**Κοπή βασιλόπιτας  
ΔΗΣΥ Η.Β.**

**ΤΟΠΟΣ:** Αίθουσα Εκδηλώσεων  
I.N. Αποστόλου Βαρνάβα  
Finsbury Road, Wood Green  
London N22 8PA

**ΩΡΑ:** 13.30 μ.μ

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 7281 9770

**28 Ιανουαρίου 2013**

(ΔΕΥΤΕΡΑ)

**Ανοικτή πολιτική συγκέντρωση  
προς την Παροικία με ομιλητή τον  
πρόεδρο του ΔΗΚΟ, Μ. Καρογιάν**

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφόπητας

**ΩΡΑ:** 8.00 μ.μ

**ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ:** ΔΗΚΟ Αγγλίας

**3 Φεβρουαρίου 2013**

(ΚΥΠΡΙΑΚΗ)

**Ετήσια Γενική Συνέλευση  
Ελληνικής Κυπριακής  
Αδελφότητας Λονδίνου**

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφόπητας,  
Britannia Road, N12 9RU

**ΩΡΑ:** 4.00 μ.μ

**ΗΜ. ΔΙΑΤΑΞΗ:** 1) Έγκριση πρακτικών προηγούμενης

Γενικής Συνέλευσης 2) Απολογισμός

Δ.Σ. για τα πετραγμένα του περασμένου χρόνου από τον πρόεδρο

**Αντώνη Γερολέμου** 3) Παρουσίαση

Ισολογισμού της οικονομικής επήρειας

χρήσης και οικονομικής καπάστασης

της Αδελφότητας 4) Ερωτήσεις και

εισηγήσεις 5) Εκλογή Εφορευτικής

Επιτροπής και διεξαγωγή των

εκλογών 6) Κτίριο Αδελφόπητας 7)

Πολιτική επισκόπησης 8) Ψηφίσματα

9) Διάφορα

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 7070, 020 8445 9999

**9 Φεβρουαρίου 2013**

(ΣΑΒΒΑΤΟ)

**Ετήσια Χοροεσπερίδα Ελληνικού  
Σχολείου Αγίου Νικολάου**

**ΤΟΠΟΣ:** Κοινοτική Αίθουσα εκκλησίας  
Αγίου Νικολάου,

60 Godolphin Road,

London W12 8JW

**ΩΡΑ:** 7.30 μ.μ

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £25 (ενήλικες),

£10 (παιδιά κάτω των 12 ετών)

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07931 920 175

**Ετήσια χοροεσπερίδα  
ΕΔΕΚ Η.Β.**

**ΤΟΠΟΣ:** Penridge Banqueting Suite  
New Southgate

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8368 7302

**22 Μαρτίου 2013**

(ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ)

**Δεύτερη Εθνικής Ομοσπονδίας  
προς τιμήν Theresa Villiers**

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφόπητας  
Britannia Road, London N12

**ΩΡΑ:** 7.30 μ.μ.

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ:** £25

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 9999, 007956 849 094  
(Ανδρέας Καραολής), 020 7281  
9770 (Ανδρέας Παπαευριπίδης),  
020 8881 8329  
(Σούζη Κωνσταντίνη)

**31 Μαρτίου 2013**

**Ετήσια Χοροεσπερίδα  
Ελληνοκυπριακού Συνδέσμου  
Εφέδρων Καταδρομέων Αγγλίας**

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο,  
Earlham Grove, Wood Green

**ΩΡΑ:** 6.30 μ.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07767 855 065 Σάββας Παυλίδης,  
07723 069 879 Σώτος Πολιτάκης,  
07837 883 960 Αντ. Χατζηχαρής,  
07968 096 216 Χρίστος Παιδίου

**14 Ιουλίου 2013**

**Αντικατοχική πορεία - διαδήλωση  
για καταδίκη της τουρκικής  
εισβολής και κατοχής της Κύπρου**

**ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ:** Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία  
Μεγάλης Βρετανίας

**23 Νοεμβρίου 2013**

(ΣΑΒΒΑΤΟ)

**Ετήσια Χοροεσπερίδα  
Ανεξάρτητου Ελληνικού  
Σχολείου Φίνσλεϋ**

**ΤΟΠΟΣ:** Royal National Hotel

## S. ASPRIS & SON LTD

- Troodos Wines • CASH AND CARRY
- Wines, Spirits & Beer

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ  
ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ ΚΟΥΡΤΑΚΗ,  
ΟΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ ΚΑΛΛΙΓΑ

ΣΤΗΝ S. ASPRIS & SON LTD ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΤΟ ΦΗΜΙΣΜΕΝΟ ΚΟΝΙΑΚ 31  
ΚΑΙ ΤΟ «ΑΔΕΛΦΑΚΙ» ΤΟΥ... ΚΟΝΙΑΚ 32



**ZHTATE ΠΑΝΤΑ  
ΜΠΥΡΑ ΚΕΟ**

(large/small, bottles & cans)

Κρασί KEO - Aphrodite, Othello, St. Panteleimon,  
St. John Commandaria και πολλά άλλα

★ Επίσης ΟΥΖΟ  
ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΑΙΣ  
και ZIBANIA ΠΕΤΡΙΔΗ



Ειδικοί για off-licences, Γάρμους, Πάρτυς, Εστιατόρια, Clubs

Διαθέτουμε όλα τα προϊόντα μας σε πολύ χαμηλές τιμές:

★ Καταπληκτικά ΧΑΛΛΟΥΜΙΑ ΣΤΕΦΑΝΗ, γνήσια αίγας και προβάτου,  
συσκευασμένα σε πλαστικά δοχεία και πακέτα

★ Εξαιρετικό EXTRA VIRGIN ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ (Ελληνικό και Κυπριακό)  
ΚΑΙ ΕΛΙΕΣ ΕΙΣΑΓΟΜΕΝΕΣ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΚΥΠΡΟ  
ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΕ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΕΣ ΤΙΜΕΣ!

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΚΑΙ ΛΙΑΝΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ**  
**47 TURNPIKE LANE, N8**

Tel: 020 8340 7899

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ**

**19 FERDINAND STREET, NW1**

• Tel: 020 7485 0563/9733

**www.aspris.co.uk**

## GREEK TV

Greek Satellite Television for Greek viewers

All Greek Nova channels including movies and sport channels

Call Chris on 07956 430335

or Andy on 07947 421381

For more information

**www.greeksattv.co.uk**

Email: [info@greeksattv.co.uk](mailto:info@greeksattv.co.uk)

## Π Α Ρ Α Σ Ι Τ Α

**□ Δηλαδή,** ο κ. Χριστόφιας έκανε πράξη αυτό που από την πρώτη σπιγμή επεδίωξε. Να μην είναι αυτός που θα υπογράψει το Μνημόνιο. Για να μη φορτωθεί την ευθύνη ο ίδιος προσωπικά και το ΑΚΕΛ. Και... τρέναρε τα πράγματα ως το τέλος.

**Ο Νίκος Αναστασιάδης είχε...** μυριστεί τη μεθόδευση, γ' αυτό τού έστειλε εκείνη την επιστολή στις 16 Νοεμβρίου 2012, θέτοντάς τον προ των ευθυνών του.

**Βέβαια,** είπε με υπογραφή είτε όχι, γεγονός παραμένει ότι την Τρόικα στην Κύπρο την έφερε η κυβέρνηση Χριστόφια. Άσχετα με το ποιος φταίει περισσότερο και ποιος λιγότερο, ανεξάρτητα από τις παθογένειες δεκαετίων του κυπριακού κρατικού συστήματος, επί διακυβερνήσεως ΑΚΕΛ, η Κύπρος υπέστη το μεγαλύτερο οικονομικό πλήγμα. Και αυτό δεν χρειάζεται καμία... υπογραφή.

**Ο απλός κόσμος το ξέρει.** Και περιμένει την ώρα της αλλαγής διακυβέρνησης για ν' αρχίσει να ελπίζει και πάλι.

**Αυτοί που σκότωσαν** τις ελπίδες του λαού, ήδη παρακαλούν να βρεθούν εκτός εξουσίας. Τέτοια είναι η μεθόδευσή τους, διότι έχουν επίγνωση της ζημιάς που προκάλεσαν.

**▲ Ένας Ελληνοκύπριος ηθοποίος** της κακιάς ώρα, ο Μιχάλης Ηγουμενίδης, κάνει... καρέρα στα κατεχόμενα ως... ομοφυλόφιλος στην τηλεόραση.

Δεν με ενδιαφέρουν οι σεξουαλικές του προτιμήσεις – είναι δικό του θέμα. Όμως, το ότι πήγε στο ψευδοκράτος και εντάχθηκε στις δομές του, σημαίνει ότι έριξε πισώπλατη μαχαιριά στην πατρίδα του.

Αξίζει κάθε περιφρόνησης.

**□ Κάποιοι επαρχιακοί δικαστές** στην Κύπρο προσέφυγαν στο Ανώτατο Δικαστήριο, ζητώντας ακύρωση του νόμου για μείωση του μισθού τους, διότι είναι... αντισυνταγματικό!!!

**Επηρεάζεται,** λένε, η ανεξαρτησία της δικαστικής εξουσίας, πάνω στην οποία εδράζεται η δημοκρατία!

**Δεν αφορά,** τάχα, ο νόμος όλους τους πολίτες (δηλαδή και όσους δεν είναι δημόσιοι υπάλληλοι), δεν είναι γενικά φορολογικός νόμος, αλλά αφορά μόνον τους εργαζόμενους στο Δημόσιο, άρα δεν είναι... συνταγματικό!!!

**Δηλαδή,** όταν η Εκτελεστική Εξουσία, ήτοι η κυβέρνηση, δίνει αυξήσεις στους δικαστικούς, δεν πλήγεται η δημοκρατία;

**Ποια λογική** είναι αυτή, κύριοι δικαστές; Σοβαρολογείτε; Όταν ο τόπος βουλιάζει, εσείς κοιτάτε τον μισθό σας και ας καούν τα πάντα!

Αυτή είναι η δικανική σας συνείδηση; Δεν ντρέπεστε;

HPA

## Το γιοφύρι της Άρτας και το... καμπαναριό στο Kingston

**□ Τώρα που ο φίλτατος Σάββας Καραγιάννης** (στη φωτό δεξιά) «απελευθερώθηκε» από τον... μετα-ΦΟΡΕΑ (και... έπνασε), το'ριξε στις συμβουλές. Έτσι, πρόσφατα, συναντήθηκε με τον πρόεδρο της νεοσύστατης ελληνορθόδοξης κοινότητας Αγίου Ραφαήλ, Ειρήνης και Νικολάου του Ένωντ, τον Κυριάκο Πιτσιελή, και τού εδώσε χρήσιμες συμβουλές για το πώς θα εδραιώσει την κοινότητά του και θα αποκτήσει ιδιόκτητο ναό.



Πρώτον, του είπε, να προσθέσει και τον Άγιο Σάββα (το πολύ, ακόμα 15 αγίους). Δεύτερον, του εκμιστηρεύθηκε το μυστικό του καμπαναριού. Πρέπει, του είπε, το καμπαναριό να πάρει χρόνο να οικοδομηθεί. Όπως το γνωστό γιοφύρι της Άρτας, συνέχεια να χτίζεται, αλλά να μην τελειώνει. Και συνέχεια να γίνονται οικονομικά διαβήματα για το καμπαναριό. Θα πάρει κάποια χρόνια, αλλά έως τότε το καμπαναριό θα τα ξοφλήσει όλα.

Kai έχει ο Θεός για τα παρακάτω.

O Κυριάκος άκουσε με προσοχή τις συμβουλές.  
An θα τις εφαρμόσει, είναι άλλο θέμα.

HPA

## Ομογένεια

## • • • ΑΠΟΨΗ • • •

### Ιδιωτικοποίησης και συντεχνιακά συμφέροντα

**M**ε το θέμα της ιδιωτικοποίησης των ημικρατικών Οργανισμών στην Κύπρο δεν ασχοληθήκαμε επισταμένα. Έχουμε, όμως, την άποψη ότι όλος αυτός ο θόρυβος που γίνεται αυτή την περίοδο στην Κύπρο για το θέμα της ιδιωτικοποίησης, μετοχοποίησης, στρατηγικού επενδυτή κλπ. εμπεριέχει πολύ λαϊκισμό, παραπλάνηση και αποκρύβει πολλά συμφέροντα.

**Θ**έση μας είναι ότι οι κερδοφόροι ημικρατικοί Οργανισμοί, όπως η CYTA, η ΑΗΚ και η Αρχή Λιμένων πρέπει να παραμείνουν υπό τον έλεγχο του κράτους. Κατ' ουδένα λόγο, όμως, μπορούν να συνεχίσουν να λειτουργούν υπό το σημερινό καθεστώς. Υπάρχουν, σίγουρα, άλλοι ημικρατικοί Οργανισμοί που έπρεπε εδώ και καρό να καταργηθούν ή να πωληθούν, ώστε να πάυσουν να είναι... βρυκόλακες στα οικονομικά του κράτους, να πάυσουν να «πίνουν το αίμα» του φορολογούμενου πολίτη. Παράδειγμα, οι Κυπριακές Αερογραμμές, οι οποίες απομοζούν κατ' έτος δεκάδες εκατομμύρια από το κρατικό ταμείο, χωρίς να διαφαίνεται στον ορίζοντα προσπτική νοικοκυρέματος. Ανάλογη – και χειρότερη – κατάσταση επικρατούσε με την Ολυμπιακή Αεροπορία στην Ελλάδα, η οποία παρουσίαζε ζημιές ενός εκατομμυρίου ευρώ THN HMEPA και ο κόσμος ταλαιπωρείτο πολύ συχνά με απεργίες, στάσεις και αποχή από την εργασία. Όταν επί K. Καραμανλή πουλήθηκε στον A. Βγενόπουλο, ξαφνικά όλα άλλαξαν. Έκτοτε ούτε ζημιές υπάρχουν στο κράτος αλλά – το κυριότερο – ούτε απεργίες ούτε μισθολογικές απαιτήσεις. Φαντάζεται ένας τίθα συνέβαινε σήμερα αν η Ολυμπιακή ήταν κρατική. Δεν θα πετούσε αεροπλάνο!!!

**S**την Κύπρο οι κερδοφόροι ημικρατικοί Οργανισμοί πράγματι συνεισφέρουν στο κρατικό ταμείο εκατοντάδες εκατομμύρια. Όμως, ο τρόπος που λειτουργούν δεν επιτρέπει μεγιστοποίηση αυτής της προσφοράς. Έχουν καταντήσει να είναι χώρος βολέματος ημετέρων, αλόγιστης σπατάλης δημοσίου χρήματος, μίζας, συντεχνιακής τεμπελιάς και... επίδειξης πολιτικής δύναμης.

**E**ίναι αδιανότητο οι διοικητικοί Σύμβουλοι, που διορίζονται από τον πρόεδρο της Δημοκρατίας να έχουν ως... προσόν τους την κομματική αφοσίωση και να θεωρείται ο διορισμός τους ως... ανταπόδοση πολιτικού ρουσφετιού. Υπάρχουν οι εξαιρέσεις, ο κανόνας, όμως, είναι ότι σ' αυτά τα Δ.Σ. τοποθετούνται άτομα προς εξαργύρωση κομματικών οφειλών.

**Δ**εν δίνουμε πολλή σημασία στα «επιχειρήματα» των Διοικητικών Συμβουλίων των Οργανισμών τα οποία αντιτίθενται στην αλλαγή καθεστώτος στη λειτουργία τους. Ιδιαίτερα έωλα

είναι τα «επιχειρήματα» μελών του Δ.Σ. της CYTA. Δεν τους έπιασε η έγνοια για το δημόσιο χαρακτήρα του Οργανισμού ούτε η... αγάπη τους για το κρατικό ταμείο. Εκείνο που επιδιώκουν είναι να συνεχίσουν να είναι «άρχοντες» της CYTA και να διασπαθίσουν δημόσιο χρήματα κατά το δοκούν.

**O**σον αφορά τις Συντεχνίες, πέραν κάποιων έντιμων ηγετών τους, οι περισσότεροι ενδιαφέρονται να διατηρήσουν τον «έλεγχο» επί των εργαζομένων διότι το δημόσιο... έλκει. Και στην Ελλάδα και στην Κύπρο γίνεται μάχη από συντεχνίες και υπαλλήλους να παραμείνουν υπό... το δημόσιο καθεστώς. Να είναι... κυβερνητικό, διότι κανείς δεν τολμά να τους «πειράξει». Ικανοί, ανίκανοι, δουλευταράδες και τεμπέληδες, όλοι στο ίδιο τσουβάλι.

**S**υνεπώς, η κατάσταση πρέπει να αλλάξει άρδην. Γι' αυτό συποστηρίζουμε ότι πρέπει να γίνει μετοχοποίηση αυτών των Οργανισμών ώστε ιδιώτες να επενδύσουν λεφτά, αλλά και να αναλάβουν τη διοίκηση.

**H**πλειοψηφία των μετοχών και ο εποπτικός έλεγχος να παραμείνει στο κράτος. Με αυτό τον τρόπο τα έσοδα του δημοσίου δεν θα μειωθούν (ίσως αυξηθούν κιόλας) και οι υπάλληλοι θα είναι σε πολύ καλύτερη θέση, διότι θα επιβραβεύονται οι ικανοί, οι άξιοι και οι αφοσιωμένοι στην υπηρεσία. Όλοι οι άλλοι, όσοι έχουν «προστάτες», θα έχουν πρόβλημα. Γι' αυτό και με εύηχα συνθήματα πολεμούν μια τέτοια εξέλιξη.

**T**ο εξοργιστικό σε όλη αυτή τη συζήτηση είναι η στάση της κυβέρνησης και του ΑΚΕΛ. Παρουσιάζονται ως... υπέρμαχοι της αποφυγής ιδιωτικοποίησης των ημικρατικών Οργανισμών, παραπλανώνται τους εργαζόμενους και τους πολίτες ψηφοφόρους. Διότι είναι η κυβέρνηση που συμφώνησε με την Τρόικα ότι, αν το χρέος της Κύπρου δεν είναι βιώσιμο να γίνει συζήτηση για ιδιωτικοποίηση των Οργανισμών. Δέχτηκαν επί της αρχής την ιδιωτικοποίηση.

**K**αι ιδιωτικοποίηση και μετοχοποίηση δεν είναι το ίδιο πράγμα, όπως η φευδώς (και προπ



## Η κοπή της βασιλόπιτας των Κυπρίων Λάρισας

**Λάβαμε το ακόλουθο Δελτίο Τύπου:**

Με το μυαλό στην δοκιμαζόμενη ιδιαιτερη τους πατρίδα και με την ελπίδα πως σύντομα θα ανατείλουν καλύτερες μέρες και για την Κύπρο και για την Ελλάδα τήρησαν και φέτος το έθιμο της βασιλόπιτας μέσα σε μια πολύ ευχάριστη ατμόσφαιρα, σε αίθουσα του ξενοδοχείου «DINANI», οι Κύπριοι της Λάρισας, στην παρουσία του Αναπληρωτή Υπουργού

σίες, η εκδήλωση αφιέρωμα στην ημέρα εορτασμού του παιδικού βιβλίου, παρουσία της πολυβραβευμένης συγγραφέως Μαρίας Πυλιώτου, οι εκδηλώσεις καταδίκης των μαύρων επετείων του Ιουλίου και του Αυγούστου του 1974, η παρουσία στις Εορτές Πηνειού, η παρουσίαση του θεατρικού έργου «9η Ιουλίου 1821», η παρουσίαση του βιβλίου «Η Κυρά της Λαπήθου», κ.ά.



Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων κ. Μάξιμου Χαρακόπουλου, του Περιφερειάρχη κ. Κώστα Αγοραστού και του Δημάρχου Λαρισαίων κ. Κ. Τζανακούλη. Οι ευχές που αντηλλάγησαν, εγκάρδιες και ειλικρινές, για Καλή Χρονιά με Εθνική λύτρωση και κάθε προσωπική και οικογενειακή ευτυχία.

Προηγήθηκε η ευλογία και η κοπή από εκπρόσωπο της Εκκλησίας. Ακολούθησε σύντομη ομιλία από τον Πρόεδρο του Συλλόγου κ. Νίνο Αγοραστή, ο οποίος εκτός από τις καθιερωμένες ευχές αναφέρθηκε στην κοινή πορεία της Κύπρου με την Μητέρα Ελλάδα, δίνοντας ιδιαίτερη έμφαση στην αλληλεγγύη που σε τούτες τις δύσκολες εποχές επιβάλλεται να λειτουργήσει ως καθαρική και λυτρωτική διαδικασία, ώστε ο Ελληνισμός να βρει ξανά τον βηματισμό του προσδοκώντας σε ένα καλύτερο μέλλον. Έκανε ακόμα μια σύντομη αναφορά στην πολυδιάστατη δραστηριότητα του συλλόγου: την χρονιά που πέρασε τόνισε, παρά τις τεράστιες δυσκολίες διοργανώθηκαν πολλές ποιοτικές από κάθε άποψη εκδηλώσεις, όπως ήταν η προβολή της βραβευμένης ταινίας για τους εγκλωβισμένους της Καρπασίας της Λαρισαίας Αθηνάς Κρικέλη, η επίσκεψη του Προέδρου της Κυπριακής Βουλής κ. Γιαννάκη Ομήρου στην Λάρισα και η διοργάνωση σειράς εκδηλώσεων, οι δύο εθελοντικές αιμοδο-

μίλησαν ακόμα ο Αναπληρωτής Υπουργός κ. Μάξιμος Χαρακόπουλος, ο Περιφερειάρχης κ. Κώστας Αγοραστός και ο Δήμαρχος Λαρισαίων κ. Κ. Τζανακούλης. Όλοι τους αναφέρθηκαν με τα καλύτερα λόγια για το έργο του Συλλόγου, λέγοντας χαρακτηριστικά πως η πόλη και ο Νομός Λάρισας έχουν να ωφεληθούν πολλά από την δράση τέτοιων οργανωμένων συνόλων όπως είναι ο Σύλλογος Κυπρίων. Ακόμα αναφέρθηκαν στην δύσκολη οικονομική συγκυρία που βιώνουν Κύπρος και Ελλάδα δίνοντας ταυτόχρονα το μήνυμα πως με υπομονή, επιμονή και συντονισμένη δράση θα ανατείλουν καλύτερες μέρες. Ο κ. Τζανακούλης αναφέρθηκε ιδιαίτερα στις πολύ στενές σχέσεις της Λάρισας με την διδυμοποιημένη πόλη της Λάρνακας η οποία πέρση έδωσε το όνομα της Λάρισας σε μια κεντρική πλατεία της.



## Φερεκύδης ο ιστορικός της Λέρου

### ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

Ο ιστορικός Φερεκύδης ο Λέριος, δεν πρέπει να συγχέεται με τον φιλοσοφο Φερεκύδη τον Σύριο (τον διδάσκαλο του Πυθαγόρα, από την Σύρο των Κυκλαδών)[1], που άκμασε στις αρχές του 6ου α. π.Χ.

Ο Φερεκύδης της Λέρου άκμασε κατά το πρώτο μισό του 5ου π.Χ. αι., διότι όπως γράφει ο λεξικό Σούδας «Φερεκύδης Λέριος, ιστορικός, γεγονός προ ολίγου της οε' Ολυμπιάδος» (δηλ. προ του 480 π.Χ.).

Ο Λέριος Φερεκύδης συγχέεται δύνας με έναν συνωνύμο του, Αθηναίο, επίσης ιστορικό, τόσο που πολλοί κριτικοί θεωρούν ότι οι δύο αυτοί Φερεκύδαι είναι ένα και το αυτό πρόσωπο[2]! Αυτοί στηρίζονται στις εξής αρχαίες μαρτυρίες:

α': Ο Ερατοσθένης[3] αναφέρει ότι δύο μόνοι εγένοντο Φερεκύδαι: ο Σύριος φιλόσοφος, «έτερος Αθηναίος γενεαλόγος».

β': Ο Στράβων[4] συμφωνεί, λέγοντας «Σύρος.... εξ ης Φερεκύδης ο Βάθυος η νεώτερος δ' έστιν ο Αθηναίος εκείνου».

Η μαρτυρία του λεξικού Σούδας, όμως, είναι πρητή: Τρεις οι Φερεκύδαι:

—Ο Αθηναίος (τον οποίο λέγει πρεσβύτατον πάντων),

—Ο Σύριος (τον ακμάσαντα περί τας αρχάς του δου αι. - «γέγονε δε κατά τον Λυδόν βασιλέα Αλυάττην, ως συγχρονείν τοις επτά σοφοίς, και τετέχθαι παρί την με' ολυμπιάδα»), και

—ο Λέριος (τον ακμάσαντα περί τας αρχάς του δου π.Χ. αι.).

Στο θέμα παίρνει θέση και ο Κικέρων, λέγοντας, ότι ο Φερεκύδης είχε δύο πατρίδες! Μία φυσική, και μια θετή. Δηλ. είχε γεννηθεί στην νήσο Λέρο, διέτριψε δε τον βίον του εν Αθήναις[5] Έτσι ο Λέριος έλαβε την προσωνυμία Αθηναίος. Κι έτσι λύνεται το θέμα...

Νέο πρόβλημα όμως προέκυψε ως προς τον χρόνο κατά τον οποίο άκμασε αυτός. Κι εδώ υπάρχει μεγάλη διαφωνία και σύγχυση στους αρχαίους:

—Ο μεν Ευσέβιος[6] αναφέρει ότι «ο Φερεκύδης ο ιστορικός Πυθαγόρουν διδάσκαλος, εγνωρίζετο»[7] πρόγομμα εσφαλμένο, διότι ο διδάσκαλος του Πυθαγόρα δεν ήταν ο ιστορικός Φερεκύδης. Ενώ, συν τοις άλλοις, είναι γνωστό, ότι ο Πυθαγόρας εγεννήθη το 569 π.Χ.

—Το Πασχάλιον Χρονικόν αναφέρει «έτει κα' Κύρου του πρεσβύτερου (δηλ. το 549 π.Χ.) «Φερεκύδης ιστοριοποίες εγνωρίζετο και Πυθαγόρας»[8]. Τέλος,

—ο Τεώρης Σύγκελλος γράφει: «Θέογνις ο ποιητής εγνωρίζετο Πεισίστρατος Αθηναίων το β' εβασίλευε Φερεκύδης εγνωρίζετο Πυθαγόρου διδάσκαλος»[9].

Όλα αυτά αρμόζουν στον φιλόσοφο Φερεκύδη, τον Σύρο, και όχι στον Λέριο ιστορικό.



Γράφει από την Αθήνα  
ο συνεργάτης μας  
**Γιώργος Λεκάκης,**  
συγγραφέας, λαογράφος  
[www.lekakis.com](http://www.lekakis.com)

Τα περί χρονολογίας του Φερεκύδη, αναγράφονται ορθά:

—Στο λεξικό Σούδας που λέγει «γεγονός»[10] προ ολίγου της οε' Ολυμπιάδος» - ήτοι προ ολίγου του έτους 477 π.Χ.,

—Στον Ευσέβιο, που γράφει, «Φερεκύδης έτερος, ιστορικός, επεγγνώσκετο»[11][12],

—Στο Πασχάλιον Χρονικόν[13], που τοποθετεί τον Φερεκύδη τον δεύτερο, τον ιστορικό, στην πα' Ολυμπιάδα και στο 15ο έτος της βασιλείας του Αρταζέρη του Μακρόχειρος – δηλ. στο 453 π.Χ. και

### ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

**ΥΠΟΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ**  
[1] Εγραφαί γι' αυτόν στην ίδια στήπη, αυτής της εφημερίδος, όπρηθο με τίτλο «Ο ορφικός φιλόσοφος Φερεκύδης από την Σύρο, ο διδάσκαλος του Πυθαγόρα!» (23.09.2010).

[2] Vossius, De Hist. Graec., p. 455

[3] παρά Διον. Τω Λαερτ., Α', 199

[4] en Βιβλ. I' 487.

[5] Τέοια δε παραδείγματα διαπρεπών ανδρών, που είχαν διπέτες πατρίδες, απαντώνται πάρα πολλά στους αρχαίους ποιησίους: π.Χ. Ο Ποσειδώνιος ήταν Απαμεύς, νόμω δε Ρόδιος (Ιουκιαν. Μακρόβ. 20), ο Διονύσιος ήταν Θραξ και ο Απολλώνιος Αθεξανδρεύς εκαπούντο νόμω Ρόδιοι (Στραβ. Βιβλ. ΙΔ'. 655).

[6] στο «Ολυμπ.» ζ', 1, σελ. 334 του ορμενικού κειμένου της εκδ. Mai

[7] «Pherecydes historicus Pythagorae magister cognoscetatur».

[8] στο «Ολυμπ.» νζ' (σελ. 144,Α).

[9] στην σελ. 452, έκδ. Δινδόφρου.

[10] «γεγονός» = γεννηθείς (κατά Κρούγκερ).

[11] «επεγγνώσκετο» = το ήδη ακμαίον της πλικίας του ανδρός.

[12] «Pherecydes alter historicus agnoscebat» - στο «Ολυμπ.» οα' (αυτ. σελ. 339).

[13] βρ. σχ. σελ. 163,Β.

ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΟΥ ΓΙΩΡΓΟΥ ΛΕΚΑΚΗ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΕΤΕ  
ΑΠΟ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΠΟΛΕΙΟ «ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ».

ΕΡΜΟΥ 61, 54 623 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ • e-mail: [erwdis@otenet.gr](mailto:erwdis@otenet.gr)

## TowerEstates

Sales - Lettings - Management

Στα πολυτελή γραφεία της Tower Estates, στην καρδιά του Palmers Green θα εξυπηρετηθείτε σε οπιδήποτε αφορά την περιουσία σας, με την εγγύηση της 25

# Η κοπή της βασιλόπιτας της Οργάνωσης Συγγενών Αγνοουμένων Η.Β.

## Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Την Κυριακή 20 Ιανουαρίου στο χωλ του Αποστόλου Βαρνάβα έγινε η κοπή της βασιλόπιτας της Οργάνωσης Κυπρίων Αγνοουμένων (Η.Β.), και αφού τελέστηκε μετά την Θ. Λειτουργία, μνημόνιο για τους αναγνωρισθέντες και ταφέντες αγνοούμενους και δέση προς ανεύρεση των υπόλοιπων αγνοουμένων μας.

ρικά με το θέμα αυτό συνέβαλε – δεν είναι υπερβολή να πω στην υιοθέτηση των περασμένο Ιούνιο της ισχυρότερης μέχρι σήμερα απόφασης στα πλαίσια της Επιτροπής Μονίμων Αντιπροσώπων των Συμβουλίων της Ευρώπης. Ήεν λόγω απόφασης είναι σημαντική γιατί για πρώτη φορά γίνεται αναφορά σε στρατιωτικές ζώνες και σε σχετικές πληροφορίες που περιλαμβάνονται στα

τιωτική περιοχή αποτελεί η περίπτωση του Νίκου Κουλουμά, του οποίου εντοπίστηκε σε πηγάδι μικρό μόνο μέρος από το κρανίο του που ταυτοποιήθηκε από τον Σεπτέμβριο του 2011. Παρά τις προτροπές και τις επανειλημμένες παραστάσεις της οικογένειας του αλλά και του ιδίου του προέδρου της δημοκρατίας προς την Διερευνητική Επιτροπή Αγνοουμένων για ανασκαφή σε χώ-



Παρέστη και ο Γενικός Πρόξενος της Κύπρου κ. Γεώργιος Γεωργίου ο οποίος έκαψε μια σύντομη ομιλία.

Τη βασιλόπιτα έκοψε ο π. Παναγιώτης Νότερα από προσευχή και αφού ψάλθηκαν τα κάλαντα.

Αν και το χιόνι έπεφτε αδιάκοπα, μάζεξέ πλήξε η μεγάλη παρουσία του κόσμου.

Ο Πρόεδρος της Οργάνωσης Νεοκλής Νεοκλέους σε μια σύντομη ομιλία του αναφέρθηκε στις τελευταίες εξελίξεις, με την ευχή ότι η Τουρκία σύντομα θα αναγκαστεί να δώσει τις πληροφορίες που κατέχει και θα επιτρέψει εκταφές στις ούτω καλούμενες στρατιωτικές περιοχές. Επίσης, ανέφερε ότι οι αναγνωρίσεις θα συνεχιστούν με ταχύτερο ρυθμό από προηγούμενων.

Ποίημα απήγγειλε η Παναγιώτα Ζένιου.

Προσεφέρθηκαν εδέσματα, τσάι και καφές.

Η Οργάνωσή μας ευχαριστεί θερμά όσους εργάστηκαν για την επιτυχία της εκδήλωσης.

Στην ομιλία του, ο Γενικός Πρόξενος Γ. Γεωργίου είπε, μεταξύ άλλων:

«...Η Επιτροπή Συγγενών Αγνοουμένων Ηνωμένου Βασιλείου με το διαρκές, επίμονο και στοχευμένο ενδιαφέρον της αναφο-

ριχεία και εκθέσεις του Τουρκικού στρατού.

Παράλληλα υπογραμμίζεται η επείγουσα ανάγκη η Τουρκία να διερευνήσει αποτελεσματικά τις περιπτώσεις ανθρώπων των οποίων τα λείψανα έχουν ταυτοποιηθεί και επίσης για πρώτη φορά γίνεται σαφής, αναφορά σε ευθύνες της Τουρκίας για διερεύνηση, ξεχωριστά από τις εργασίες της Διερευνητικής Επιτροπής για τους Αγνοουμένους.

Διυτυχώς όμως, όπως γενικότερα συμπεριφέρεται στο Κυπριακό, έτσι και στο θέμα των Αγνοουμένων, η Τουρκία παρουσιάζεται απρόθυμη να συνεργαστεί για επίλυση του. Ακολουθεί μια τακτική που στοχεύει σε επικοινωνιακά κέρδη και όχι στην ουσία του ζητήματος. Αυτή τη στιγμή το κυριότερο πρόβλημα είναι η πρόσβαση σε περιοχές, τις οποίες ο κατοχικός στρατός έχει χαρακτηρίσει στρατιωτικές και όπου δεν επιτρέπει εκταφές, έστω και αν υπάρχουν στοχείς πληροφορίες για θαμμένα οστά...»

«...Χωρίς την συνεργασία της Τουρκίας δεν μπορεί να υπάρξει πρόδος και δυστυχώς η συνεργασία δεν υπάρχει. Τρανταχτό παράδειγμα άρνησης της Τουρκίας να συνεργαστεί για εκταφή σε πραγματικά στρα-

ρο όπου υπάρχουν αδιάσειστα στοιχεία ότι βρίσκονται θαμμένα τα υπόλοιπα οστά τουν 500 μέτρα από το πηγάδι όπου βρέθηκε μέρος του κρανίου του στο χωριό Βάνη - οι Τουρκικές αρχές απαγορεύουν τη διενέργεια της με το γνωστό δικαιολογητικό ότι η περιοχή εμπίπτει σε στρατιωτική ζώνη...»

«...Στο πλαίσιο αυτών των δυσκολιών, με βάση τα τελευταία στοιχεία από το πρόγραμμα εκταφών της Διερευνητικής Επιτροπής για τους Αγνοουμένους έχουν γίνει οι ταυτοποιήσεις 269 Ελληνοκυπρίων και 67 Τουρκοκυπρίων, δηλαδή 336 ατόμων συνολικά. Πέρσι τέτοιο καρό ο αντίστοιχος αριθμός ήταν 249 Ελληνοκύπριοι και 61 Τουρκοκύπριοι, δηλαδή συνολικά 310 άτομα. Είναι σαφές ότι υπόρχει πρόδος. Ωστόσο αυτή η πρόδος γίνεται με πολύ αργά βήματα και τούτο οφείλεται κυρίως στην πιο πάνω αναφερόμενη στάση της Τουρκικής πλευράς. Σημειώνω ότι το σύνολο των υποθέσεων ενώπιον της Διερευνητικής Επιτροπής είναι 1995 (1493 Ελληνοκύπριοι και 502 Τουρκοκύπριοι). Απομένουν δηλαδή ανοικτές ακόμα 1659 υποθέσεις. Με τους ρυθμούς που γίνονται οι εκταφές και ταυτοποιήσεις, η πλήρης ολοκλήρωση αυτού του έργου θα διαρκέσει για μερικές δεκαετίες...»

## Η κοπή της βασιλόπιτας της Ελληνικής Κυπριακής Εστίας Λονδίνου

### Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Πραγματοποιήθηκε με μεγάλη επιτυχία στις 13 Ιανουαρίου 2013 η κοπή της Βασιλόπιτας της Ελληνικής Κυπριακής Εστίας Λονδίνου. Παρευρέθηκαν ο Επίσκοπος Τροπαίου κ. Αθανάσιος, ο οποίος προέστη της τελετής, και πλήθος μελών και φίλων του Σωματείου.

Μιλώντας ο Επίτιμος Πρόεδρος της ΕΣΤΙΑΣ κ. Ανδρέας Χριστοδούλου καλωσόρισε τους παρισταμένους και ευχήθηκε σε όλους Χρόνια Πολλά, υγεία και ευτυχία. Στη συνέχεια η Πρόεδρος κ. Λουλά Χριστοδούλου ευχαρίστησε τον Επίσκοπο Τροπαίου για την αποδοχή της πρόσκλησης του Σωματείου και πρόσθεσε τις δικές της ευχές με την ευκαιρία του νέου έτους. Έκανε ειδική αναφορά στην πολύτιμη συμβολή του κ. Μιχαλάκη Ιακώβου και της κ. Θέλμας Καλυβίτη στο έργο της ΕΣΤΙΑΣ ως μελών του Διοικητικού Συμβουλίου επί σειρά ετών και εξέφρασε τη λύπη της για την απόφασή τους να αποχωρήσουν από το Συμβούλιο. Τους πρόσφερε δε από ένα αναμνηστικό δώρο.

Διανέμοντας τη Βασιλόπιτα ο Επίσκοπος Αθανάσιος εξήρε το κοινωνικό και φιλανθρωπικό έργο της ΕΣΤΙΑΣ, ευχήθηκε καλή συνέχεια και συγχάρηκε τα μέλη και τους αξιωματούχους του Σωματείου, ιδιαίτερα δε τα αποχωρούντα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου, για την προσφορά τους.

Ο πρώην Πρόεδρος της ΕΣΤΙΑΣ κ. Σάββας Αγαθαγγέλου εγκωμίασε

τη σημαντική δράση και προσφορά της κ. Καλυβίτου και του κ. Ιακώβου στο Σωματείο, ιδιαίτερα κατά την περίοδο της προεδρίας του, και τους ευχήθηκε υγεία, ευτυχία και μακροημέρευση. Ο Αντιπρόεδρος της ΕΣΤΙΑΣ κ. Ανδρέας Εκκέσης τόνισε την καθολική εκτίμηση των μελών της ΕΣΤΙΑΣ προς τα πρόσωπα των τιμωμένων και με την ευκαιρία της αποχώρησής τους από το Συμβούλιο απήγγειλε ένα συγκινητικό ποίημα του Γεωργίου Δροσίνη. Τέλος ο Υπεύθυνος επί των Δημοσίων Σχέσεων κ. Σάββας Παυλίδης αποχαιρέτησε την κ. Θέλμα Καλυβίτη και τον κ. Μιχαλάκη Ιακώβου με μερικούς στίχους, που έγραψε αυθόρυμπτα στη διάρκεια της τελετής.

Απαντώντας δε εκ μέρους των τιμωμένων ο κ. Ιακώβου υπογράμμισε το γεγονός ότι για ολόκληρες δεκαετίες έζησαν, ως μέλη του Συμβουλίου της ΕΣΤΙΑΣ, ιδιαίτερα ευχάριστες στιγμές και είπε ότι η οιαδήποτε προσφορά τους υπήρξε καρπός της συνεργασίας όλων των μελών του Σωματείου, τα οποία κάλεσε να συνεχίσουν να υπηρετούν το κοινωνικό και φιλανθρωπικό έργο της ΕΣΤΙΑΣ. Τόσο δε ο ίδιος ο κ. Μιχαλάκης Ιακώβου όσο και η κ. Θέλμα Καλυβίτου, όπως διευκρίνισε στο τέλος και εκείνη, υποσχέθηκαν ότι θα εξακολουθήσουν να συνεργάζονται με τα μέλη του Συμβουλίου και να παρέχουν πρόθυμα τις υπηρεσίες τους όπου και όταν χρειάζεται να το πράξουν.

Η τελετή έκλεισε με ανταλλαγή ευχών και κλήρωση δώρων.

## Πρόσκληση από τη Cyta UK

### Λάβαμε την ακόλουθη πρόσκληση:

Η Κύπρος περνά μια από τις πιο δύσκολες οικονομικές περιόδους στη σύγχρονη ιστορία της. Οι προσπάθειες αντιμετώπισης της οικονομικής κρίσης έχουν ενεργοποιήσει κάθε φορέα που μπορεί να προσφέρει στη χώρα μας διμεσα ή έμμεσα.

Η Cyta, η οποία αποτελεί ένα σημαντικό υποστηρικτή της κυπριακής οικονομίας, έχει αναλάβει το δύσκολο έργο, όχι απλά της διατήρησης της επιβίωσής της, αλλά και της περαιτέρω ανάπτυξής της, μέσα από διαρκείς ενέργειες που θα αυξήσουν την παραγωγικότητα και την αποτελεσματικότητά της.

Με αυτά τα δεδομένα, η Cyta UK Ltd, ως θυγατρική εταιρεία της Cyta, δεν μπορεί να παραμείνει αδρανής γι' αυτό και συνεχίζει τη στρατηγική της και τις προσπάθειές της για περαι

# Η Εθνική Ομοσπονδία τίμησε τον Αρχιεπίσκοπο Γρηγόριο

**Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**  
Όσχημος καιρός, το κρύο η πα-

γωνία και τα προγνωστικά του μετεωρολογικού δελτίου για χιόνια, δεν εμπόδισαν τους συμπατρίτες να γεμίσουν ασφυκτικά την αίθουσα εκδηλώσεων της Αδελφότητας, για να υποβάλουν τα σέβη τους και να γιορτάσουν μαζί με τον πνευματικό τους πατέρα Αρχιεπίσκοπο Γρηγόριο, τα 25 χρόνια ιεραρχίας του ως Προκοθίμενος της Ιεράς Αρχιεπισκοπής Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας και 53 χρόνια ως ιερωμένος στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Ο πρόεδρος της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας Ηνωμένου Βασιλείου, Πήτερ Δρουσιώτης, καλωσορίζοντας τους προσκεκλημένους στο Δείπνο προς τιμήν

λείο και οι κοινότητες να δραστηριοποιούνται γύρω από αυτά...».

Στη συνέχεια, ο κ. Δρουσιώτης αναφέρθηκε στα πρώτα βήματα της ζωής του Αρχιεπισκόπου και συνέχισε με την άφιξη του στο Λονδίνο.

«...Με την άφιξη του στο Λονδίνο, ο νέος Αρχιεπίσκοπος Αθηναγόρας Κοκκινάκης την 1η Φεβρουαρίου του 1964, διορίζει τον πρεσβ. Γρηγόριο πρωτούγκελο της Αρχιεπισκοπής. Στις 26 Νοεμβρίου 1979 εκλέγεται από την Ιερά Σύνοδο του Πατριαρχείου και στις 12 Δεκεμβρίου χειροτονείται Επίσκοπος Τροπαίου.

Ενθύς αμέσως ο Επίσκοπος Γρηγόριος αναλαμβάνει τη διοίκηση της κοινότητας Αποστόλου Βαρνάβα, την οποία, με πολύ σκληρή δουλειά, και μεγάλη αφοσίω-

την Εκκλησία. Παρά τα εμπόδια και τις δυσκολίες, κυρίως οικονομικές που αντιμετώπισε, ο Αρχιεπίσκοπος Γρηγόριος επετέλεσε και επαπλέι ένα πολύ σημαντικό και καρποφόρο έργο...».

Καταλήγοντας, ο κ. Δρουσιώτης είπε:

«...Σεβασμιώτατε, σάς ευχαριστούμε θερμά για όλη τη βοήθεια, τη συμπαράσταση και καθοδήγηση. Η σημάτη και αφοσίωση με την οποία σας περιβάλλουμε όλοι, εγχυώνται την επιτυχία του εθνικοθρησκευτικού σας έργου, την πρόοδο, την προκοπή και το μέλλον της Εκκλησίας και της ομογένειας στη Βρετανία».

Ο Αρχιεπίσκοπος Γρηγόριος, αφού ευχαριστήσει την Ομοσπονδία για το τιμητικό Δείπνο, τόνισε ότι αποδέχτηκε να οργα-



ΦΩΤΟ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

παροικίας μας να δραστηριοποιηθύνουν ακόμα περισσότερο, για δικαίωση των αγώνων του Κυπριακού λαού, να συμπαρασταθούν και να ενισχύσουν το πλούσιο εθνικοθρησκευτικό, κοινωνικό, πνευματικό και φιλανθρωπικό έργο της Εκκλησίας και της ελληνικής παροικιακής εκποίησης.

Σην εκδήλωση παρέστησαν επίσης, ο Πρέσβης της Ελλάδας Κωνσταντίνος Μπίκας, ο Υπατος Αρμοστής της Κύπρου Αλέξανδρος Ζήνων μετά της συζύγου του, ο Θεοφιλέστατος Επίσκοπος Κυανέων Χρυσόστομος και Τροπαίου Αθανάσιος, τα μέλη της Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας Γιώργος Χριστοφίδης, Γιώργος Γεωργίου, Κύπρος Χαρολάμπους και Αντρούλα Όθωνος, ο Πρόεδρος Μάριος Μηναΐδης και μέλη του Συμβουλίου Ελληνορθοδόξων Κοινοτήτων, ο Πρόεδρος του παραρτήματος ΔΗΣΥ ΗΒ και αντιπρόεδρος της ΕΚΟ Ανδρέας Παπαευριπίδης, ο Γραμματέας του ΑΚΕΛ Αγγλίας Πάμπος Χαρολάμπους, ο Αντιπρόεδρος της ΕΚΟ και Πρόεδρος του ΔΗΚΟ Αγγλίας Μιχάλης Ελληνας, ο πρόεδρος της ΕΔΕΚ



του πολυαγαπητού, Αρχιεπισκόπου Θυατείρων και Μ. Βρετανίας κ.κ. Γρηγορίου, στην ομιλία του είπε, μεταξύ άλλων:

«...Τιμούμε απόψε και ευχαριστούμε θερμά τον Σεβασμιώτατο Αρχιεπίσκοπο μας γιατί για 53 συνεχή χρόνια ως ιερωμένος, από τα οποία 18 ως Επίσκοπος και 25 ως Αρχιεπίσκοπος, με υπομονή, επιμονή, σκληρή δουλειά και αφοσίωση στο καθήκον, διαδραμάτισε πρωταγωνιστικό και αποφασιστικό ρόλο στην οργάνωση και αναβάθμιση του ρόλου και του έργου της Ιεράς Αρχιεπισκοπής Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας, τόσο στην ομογένεια όσο και στη φιλοξενούσα χώρα και τις Αρχές της.

«...Πιστός ο ίδιος στις Ελληνοχριστιανικές μας παραδόσεις, μελετητής της Αγίας Γραφής, θεολογικών, φιλοσοφικών και άλλων βιβλίων, με τη χειροτονία του ως πρεσβύτερος στο Λονδίνο το 1959 έδινε λύσεις στα προβλήματα και τις δυσκολίες που συναντούσε.

«...Με την επαφή του με τους Κύπριους μετανάτες αντιλήφθηκε πολύ γρήγορα ότι έχει να επιτελέσει πολύ σημαντική διακονία στον κοινωνικό, εκπαιδευτικό, πολιτιστικό, φιλανθρωπικό και εθνικό τομέα, γιατί οι απόδημοι εκτός από τα προβλήματα επιβίωσης αντιμετωπίζουν και προβλήματα διατήρησης της ελληνικής τους ταυτότητας μέσα στο ισχυρό πολυπολυτισμικό περιβάλλον του Λονδίνου. Έτσι πρωταρχικός στόχος και σκοπός του ιερέα, του Επισκόπου και του Αρχιεπισκόπου Γρηγορίου ήταν και συνεχίζει να είναι, όπου ιδρύεται εκκλησία, εκεί να ιδρύεται και ελληνικό σχο-

ση στο έργο του, ανέδειξε σαν τη πιο δυναμική και άριστα οργανωμένη κοινότητα της Βρετανίας.

Στις 16 Απριλίου το 1988, το Οικουμενικό Πατριαρχείο Κωνσταντινουπόλεως, εκλέγει παμψηφεί τον Επίσκοπο Τροπαίου Γρηγόριο, εις Αρχιεπίσκοπο Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας. Η εκλογή αυτή που έγινε με καθυστέρηση πολλών ετών, αποτελούσε αναμφίβολα αναγνώριση των ανεκτιμήτων αξίας υπηρεσιών του Σεβασμιώτατου μας κατά τη διάρκεια της πολύχρονης και ανιδιοτελούς διακονίας του, υπέρ της Εκκλησίας και της ομογένειας του Ηνωμένου Βασιλείου.

«...Πιστός ο ίδιος στις Ελληνοχριστιανικές μας παραδόσεις, μελετητής της Αγίας Σοφίας για να παραστεί στην ενθρόνιση του και τα βαθύτατα αισθήματα σεβασμού και αγάπης που εκφράστηκαν από την ομογένεια αποτελούν αγενδή μάρτυρα για το μεγάλο θητικό και πνευματικό ανάστημα του Αρχιεπισκόπου Γρηγορίου.

«...Ο νέος Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων ήταν ταυτομένος με όλη την ομογένεια, με μικρούς και μεγάλους, με άνδρες και γυναίκες, με πλούσιους και φτωχούς, με τους προέδρους και τα μέλη των Εκκλησιαστικών Επιτροπών, των Συνδέσμων και Οργανώσεων της παροικίας. Εξάλλου τους περισσότερους τους γνώριζε και προσωπική. Ανοιχεί τις θύρες της Αρχιεπισκοπής σε όλη την παροικία. Η αγάπη, η καλωσόνη και το πνεύμα συνεργασίας και συναίνεσης που τον διακατέχει, έφερε τους πιστούς πιο κοντά στον ίδιο και

νοώθει το Δείπνο για να δοθεί και η ευκαιρία σε πολλά στελέχη της ομογένειας να συναντηθούν.

Ο Κύπριος μετανάστης, έχει πάντα μέσα του την πίστη και την πατρίδα. Τα επιτεύγματα της Εκκλησίας οφείλονται στην ομογένεια και τους συμπατριώτες μας, που παρά τους σκληρούς αγώνες τους σε ένα όγκωστο και πολλές φορές αφρολόγειο περιβάλλον, εργάστηκαν σκληρά αφιέρωσαν χρόνο και χρήματα και συμπαραστάθηκαν στο έργο των κληρικών, για την ίδρυση εκκλησιών και σχολείων για τη διατήρηση, της χριστιανικής πίστης και της ταυτότητας των νέων

που καταβάλλει για να κρατήσει την ελληνική του ταυτότητα και την ορθόδοξη χριστιανική του πίστη, στη ξενιτιά. Πρέπει, τόνισε, όλοι μας να βλέπουμε τους συνανθρώπους μας όπως είναι και όχι όπως τους θέλουμε να είναι, να τους αγαπούμε, να τους βοηθούμε και να μοιραζόμαστε μαζί τους τις χαρές και τις λύπες. Παρά τους πολέμους, τις καταστροφές και την παγκόσμια οικονομική κρίση που επικρατεί ανέφερε ότι είναι αισιόδοξος για την ανθρωπότητα αφού ο Θεός «εθέωσε» τον άνθρωπο.

Κάλεσε την Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία και όλους τους παράγοντες της



Η.Β., Μιχάλης Κασιής, ο αντιπρόεδρος της ΕΚΟ Χριστόδουλος Στυλιανόν, τα μέλη του Εκτελεστικού Συμβουλίου της ΕΚΟ, ο Πρόεδρος Αντώνης Γερολέμου και μέλη του Συμβουλίου της Ελληνικής Κυπριακής Αδελφότητας, ο Πρόεδρος Χριστός Καρολής, και μέλη του Κεντρικού Συμβουλίου της ΝΕΠΟΜΑΚ, Πρόεδροι των Εκπαιδευτικών Φορέων, ο αειθαλής Σάββας Καραγιάννης, επί σειρά ετών βασικό στέλεχος των Ελληνορθοδόξων Κοινοτήτων, ο βετεράνος δημοσιογράφος Κυριάκος Τσιούπρας, Πρόεδροι και εκπρόσωποι σωματείων και οργανώσεων και άλλοι παράγοντες της παροικίας.

## Η «Φύση της Κύπρου» στο Ελληνικό Κέντρο, μέσα από τα μάτια της BirdLife Cyprus

**Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**

Τα εγκαίνια της έκθεσης Nature in Cyprus την προηγούμενη Πέμπτη (17 Ιανουαρίου) έδωσαν την ευκαιρία σε πλήθος κόδρου να γνωρίσει καλύτερα κρυφές γνωμένες της Κύπρου και να θαυμάσει τον πλούτο και τη μοναδικότητα της πανίδας της. Οι φωτογραφίες των μελών του Πτηνολογικού Συνδέσμου Κύπρου - BirdLife Cyprus, μεταξύ των οποίων υπάρχουν και αρκετές του Αναστάσιου Παύλου Λεβέντη, αποκαλύπτουν και απαθανατίζουν τη φευγαλέα κίνηση, τη δυσπρόσιτη ομορφιά, τη σοφή λεπτομέρεια της φύσης. Καθε φωτογραφία, αποτελεί σαμνά πολύωρης πτηνοπαρατήρησης, εκτός από έργο τέχνης είναι και ένα απόσταγμα γνώσης, υπομονής και ευαισθησίας.

Και είναι αικριών ένας βασικός στόχος της έκθεσης, την οποία επιμελήθηκαν η **Λουκία Χατζηγιαβριήλη** και ο **Ανδρέας Άππιος**, να εμπνεύσει παρόμοια ευαισθησία στο κοινό της ώστε να υποστηρίξει το έργο του Συνδέσμου. Όπως ανέφερε στο καλωσόρισμά της η **Αγάθη Καληπόπερά**, διευθύντρια του Ελληνικού Κέντρου, πρόκειται για μία έκθεση-έκλιψη για βοήθεια, ώστε να προστευτεί η εξαιρετική πανίδα της Κύπρου που κινδυνεύει από τη λαθροθηρία και την ανεξέλεκτη ανθρώπινη δραστηριότητα. Έτσι, τα φωτογραφικά έργα διατεθήκαν προς πώληση, και τα έσοδα θα διανεμθούν εξόπλια ανάμεσα στην BirdLife Cyprus και στο Ελληνικό Κέντρο.

Παράλληλα, αυτή η «αφήγηση για την φύση της Κύπρου», όπως την περιέγραψε ο κ. Λεβέντης, είναι ταυτόχρονα και «μία πρόταση για έναν



εναλλακτικό τουρισμό, που να δίνει οικονομικές διεξόδους χωρίς να επιβαρύνει το περιβάλλον».

Ο πρόεδρος του Ιδρύματος Λεβέντη, όπως ανέφερε στην εισαγωγή του ο πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου του Ελληνικού Κέντρου, κ. **Κώστας Κλεάνθους**, έχει ιδιαίτερο πάθος για τα πτηνά της Κύπρου και έχει υποστηρίξει πολλές προσπάθειες για την προστασία του περιβάλλοντος.

Η έκθεση συνοδεύτηκε από την προβολή του ντοκιμαντέρ «**Τα πουλιά της Κύπρου**» του **Λουκά Χριστοφόρου**. Με οπτικοακουστικό υλικό από δεκάδες περιοχές, από το Ακρωτήρι και το φράγμα του Ασπρόπρεμου μέχρι τον Άγιο Σωζόμενο,

η ταινία αναδεικνύει την τεράστια ποικιλία των πτηνών που ζουν ή απλά σταθμεύουν στην θηρίο στο δρόμο τους προς την Αφρική. Φωλιάζοντας και ταξιδεύοντας στο ίδιαίτερο τοπίο της Κύπρου εδώ και ειώνες, στις σπηλιές, στα βράχια, στις λίμνες αλλά και στις εγκαταλειμμένες χωριά, στους αρχαιολογικούς χώρους και στις εκκλησίες της, αυτοί οι φτερωτοί κάτοικοι είναι αναπόσπαστοι και πολύτιμοι κομμάτι της, που πρέπει να προστατευτεί.

Η έκθεση διοργανώθηκε με την υποστήριξη του ιδρύματος Λεβέντη και διήρκεσε από τις 17 μέχρι τις 23 Ιανουαρίου.

Καλλιόπη Αμυγδάλου

## Απεβίωσε ο γνωστός δημοσιογράφος της Ομογένειας των ΗΠΑ, Δημήτρης Καστανάς

«Έδωσε την εικόνα μιας Ελλάδος, που μας έκανε όλους περήφανους, με την ιστορία και τον πολιτισμό της»

Απεβίωσε στις 14/1, σε ηλικία 70 ετών ο ιδρυτής του εθνικού ελληνικού καναλιού National Greek TV (NGTV), Δημήτρης Καστανάς.

Σύμφωνα με δημοσίευμα του «Εθνικού Κήρυκα» της Νέας Υόρκης, ο εκλαπών υποβλήθηκε σε δεύτερη, μετά από 16 χρόνια, εγχείρηση ανοικτής καρδιάς σε καρδιοχειρουργικό κέντρο του Μανχάταν. Ο θάνατός του οφείλεται σε μετεγχειρητικές επιπλοκές.

Του ανταποκριτή μας στην Αθήνα,  
**ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ**

Στην Αθήνα, σε δήλωσή του ο υπουργός Εξωτερικών Δημήτρης Αβραμόπουλος τονίζει: «Με μεγάλη λύπη πληροφορήθηκα την απώλεια του καλού φίλου, του καλού Έλληνα, Δημήτρη Καστανά, που για τέσσερις δεκαετίες, μέσα από τις εκπομπές και τα γραπτά του, έδωσε φωνή στον Ελληνισμό της Αμερικής και συνέμα έφερε σε επανή το αμερικανικό κοινό με την «εικόνα μιας Ελλάδας, που μας έκανε όλους περήφανους με την ιστορία και τον πολιτισμό της», όπως χαρακτηριστικά έλεγε. Η αποδημία του συνιστά μεγάλη απώλεια για τον Οικουμενικό Ελληνισμό, τον οποίο υπηρέτησε με πάθος και αφοσίωση, μέσα από τον πρώτο παγκοσμίως ιδιωτικό ελληνικό τηλεοπτικό σταθμό που ίδρυσε ο ίδιος, καταγράφοντας



με τρόπο όμεσο, ειλικρινή, προσωπικό και έντονα βιωματικό, την Οδύσσεια των Ομογενών της Αμερικής και τα επιτεύγματά τους, καθώς έχτιζαν δυναμικές, επιτυχημένες κοινότητες σε κάθε γωνιά της νέας τους πατρίδας. Στην αγαπημένη του σύζυγο Νομική και τα παιδιά του εκφράζω βαθιά συλλυπητήρια και ολόψυχη συμπαράσταση σε αυτές τις δύσκολες ώρες».

Καταλείπει τη σύνγραφη του Νομική Παπαμιχάλη-Καστανά, δυο παιδιά, τη Ματίνα και τον Γιώργο και μια εγγονή (Μαρία).

Σύμφωνα με ένα σύντομο βιογραφικό σημείωμα που δημοσιεύει η ομογενειακή εφημερίδα «GreekNews», ο Δημήτρης Καστανάς γεννήθηκε το 1942 στο χωριό Μάλος της Φθιώτιδας. Σπούδασε Νομικά στο Πανεπιστήμιο της Αθήνας. Στην Αμερική εγκαταστάθηκε την εποχή της δικτατορίας στην Ελλάδα. Αρχικά εργάστηκε σε βενζινάδικο, σε ανθοπωλείο, ως busboy σε εστιατόριο, ως ασφαλιστής, και μέσα σε λίγα χρόνια αποκτά το δικό του εστιατόριο.

—Στις 25 Σεπτεμβρίου 1975 έκανε αυτό το τολμηρό βήμα να παρουσιάσει στο Κανάλι 47 της Νέας Ιερσές, αλλά και σε 14 άλλες Πολιτείες, μια εβδομαδιαία εκπομπή, μιας ώρας στην αρχή και με δίωρο πρόγραμμα στη συνέχεια.

—Τον περασμένο Αύγουστο, είχε πουλήσει το Εθνικό Ελληνικό Κανάλι Αμερικής (NGTV), το οποίο διέθυνε για 37 χρόνια.

—Όντας πρωτοπόρος στον τομέα της ομογενειακής τηλεόρασης αποκαλέστηκε «Μίστερ Greek TV» κι από το κανάλι πέρασαν όλοι οι Ελληνες πολιτικοί και άνθρωποι της τέχνης και του πνεύματος που επισκέφθηκαν την Αμερική.

—Παίρνει την αρχή της η ελληνική δορυφορική τηλεόραση, το NGTV μέσα από τις ειδήσεις και τα ψυχαγωγικά προγράμματα από την πατρίδα ήταν η μόνη τηλεοπτική «γέφυρα» των αποδήμων με τη γενέτειρά τους, και για κάποιες γενιές ομογενών μια καλή ευκαιρία να διατηρήσουν ζωντανή την επαφή τους με την ελληνική γλώσσα.

Παράλληλα, ξεπερνώντας το κλασικό τρίπτυχο «ενημέρωση-ψυχαγωγία-επιμόρφωση», έγινε μέσο προβολής των εθνικών μας θεμάτων και μέσα από τους τηλεμαραθώνιους που κατά καιρούς διοργάνωσε προσέφερε πολύτιμη βοήθεια σε άρωστα Ελληνόπουλα, αλλά και στην παρέλαση.

Ηταν πρόεδρος της Ομοσπονδίας Λειτουργών Ομογενειακών Μέσων Ενημέρωσης και για την προσφορά του στον ομογενειακό Τύπο βραβεύτηκε από την ελληνική κυβέρνηση. Πριν δύο χρόνια τιμώντας τις υπηρεσίες του αντές τη Νομοσπονδία Ελληνικών Σωματείων Νέας Υόρκης τον επέλεξε τελετάρχη της εθνικής παρέλασης (25η Μαρτίου) στην Πέμπτη Λεωφόρο.

**ΦΩΤΟ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ**



προς Γεώργιο Γεωργίου και ο Δημοτικός Σύμβουλος Ανδρέας Κωνσταντινίδης μετά της συζύγου του.

Ο πρόεδρος της κοινότητας Κυριάκος Πιτσιελής, καλωσόρισε

Χαιρετισμό απηγόρων ο Θεοφιλέστατος και ο Γενικός Πρόξενος της Κύπρου.

Προσφέρθηκαν φαγητό και ποτά.

## Οι Έφεδροι Καταδρομείς γιορτάζουν τα 20 χρόνα του Συνδέσμου τους

**Ανακοίνωση αναφέρει:**

Το νέο Διοικητικό Σύμβουλο του Ελληνοκυπριακού Συνδέσμου Εφέδρων Καταδρομέων Αγγλίας (ΕΣΕΚΑ), αφού καταρτίσθηκε σε σώμα μετά την πρόσφατη εκλογή του κατά τη Γενική Συνέλευση των μελών, συνήλθε στις 12.01.2013 στην πρώτη του συνεδρία και αποφάσισε ομόφωνα να διοργανώσει και φέτος την Ετήσια Χοροεσπερίδα του Συνδέσμου. Καλεί δε τα μέλη, τους φίλους και τους υποστρικτές του ΕΣΕΚΑ, να παραστούν και να συμβάλουν στην επιτυχία της εκδήλωσης.

Η Χοροεσπερίδα θα πραγματοποιηθεί την **Κυριακή, 31 Μαρτίου 2013, 6:30 μ.μ.**, στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, Earlham Grove, Wood Green, London N22 5HJ.

Ο Συνδέσμος μας συμπληρώνει φέτος είκοσι ολόκληρη χρόνια υπάρχει, λειτουργίας και συνεχούς εθνικής και κοινωνικής προσφοράς τ

Πέμπτη 24 Ιανουαρίου 2013

# Κύπρος

«Θέλει αρετήν και τόλμην η ελευθερία»



ΚΑΤΑΤΕΘΗΚΑΝ 11 ΥΠΟΨΗΦΙΟΤΗΤΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΛΟΓΕΣ ΤΗΣ 17ης ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ

## Ο νομπελίστας Χρ. Πισσαρίδης πρότεινε τον Νίκο Αναστασιάδη

Περατώθηκε την περασμένη Παρασκευή η διαδικασία υποβολής υποψηφιοτήτων για τις προεδρικές εκλογές της 17ης Φεβρουαρίου. Συνολικά υπέβαλαν υποψηφιότητα 11 όποια, αρκετοί από τους οποίους έχουν... συνήθεια να υποβάλλουν υποψηφιότητα σε κάθε εκλογική αναμέτρηση (βουλευτικές, δημαρχιακές κλπ.).

Τους τρεις βασικούς υποψηφίους πρότειναν και υποστήριζαν οι ακόλουθοι:

**ΝΙΚΟΣ ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΗΣ:** Την υποψηφιότητά του πρότεινε ο Νομπελίστας καθηγητής Χριστόφορος Πισσαρίδης και την υποστήριζαν οι Μιχάλης Χατζηγιάννης (τραγουδιστής - συνθέτης), Ανδριανή Ονουφρίου, Πάννος Χαριλάου (λογιστής της Αρχιεπισκοπής και το «δεξί» χέρι του Αρχιεπισκόπου Χρυσοστόμου), Αλεξάνδρα Γαλανού, Μαίρη Κοντσελίνη-Ιωαννίδου (καθηγήτρια Πανεπιστημίου), Έλενα Τάνου (πρώην υποψήφια ευρωβουλευτίνα ΔΗΚΟ), Μιχάλης Μουσιούττας (δικηγόρος, γιος του πρώην υπουργού Ανδρέα Μουσιούττα) και Γιώγκος Μικελλίδης (γιατρός).

**ΣΤΑΥΡΟΣ ΜΑΛΑΣ:** Η υποψηφιότητα Σ. Μαλά προτάθηκε από τον Υπουργό Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος Σοφοκλή Αλετράρη, με υποστήριξην τους Νίκο Κατσουρίδη (Κοινοβουλευτικό Εκπρόσωπο του ΑΚΕΛ και επικεφαλής του εκλογικού επιτελείου του Σ. Μαλά), Κίκη Καζαμία (πρώην Υπουργό Οικονομικών), Ελένη Εναγγέλου (μέλος της οικογένειας Αρχιεπισκόπου Μακαρίου Γ'), Παντελάκη Πανταζή (Αντιστράτηγο εν αποστρατεία), Μόνικο Μελέκη (ηθοποίο και Δημοτικό Σύμβουλο Λάρνακας), Θέμο Δημητρίου (μέ-



λος Πρωτοβουλίας Σοσιολιστών), Κούλη Αθραόμ (Αντιπρόεδρο Κινήματος Ενωμένων Δημοκρατών) και Τάσο Κυρμίτη (Δικηγόρος και επικεφαλής της ομάδας «Νέα Γενιά με Σταύρο Μαλά»).

**ΓΙΩΡΓΟΣ ΛΙΛΗΚΑΣ:** Την υποψηφιότητά του πρότεινε η Ειρήνη Μάντολες, κόρη της Χαρίτας Μάντολες και την υποστήριξαν οκτώ άνεργοι πολίτες στην πλειοψηφία τους νέοι 25-35 ετών, η Δήμητρα Χριστοδούλου (άνεργη γραμματέας, μητέρα δύο παιδιών, 37 χρονών), η Μελίνα Χριστοφή (άνεργη κομμάτρια, μητέρα δύο παιδιών, 26 χρονών), ο Γεώργιος Γεωργίου (άνεργος, πτυχιούχος Εφαρμοσμένης Πληροφορικής, 28 χρονών), Κωνσταντίνος Μαρκίδης (άνεργος, νομικός, 33 χρονών), Πάννης Οικονομίδης (άνεργος πτυχιούχος international business, 25 χρονών), Κωνσταντίνος Πρατζιώτης (άνεργος, πρώην υπάλληλος του Συμβουλίου Ελαιοκομικών Προϊόντων, 55

χρονών), Ευάγγελος Φλουρέντζου (άνεργος, βοηθός χημικός ιατρικών εργαστηρίων, 25 χρονών) και Ελένα Χαραλάμπους (άνεργη, φιλόλογος, 29 χρονών).

### Οι ένδεκα υποψήφιοι

Νίκος Αναστασιάδης (Δικηγόρος – βουλευτής)

Σταύρος Μαλάς (Γενετιστής)

Γιώργος Λιλήκας (Πολιτικός επιστήμονας)

Πραξιούλα Αντωνιάδου Κυριάκου (Οικονομολόγος)

Μακαρία Άντρη Στυλιανού (Βοηθός Διευθύντρια Δημοτικής Εκπαίδευσης)

Λάκης Ιωάννου (Σύμβουλος Δικαιωμάτων Πολίτη)

Κώστας Κυριάκου – Ούτοπος (Γεωργός – Συγγραφέας)

Ανδρέας Ευστρατίου (Επιχειρηματίας)

Λουκάς Σταύρου (Ζωγράφος – Συγγραφέας)

Σόλων Γρηγορίου (Γεωργός) και

Γεώργιος Χαραλάμπους (Άνεργος)

ΑΡΝΕΙΤΟ ΝΑ ΠΛΗΡΩΣΕΙ ΕΝΤΑΛΜΑΤΑ ΠΡΟΣΤΙΜΟΥ

## Έπαιξε τον... νταή στο αεροδρόμιο και κατέληξε φυλακή!

Γνωστός επιχειρηματίας συνελήφθη την Παρασκευή στο αεροδρόμιο επειδή εκκρεμούσε εναντίον του μεγάλος αριθμός ενταλμάτων πληρωμής προστίμου για ποσά που ξεπερνούν τις 25 χιλιάδες ευρώ. Αυτός έχασε την πτήση του, ωστόσο συνεργότηκε, κατέβαλε ένα σεβαστό

ποσό και αναμένεται ότι σύντομα θα πληρώσει ολόκληρο το ποσό.

Άλλος οφειλέτης που εμφανίστηκε στο αεροδρόμιο Λάρνακας για να φύγει για διακοπές, αρνείτο να συνεργαστεί με το ειδικό γραφείο της Αστυνομίας και να πληρωθούν πέντε

εντάλματα που αφορούσαν στο ποσό των 2.000 ευρώ.

Επειδή φέρεται να μη συνεργάστηκε, εκτελέστηκε το φυλακιστήριο που εκκρεμούσε εναντίον του, ενώ οι βαλίτσες του κατέβηκαν από το αεροσκάφος και τον ακολούθησαν στο κρατήριο.

Σύμφωνα με τον Αστυνομικό Διευθυντή τημάτος Α' στο Αρχηγείο Αστυνομίας Δημήτρη Πιτσιλίδη, η Αστυνομία δεν εμποδίζει κανέναν από του να ταξιδέψει, αν αυτός συνεργαστεί ώστε το κράτος να εισπράξει το λαβείν του.

### Royal Chace Hotel

ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ ΓΙΑ:

Γάμους, Αρραβώνες, Βαφτίσεις, Γενέθλια, Συνέδρια, Επετείους

Reservations: 020 8884 8100 Conference & Banqueting: 020 8884 8200

The Ridgeway, Enfield, London EN2

8AR • Tel: 020 8884 8181

Fax: 020 8884 8150

email: royal.chace@dial.pipex.com

[www.royal-chace.com](http://www.royal-chace.com)

## ΛΕΥΚΟΘΕΑ

### Πέθανε ξαφνικά ο δήμαρχος Αγίας Νάπας

Συγκλονισμό έχει προκαλέσει στην Αγία Νάπα ο αιφνίδιος θάνατος του Δημάρχου, Αντώνη Τσόκου, ο οποίος άφησε την τελευταία του πνοή τη Δευτέρα το πρωί, σε ηλικία 60 ετών, λόγω καρδιακού εμφράγματος.

Ο Αντώνης Τσόκος ένοιωσε το πρωί δύσπνοια και κλήθηκε γιατρός και ασθενοφόρο ο οποίος έφτασε 15 περίπου λεπτά αργότερα. Ωστόσο, ο γιατρός διαπίστωσε απλά το θάνατο του.

Σε έκτακτη συνεδρία του το Δημοτικό Συμβούλιο Αγίας Νάπας εξέφρασε «τη βαθειά θλίψη και τον συγκλονισμό του για τον αδόκητο και απρόσμενο θάνατο του Δημάρχου και τα θερμά και ειλικρινή συλλυπητήρια στην οικογένεια του. Το Δημοτικό Συμβούλιο αποφάσισε την κήρυξη 40ημερου πένθους, ενώ οι σημαίες όλων των δημοτικών κτιρίων θα κυματίζουν μεσίστιες. Οι υπηρεσίες του Δήμου θα είναι κλειστές για τρεις μέρες μέχρι την ημέρα της κηδείας του».

Ο Αντώνης Τσόκος γενήθηκε στην Αγία Νάπα το 1953 και σπούδασε Λογιστικά και Ναυτιλιακά στο Λονδίνο. Με την επιστροφή του στην Κύπρο επικεντρώθηκε στην τουριστική βιομηχανία, συμβάλλοντας με αυτό τον τρόπο στην ανάπτυξη της Αγίας Νάπας. Από νεαρή ηλικία ασχολήθηκε με τα κοινά, υπηρετώντας σε διάφορα πόστα. Το 2011 επανέξελέγη στο αξίωμα του Δημάρχου της Αγίας Νάπας συγκεντρώνοντας ποσοστό 77.72%, το υψηλότερο από οποιοδήποτε άλλο δήμαρχο. Ήταν νυμφευμένος με την Έμιλη Τσόκου και είχε δύο παιδιά.



## Διαχειριστής τής Cyfast ο Κρις Ιακωβίδης



Παραλήπτης-διαχειριστής στην εταιρεία Cyfast διορίστηκε ο Κρις Ιακωβίδης της CRI Group (φωτό).

Ο διορισμός προέκυψε μετά που ο Διευθύνων Σύμβουλος και μεγαλομέτοχος της εταιρείας Λούης Κωνσταντίνου φαίνεται να εγκατέλειψε την Κύπρο.

Οι βασικοί τραπεζίτες της εταιρείας, είναι η Λαϊκή, η CDB Bank και η Τράπεζα Κύπρου.

Η εταιρεία υπολογίζεται ότι είχε κύκλο εργασιών 20 - 25 εκ. ευρώ για το 2012.



  
THE PENRIDGE SUITE

- Wedding Receptions • Engagement Parties
- Christening Celebrations or any other Special Occasion...

Our professional and helpful team are on hand to make your special day complete!

Packages include

- Seven Course Meal or Fork Buffet
- Unlimited Alcoholic or Non Alcoholic beverages • Chair Covers



470 Bowes Road, London N11 1NL  
T: 020 8362 0881 E: [info@thepenridge.co.uk](mailto:info@thepenridge.co.uk)  
[www.thepenridge.co.uk](http://www.thepenridge.co.uk)

## Στο Σίτι του Λονδίνου ο Διοικητής της Τραπέζης της Ελλάδος

Μετά τον πρωθυπουργό και τους υπουργούς της κυβέρνησης, η σκυτάλη της ενημέρωσης για την πορεία της ελληνικής οικονομίας και της προσπάθειας προσέλκυσης επενδύσεων περνά στον Διοικητή της Τράπεζας της Ελλάδος Γιώργο Προβόπουλο, ο οποίος φτάνει σήμερα στο Λονδίνο, όπου θα έχει συναντήσεις με κορυφαίους παράγοντες του Σίτι.



Ο κ. Προβόπουλος (φωτό) θα ενημερώσει επικεφαλής τραπέζων για το νέο τοπίο που διαμορφώνεται στο ελληνικό τραπέζικο σύστημα και για τον ρόλο που θα παίξει στην πορεία της ελληνικής οικονομίας.

Ειδικότερα, ο κ. Προβόπουλος θα έχει συναντήσεις με τους επικεφαλής για την Ευρώπη των τραπέζων Citibank, UBS, Credit Suisse, J.P.Morgan, Goldman Sachs και Morgan Stanley, καθώς και με αναλυτές των συγκεκριμένων Οίκων που καλύπτουν κυρίως τον τραπέζικο τομέα.

Κατά την παραμονή του στη βρετανική πρωτεύουσα, ο διοικητής της Τράπεζας της Ελλάδος θα συναντηθεί επίσης και με τα ανώτατα στελέχη των *Financial Times* και του *Economist*.

Στις παρουσιάσεις θα συμμετάσχουν ο Οικονομικός Σύμβουλος της Τράπεζας της Ελλάδος Γιώργος Ταβλάς και ο Εντεταλμένος Διευθυντές Οδυσσέας Χριστοφόρου και Σπύρος Παντελιάς.

## Τέσσερις νεκροί ορειβάτες από χιονοστιβάδα στα Χάιλαντς της Σκωτίας

Τέσσερις ορειβάτες έχασαν τη ζωή τους από πάστη χιονοστιβάδας στα Χάιλαντς της Σκωτίας το περασμένο Σάββατο. Το δυστύχημα θεωρείται το χειρότερο περιστατικό που συνδέεται με τη σφοδρή κακοκαιρία, η οποία έπληξε τη Βρετανία τις τελευτοίες μέρες και παρέλυσε τις οδικές, σιδηροδρομικές και αεροπορικές μεταφορές και μετακινήσεις, ενώ προκάλεσε το θάνατο και άλλων τριών ατόμων σε διάφορες περιοχές της Αγγλίας.

Τα θύματα, δύο άνδρες και δύο γυναίκες, ήταν μέλη μιας ομάδας έξι ατόμων, που επιχειρούσαν αναρρίχηση στην περιοχή Γκλενκόου. Η Αστυνομία ανακοίνωσε ότι ακόμη μία γυναίκα από την ίδια ομάδα νοσηλεύεται σε σοβαρή κατάσταση, ενώ η έκτη ορειβάτισσα, αυτή που σήμανε τον συναγερμό για τη χιονοστιβάδα, έιναι ασφαλής.

Ο πρώτος Υπουργός της Σκωτίας, Άλεξ Σάλμοντ, έκανε λόγο για «μια φοβερή τραγωδία».

Παρά το γεγονός ότι η Βρετανία έχει μεγάλη και ενθουσιωδή κοινότητα από πεζοπόρους και ορειβάτες, δεν έχει σημαντικές οροσειρές. Για αυτό, δυστυχήματα αυτής της κλίμακας είναι σπάνια στην ευρύτερη περιοχή της Βρετανίας.

Η Σκωτία, με τα υψηλότερα βουνά της Μεγάλης Βρετανίας, είναι ένας δημοφιλής προορισμός για τους πεζοπόρους και τους ορειβάτες.

## Marilyns Weddings

Luxurious Wedding Venues in London & Herts  
Packages from £40\* per person includes:

Venue Hire / 4 Course Meal / Drinks Package / Chair Covers /  
Complimentary Bridal Suite



Venues: London Marriott, Chelsea Harbour, Jumeirah,  
Sheraton Skyline, Inter-Continental & many others.

\*Promotional offer subject to availability. Terms apply.

Visit [www.marilynsweddings.co.uk](http://www.marilynsweddings.co.uk) or call 020 7112 8780

## Βρετανική Επικαιρότητα

# Ο 'Ελληνας των 769 εκατ. λιρών, που εξαπάτησε βρετανικές τράπεζες

Βρετανός δικαστής καταδίκασε σε κάθειρξη επτά ετών έναν Έλληνα που υποδύοταν τον μεγιστάνα και εξαπάτησε δύο τράπεζες παίρνοντας δάνεια ύψους 769 εκατομμυρίων στερλινών, αλλά σημείωσε ότι και οι τράπεζες φέρουν κάποια ευθύνη, επειδή δεν προέβησαν στους κατάλληλους ελέγχους.

Ο 44χρονος Αχιλλέας Καλλάκης (φωτό) καταδικάστηκε για απάτη για την λήψη 740 εκατομμυρίων στερλινών σε δάνεια από την Allied Irish Banks με ψευδείς βεβαιώσεις, σε μια από τις μεγαλύτερες απάτες με ακίνητη περιουσία στην Βρετανία.

Ο Καλλάκης χρησιμοποίησε τα χρήματα για να αγοράσει ακίνητα και να χρηματοδοτήσει έναν τρόπο ζωής εκατομμυριούχου.

Ο Καλλάκης εξασφάλισε άλλα 29 εκατομμύρια στερλίνες από την Bank of Scotland για να μετατρέψει ένα πορθμείο σε σούπεργιοτ, το οποίο ανήκει τώρα στον Lloyds, και πάλι με ψευδείς βεβαιώσεις.

Ο συγκατηγορούμενός του, ο 44χρονος Αλεξάντερ Ουίλιαμς, καταδικάστηκε σε κάθειρξη πέντε ετών για την δημιουργία πλαστών εγγράφων για να υποστηριχθούν



οι ψευδείς ισχυρισμοί του Καλλάκη στις τράπεζες.

«Οι δύο τράπεζες, η Allied Irish Banks και η Bank of Scotland, ενήργησαν ανεμφιβόλως απρόσεκτα και απερίσκεπτα καθώς δεν έκοναν πλήρεις έρευνες προτού καταβάλουν τα χρήματα», δήλωσε ο δικαστής Άντριου

Γκόμερ ανακοινώνοντας την ετυμηγορία του.

«Αν και δεν εξισώνω την θέση των τραπέζων με αυτήν ενός νοικοκυριού ή ενός ιδιοκτήτη αυτοκινήτου που ξεχνάει να ασφαλίσει το σπίτι ή το αυτοκίνητό του και γίνεται το θύμα μιας διάρρηξης ή κλοπής, φέρουν κάποια ευθύνη γι' αυτό που συνέβη», πρόσθεσε.

Ο δικαστής επισήμανε ότι η Bank of Scotland είχε προειδοποιηθεί από τους δικηγόρους της για τους κινδύνους που εγκυμονούσε η αποδοχή μιας συγκεκριμένης εγγυητικής επιστολής από έναν Ελβετό δικηγόρο που υποστήριζε την αίτηση του Καλλάκη για δάνειο.

«Μας κάνει σχεδόν να πιστέψουμε ότι η Ανότερη Διοίκηση επέλεξε να παραβλέψει αυτήν την προειδοποίηση στη βιασύνη της να ολοκληρώσει την συμφωνία με κάθε τίμημα», σημείωσε.

«Ωστόσο, είναι αρκετά προφανές ότι και οι δύο κατηγορούμενοι εκμεταλλεύτηκαν πλήρως την επικρατούσα τραπεζική κουλτούρα, στην οποία όλα γίνονται πολύ γρήγορα και οι έλεγχοι στις αιτήσεις είναι επιφανειακοί και βιαστικοί», κατέληξε.

## Δημοψήφισμα για το μέλλον των Φώκλαντς σχεδιάζει η τοπική κυβέρνηση

**Η**τοπική κυβέρνηση των Νησιών Φώκλαντς θα προωθήσει στις 10 και 11 Μαρτίου στη διενέργεια δημοψηφίσματος για το εάν η περιοχή θα πρέπει να παραμείνει ή όχι βρετανική κτήση, καλώντας και διεθνείς παρατηρητές ως μάρτυρες για τη διαφάνεια της διαδικασίας.

Στο απλό ερώτημα «ναι ή όχι», η κυβέρνηση περιμένει ότι θα επικρατήσει με σημαντική διαφορά το «ναι».

Στόχος του δημοψηφίσματος, το ερώτημα του οποίου και η ημερομηνία του ανεκοινώθηκαν επισήμως, είναι να στολεί «μήνυμα» στην Αργεντινή, την πετυχήμενη αποκλειστική της δικαιώματα και ο Γάλλοι αποχώρησαν.

Από το 1764 και μετά, τα Νησιά είχαν Ισπανό διοικητή, ο οποίος έδινε αναφορά στο Μπουένος Αϊρες έχει καλέσει το Λονδίνο σε διαπραγματεύσεις για την ηπιά.

Οι Βρετανοί επέστρεψαν το 1833 με ένα πολεμικό πλοίο για να ασκήσουν αυτά τα κυριαρχικά τους δικαιώματα σε αυτά τα πάνω σε αυτά.

Η Βρετανία υποστηρίζει ότι ο πρώτος που πάτησε το πόδι του στα Νησιά ήταν ένας θαλασσοπόρος με το όνομα Τζόν Στρογγκ, το 1690. Τα βάφτισε κιόλας Φώκλαντ.

Το 1764, ο Γάλλοι ίδρυσαν έναν οικισμό στο Ανατολικό Νησί (Isla Soledad) με το όνομα Port Louis. Όμως η Ισπανία υπενθύμισε τα αποκλειστικά της δικαιώματα και οι Γάλλοι αποχώρησαν.

Από το 1767 και μετά, τα Νησιά είχαν Ισπανό διοικητή, ο οποίος έδινε αναφορά στο Μπουένος Αϊρες.

Παρά τις διαπραγματεύσεις που έγιναν στη δεκαετία του 1960, δεν υπήρξε κανένα αποτέλεσμα, δεδομένου ότι για τους Βρετανούς το βασικότερο σημείο διαφωνίας με οποιαδήποτε εξέλιξη ήταν το δικαίωμα των κατοίκων να αποφασίσουν μόνοι τους πού θέλουν να ανήκουν: στη Βρετανία ή την Αργεντινή.

Και φυσικά η επιλογή ήταν προφανέστερη μετά την εισβολή της αργεντίνης χούντας, το 1982, που ανάγκασε τη Μάργκαρετ Θάτσερ να εκστρατεύσει και να διώξει τους Αργεντίνους από τα Φώκλαντς.

### Οι 3.000 προνομιούχοι κάτοικοι

Στα Φώκλαντς, οι κάτοικοι απόλαμβάνουν δωρεάν περιθαλψη με έξοδα της τοπικής κυβέρνησης, ακόμα και για μεταφορά

ασθενών στη φιλική Χιλή, χρηματοδότηση των νέων για σπουδές στη Βρετανία κ.ά.

Δημοτικός φόρος δεν υπάρχει ΦΠΑ (VAT). Οι άδειες αλιείας που χορηγεί η τοπική κυβέρνηση από το 1986 σε μια εξαιρετικά πλούσια σε ψάρι περιοχή, έφερε στα Φώκλαντς πλοία από

152-154 Coles Green, NW2 7HD

Tel: 02071951788

Email: [englishsection@eleftheria.biz](mailto:englishsection@eleftheria.biz)

THURSDAY 24th January 2013

Editor:  
Arilena Constantinou



## Lagarde notes financing issues need to be resolved for Cyprus debt to be sustainable

International Monetary Fund head Christine Lagarde has said that the bailout package between Cyprus and the international lenders has not been completed yet because there are clearly financing issues that need to be resolved in order for a program to be accepted and for the debt to be sustainable.

Lagarde was speaking during a press conference at the IMF headquarters in Washington where she referred to last year's international economic developments.

Invited to comment on reports from Brussels and Nicosia that the Europeans do not want the IMF to participate in the programme and why two months after the statement issued in November there has not been a deal yet between the Troika and Cyprus, Lagarde said the IMF has been engaged with the Troika partners in relation to Cyprus.

She reminded that the IMF has "sent a mission on the ground and we had a dialogue with the Cyprus authorities", adding that the "building blocks of a programme have been put together".

Lagarde underlined that the programme "has not been concluded because there are clearly financing issues that need to be resolved in order for a program to be accepted and for the debt to be sustainable".



Meanwhile, there is no indication so far that the due diligence review carried out by US-based investment management firm Pimco on the Cypriot financial system has been completed, even after teleconferencing of the members of the Steering Committee (which comprises representatives of both the Cyprus authorities and its international lenders EC, ECB, IMF) and Pimco representatives.

Pimco, appears to estimate the amount

needed for the sector's recapitalization around 9 billion euro and this is the extreme scenario, reliable sources have told CNA.

The bank's recapitalization needs are of crucial importance to Cyprus, as they will determine the size of the bailout required. Cyprus applied for a bailout on June 25, 2012, after its two largest banks turned to the state for financial assistance, having sustained a severe hit due to their heavy exposure to Greek bonds.

## Agreement on banks' recapitalisation in Cyprus expected next week

No agreement was reached on the final amount required for the recapitalization of Cyprus' banks, at Friday's teleconference of the Steering Committee dealing with the matter, sources told CAN.

The deadline set for the US-based investment management company PIMCO to deliver its final report on the amount of capital needs of the Cypriot financial system expired on Saturday morning. An agreement is expected to be reached within the next week, the same source added.

In a press release issued on Saturday, the Central Bank of Cyprus points out that the examination of the technical details regarding the evaluation of capital requirements for the financial institutions in Cyprus is still underway.

The members of the Steering



Committee, which includes representatives of both the Cypriot authorities and the international creditors of Cyprus (EU, IMF, ECB), will continue their discussion on the da-

ta processed by PIMCO to reach an agreement on the final amount required.

The completion of the discussions and the study of PIMCO's da-

ta, as well as the conclusion on the final amount for the recapitalization of banks according to the baseline and adverse scenario, are expected within the next week.

In the past few days, according to the same sources, the members of the Steering Committee have asked PIMCO a series of questions and invited the company to deliver to them the data on the results already handed to the Commission. PIMCO has not obliged.

PIMCO appears to estimate the amount required for the sector's recapitalization around 9 billion euros according to the adverse scenario. Cyprus' efforts focus on further reducing this amount.

The delay in the conclusion of the final amount also delays the start of the stress -testing for each bank separately, using a baseline and an adverse scenario, based on the result of PIMCO. The results of the stress tests will indicate the overall capital needs of the Cypriot banking system and the needs of every financial institution separately.

The capital needs of the financial sector will be part of Cyprus' financial assistance package estimated at 17.5 billion euro, of which up to 10 billion will be used for recapitalizing the banking sector, which posted mammoth losses as a result of the Greek debt haircut and its exposure to the Greek economy.



## Christofias ready to honour what has been agreed with Troika

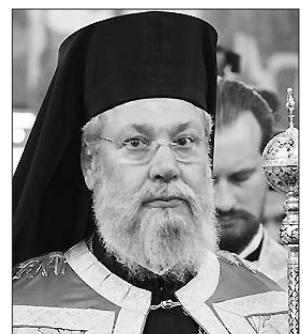
Cyprus President Demetris Christofias reaffirmed on Saturday that he is ready to "honour what we have agreed" as regards the loan agreement between Cyprus and the Troika (EC, ECB, IMF). President Christofias, who was speaking on the sideline of the inauguration of the Soleas dam, called to comment on statements made by a technocrat in Brussels that he is responsible for the delay in signing the bailout agreement. President said that "this is not fair", expressing the hope that this won't be another link in the chain of the efforts to reduce reliability and validity of Cyprus. "I want to say just this, whatever we have agreed we are ready to honour it. Beyond that, if every day someone, due to different interests, will allege new requirements, this is their job". Cyprus applied for a bailout on June 25, 2012, after its two largest banks turned to the state for financial assistance having sustained a severe hit due to their heavy exposure to Greek bonds.

## ARCHBISHOP CHRYSOSTOMOS: «Makarios would no longer support federation»

THE LATE Archbishop Makarios would withdraw his support for a federation in Cyprus if he were alive today, said Archbishop Chrysostomos II on Sunday at a ceremony to celebrate the former leader's name day in Nicosia.

Speaking outside the historic Church of St Ioannis in the Archibishopric, the primate noted that this year marks 100 years since the birth of Makarios, the Cyprus Republic's first president after independence from British colonial rule.

Asked whether Makarios had accepted a bicultural, bizonal federation as a basis for a Cyprus solution, the primate replied: "Makarios accepted a federation with much heartache, so Makarios died and had he lived, he would take it back." "He offered a federation, not bizonality, just a federation simply because he had to make that concession to solve the national issue...when he saw that the Turks did not respect this concession, however, in his last speech he spoke of a long-term (problem), and if he had not suddenly left us, he would definitely have withdrawn it, he would not have kept it there," said.



**Chris Lazari wins major Cyprus award**

For more details page 15

## Nicolas Papadopoulos resigns as VP of DIKO

Nicolas Papadopoulos submitted Friday his resignation from his position as Vice-president of the centre-right Democratic Party (DIKO).

Papadopoulos said in a written statement that his resignation constitutes a political act of expressing his disagreement with his party decision to support the leader of the opposition right-wing DISY party Nicos Anastasiades for the Presidency of the Republic and showing his respect to the collective bodies of the party. "When last September, the Central Committee of the Democratic Party took the decision on the upcoming Presidential Elections, I clearly stated that I disagree with the choice, but I respect the decision and that during the campaign period I will act according to my conscience and dignity without causing any problem to my party," he said. Papadopoulos announced that he would remain as an ordinary party member and MP.

He also assured the members of the Democratic Party that he did not place himself out of the party and that he would place himself in their judgment during the party's upcoming conference. In a written statement issued following Papadopoulos' resignation, DIKO said that under these critical circumstances for the country's salvation, we will not follow the decisions of the Vice President of our party". "Those who at such critical moments choose to serve other priorities, they take responsibilities for their choices. Everyone, after all, we are being judged by the Cypriot people". DIKO said that Papadopoulos' decision is respected, adding that the issue will be addressed by the collective bodies of the party.



## Eleven candidates submitted their nominations for the Presidential elections

Eleven candidates officially submitted their nominations in total on Friday at the official nomination process for the forthcoming February 17 Presidential elections.

For the first time in the history of Presidential elections in Cyprus, two women have joined the race for the Presidential office.

Full report page 14

## Eleven hopefuls candidacies for Presidential elections in Cyprus

Eleven hopefuls submitted their candidacies for the 17th February presidential elections in Cyprus, pledging that they will bring a change and hope for the island that is going through economic crisis and stalemate at the Cyprus peace talks.

Eleven candidatures were submitted during Friday's official nomination process which took place at the Hilton hotel, in Nicosia.

All candidates presented the relevant documents required and the deposit of 1,710 euro fee for each nomination while candidacies were officially proposed by one voter and supported by eight others.

\* President of the main opposition centre right party Democratic Rally (DISY) Nicos Anastasiades, who is also backed by Democratic Party DIKO, expressed optimism that from 17 February, a new day will dawn for Cyprus.

In remarks after submitting his candidacy for the presidency of the Republic, Anastasiades said that the new day will find everyone working to regroup and a new beginning.

Noting that the island is going through critical times, Anastasiades said there is a way out on the Cyprus issue and the unprecedented economic crisis, and everyone is needed.

Anastasiades said "we have made up a programme which through a national salvation government can provide for hope and prospects.

\* Stavros Malas, who runs having secured the backing of the ruling left wing party AKEL, expressed certainty that there will be surprises during the forthcoming Presidential elections.

Submitting his candidacy, Malas said that



those who believe the elections have already been determined are wrong. The people, both on the 17th and 24th of February, will give a strong message that there is hope, there is a crisis but above all there is determination.

Malas said he is tabling his own proposal that will take Cyprus out of the economic Cyprus and is based on "productive, innovative economic activities with the proper and wise handling of the natural gas and wise handling of the Cyprus issue, without any experimentation".

\* Former Foreign Minister, Giorgos Lillikas, who is backed by the socialist party EDEK, pledged that he will serve the people if he is elected president of the Republic. Flanked by a number of supporters, Lillikas said "I have full knowledge of the responsibility and significance of the times.

He further said his candidacy was supported by citizens whose lives have been affected by the Turkish occupation, the economic crisis and the soaring unemployment.

"I represent the people, I urge the people to stay next to me and it is the people I will serve", he added.

The other candidates are:

- \* Farmer Costas Kyriakos alias Utopos.
- \* Candidate Andreas Efstratiou a businessman from Paphos
- \* President of the Citizen's Rights Bureau LASOK Lakis Ioannou
- \* Makaria Antri Stylianou
- \* Loucas Stavrou
- \* Solon Gregoriou
- \* Praxoula Antoniadou
- \* George Charalambous of ELAM, National Popular Front

### MINISTER OF DEFENCE DEMETRIS ELIADES:

## «Peace process at a deadlock due to Turkish intransigence»

The process of resolving the Cyprus problem has come to a deadlock due to Turkish intransigence which allows no opti-

mism, Defence Minister Dimitris Eliades has said.

He also said that the good will and the political will of the Greek Cypriot side is not enough to reach a fair and viable compromise solution.

The Minister, speaking on Saturday at a special ceremony, said that the Cyprus problem remains unresolved with the dividing line still splitting the country in two, the illegal settlers from Turkey multiplying in the northern Turkish occupied areas, the destruction of the cultural heritage continuing and the presence Turkish troops being a constant threat to the future of people of Cyprus.

"We are seeking and are working for a solution, but we will not succumb to the terms of the conqueror, under any circumstances, putting at risk the survival of the Greek Cypriots in the land of their fathers," he said.

He added that Cyprus may be facing economic and social problems but it cannot forget the most important problem, that of securing the survival of the nation, and freeing the country of Turkish troops.

The Minister called for decisive action, recalling that the people



of Cyprus have proved many times in the past that they have the strength and the power to overcome difficulties and move forward with faith and confidence. He added that now responsibility and collective effort in addition to unity are a necessity.

The Minister of Defence also referred to the work Cyprus has achieved during its Presidency of the EU Council, saying that in spite of adverse comments, Turkey's non cooperation attitude, Nicosia has met this great challenge with success, as acknowledged by many Europeans.

The presidency, he noted, consolidated Cyprus as a reliable and credible partner in the European family, able to handle responsibly and promote effectively major EU policies in various areas

## CYPRUS

### Russia removes Cyprus from «black list»

The Russian Ministry of Finance has removed Cyprus from its 'black list', according to a Cyprus Ministry of Finance press release issued, on Wednesday.

This move comes as a result of a Protocol signed on October 7, 2010 amending the agreement for the avoidance of double taxation of 1998 between the two countries.

A Russian Ministry of Finance decree to that effect has come into force as of January 1st.

Cyprus' removal from the list reinforces the competitiveness of its economy, in relation to investments from Russia and in general, as well as its reputation as a reputable international business centre, the press release says.

### Cyprus records one of the lowest inflation rates in the EU

Cyprus recorded the second lowest inflation rate in the Eurozone and the third lowest in the EU in December 2012, according to Eurostat figures.

The annual harmonised inflation in Cyprus in December was 1.5%, compared to 1.4% in November and 2.6% in October.

In the Eurozone, the average inflation rate remained stable at 2.2%, while in the whole of the EU it dropped to 2.3% from 2.4% in November.

The lowest inflation rates among Eurozone countries were recorded by Greece with 0.3%, and Cyprus and France with 1.5%, while among the EU27, the lowest rates were recorded by Greece with 0.3%, Sweden with 1.1% and Cyprus and France with 1.5%.

## GREECE

### Greece's Marfin in legal move over Popular stake

Cyprus, legal action, marfin, popular bankGREEK investment group Marfin (MIG) has said it would take legal action against Cyprus, seeking compensation for the dilution of its holding in CyprusPopular Bank after Nicosia nationalised the lender.

Popular, Cyprus's second-largest bank, was nationalised in mid-2012 after its capital base took a severe hit from a writedown in Greek government debt, to which it was heavily exposed.

MIG, which had invested 823 million in euro Popular, saw its 9.5 per cent shareholding diluted to 1.5 percent as a result and wants restitution.

"MIG will send a notice of dispute to Cyprus. The law allows a six-month period for the two sides to resolve the dispute," a MIG official told Reuters, declining to be named.

No immediate comment was available from the Cypriot government.

MIG said it would provide further details at a news conference on January 23. An official added the company would go to an international arbitration tribunal if efforts to settle the case failed.

MIG expects other private investors in Popular Bank to become parties in the dispute notice, which will be formally served to the Cypriot government on January 23.

Cyprus now owns an estimated 84 per cent of Popular. The state's attempts to save the country's banks forced it to seek financial aid from EU partners and the IMF in order to recapitalise them and put its economy back on a stable footing.

### Anti-racism protesters rally in Athens after stabbing

Hundreds of demonstrators on Saturday paraded the coffin in central Athens of a Pakistani immigrant who was stabbed to death earlier this week, praying and opening the casket to show his face in protest at racist attacks in the country.

About 5,000 immigrants and human rights activists later gathered in the city's central Omonia square, police said, to demonstrate against racism, holding banners reading "Neo-Nazis out" and "Punishment for the fascist murderers of Shehzad Luqman".

The 27-year-old Pakistani was stabbed to death by two men on a motorcycle as he rode his bicycle to work in an Athens suburb in the early hours of Wednesday, in an attack police say may have been racially motivated. "Perhaps his murder will bring hope that these attacks will stop. We are protesting for the government to take measures to stop racist attacks," Javed Aslam, head of the Pakistani Community organisation told Reuters, as about 300 Pakistani immigrants gathered outside city hall with the coffin.

## NICHOLAS PRINTERS

LITHO & LETTERPRESS  
ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

481A GREEN LANES, HARINGEY,  
LONDON N4 1AJ.F

TEL: 020 8340 9958

FAX: 020 8348 0117

Proprietor: Tasos Achilleos

FOR YOUR:

WEDDING INVITATIONS;  
LETTER HEADS;  
BUSINESS CARDS;  
INVOICES;  
& PROGRAMMES.

## Chris Lazari wins major Cyprus award

British Cypriot Christos Lazari wins major Cypriot award the Business Individual who excels internationally award. Christos who was born in Dora, Limassol arrived in Britain at 16 years old with £5 in his pocket to seek a future here in London. In the early seventies he started working in the dress business eventually owning his own dress manufacturing business Drendie Girl before entering in the property investment business. He owns forty-five acres across London through a network of property companies.

He is ranked the 107th richest person in the "Sunday Times Rich List" and now owns commercial and residential property in Mayfair and Baker Street, as well as two acres along Tottenham Court Road.

The INBusiness Awards 2012 took place for the fifth consecutive year at the Hilton Park Hotel in Nicosia last Thursday. A total of 12 awards were presented to companies, business practices, products, and people that are leading the local and international business



community. Hellenic Bank, MTN, Chivas and TFI Markets sponsored the event.

Chrysanthos Tsourellis coordinated the

event while the entertaining part was undertaken by the internationally renowned soprano Katerina Mina .

## Buttenheim receives support from SC members on UNFICYP's role

Special Representative of the UN Secretary General in Cyprus, Lisa Buttenheim said she was satisfied with the support expressed by representatives of the participating in UNFICYP countries after she updated the Security Council members on the mission's work.

In remarks after the closed doors session, Buttenheim said the briefing went well and she was "very appreciative of the very strong support of the Security Council. Without exception every single member of the Council expressed

support for UNFICYP and all we do in the buffer zone and in general".

The draft resolution on the renewal of UNFICYP's mandate, she said, "is still negotiated and we didn't discuss that".

To a question if any concern was raised by any Council member that UNFICYP has stayed in Cyprus for a long time, Buttenheim said "on the contrary, I was pleasantly surprised that everybody said how valuable, essential and indispensable our role is".

Asked if they talked about the good offices mission, Buttenheim said she did make a clarification about the line that rose a bit of concern "that implies that if the SG is going to submit a written report in March".

Buttenheim said UN Secretary-General's Special Adviser on Cyprus, Alexander Downer has been in Cyprus in the past few days and she read that he said his plan was to come back after the elections, just to meet the new Greek Cypriot leader, who will be

part of the process. "His intention is to come to Cyprus and then probably he may visit New York and he could give an oral briefing to the Council. It doesn't have to be a written report", she underlined. She further emphasized that a report does not have to be a written document. "I could also be in the form of a briefing by Alexander Downer. The last time he has briefed the Council was in July by Video Tele-Conference. If he visits New York it will be logical for him to brief the SC", she added.

## Cyprus has largest number of big dams in Europe

Cyprus has more large dams in Europe than any other country in the continent, according to the Minister of Agriculture, Natural Resources and the Environment Sophocles Aletraris.

In his address at the inauguration of Solea dam, in Nicosia district, Aletraris said that Cyprus has 56 large dams listed in the International Commission on Large Dams (ICOLD) and the completion of Solea dam will increase this number to 57.

He also said that the total storage capacity of these dams stands at 336 million cubic meters approximately, compared to 6 million cubic meters in 1960. "This is really impressive if compared with other countries of the same size and level of development as Cyprus," he added.

Referring to the current water supplies in dams, he said they amount to 250 million cubic meters, with 86% rate of loading, adding that last year the same number was 134 million cubic meters with 46% rate of loading.

"The completion of Solea dam is expected to strengthen significantly the water balance of the region, contributing to the management of water resources," he said, adding that "the goal of the Solea dam is to meet the irrigation needs of the area."

Speaking during the inauguration ceremony, President Demetris Christofias said that Cyprus is now fully independent from rainfall and weather conditions, as a result of proper planning and implementation of water supply infrastructure.

"The implementation of desalination plants means that the people, the economy and tourism



will not have to face in the future water cuts or water shortage," Christofias said, as he inaugurated the dam.

He said the sustainable development of water resources is part of an integrated environmental policy, resulting from the implementation of the European Framework Directive on Waters, with a view to maintaining and improving the aquatic environment through prudent and rational utilization of these resources,

based on the principles of precaution and preventive action.

Christofias pointed out that the establishment of a Single Water Management Authority was an important step towards the integrated and sustainable management of water resources which contributes effectively to the solution of many complex problems which have to do with the use of water.

## QS vs Austerity

Question: What do Troika and Al Qaeda have in common? And what does a prostitute have to do with Quantitative Easing (QE)?

In recent years, Troika had to step in to organise loans European governments that were unable to meet their debts, including Ireland, Portugal, Greece and most recently Cyprus. Troika believe that the formula they use is impeccable and it may well have been had it not been for one thing: that it weakens the very foundations of a state, namely, security, justice and the provision of services. And if anyone is in doubt about this, just take a look at what has been happening in Greece and is about to happen in Cyprus.

It bears comparison to militant Islam's attempts for global domination. Just like Troika believe their formula to be 'the only way', the Islamists consider their methods to be 'the only way' to defend their moral values against the decadence of the West. And, just like Troika, their way is to de-stabilise whole regions in West Africa, Mali being the latest example, threatening the security of defenceless people, imposing a law that is anything but fair and destroying the infrastructure of countries who oppose them.

When one looks at the destruction of the fabric of society in Greece, justified by Troika as the result of the refusal of ordinary people to take the medicine and the methods of militant Islam, justified by Islamists as the result of the refusal of ordinary people to submit, the similarities are striking. But although we watch in horror the progress of militant Islam in West Africa, which no doubt, will continue for decades until most of the continent is subjugated to them, we welcome the submission of countries like Greece to the Troika formula ignoring its social implications.

I was reminded recently on how easy it would be to apply a different formula to the one chosen by Europe when I heard the following explanation about Quantitative Easing: A man walked into a hotel in a small town and was asked for 100 Euros for a room which he pays in advance. As soon as the hotelier receives the money, he rushes over to the butcher to pay off what he owed so that supplies to the hotel can resume. The butcher in turn paid-off the farmer and the farmer the publican, who had run up a bill with the local prostitute and she was withholding services. As soon as the prostitute received the money, she rushed over to the hotelier to pay him off for the rooms she had been using but within minutes of all this, the hotel guest, came down claiming he did not like the room and receives his money back. The 100 Euros was returned but everyone was paid-off in the process and the whole trade cycle could begin again. This is how QE works, so long, of course that the publican was not going to an out of town prostitute.

Unlike Europe, the US has applied QE liberally to bring the country out of recession whereas the European formula is austerity. The only difference is that the US can afford to sponge back the money it has been releasing into the economy over the next 10 years, whereas Europe does not have that luxury. But this does not mean that austerity is the only way. It simply means that the Europeans have locked themselves into their way, prolonging the recession and ignoring the long term damage it may do to societies across Europe.

There may be little that we can do to stop the progress of militant Islam other than to stop assisting in its recruitment process through our foreign policy. There is much that can be done about the Troika formula by completing the full integration of the Euro-zone and ensuring that the money put into the European economy is used wisely so that it can be sponged back in due course.

The Law Society's Network  
**MA MAXWELL ALVES**  
SOLICITORS  
UK TRADE & INVESTMENT  
UK Advisory Network Member

- ◊ Probate
- ◊ Dispute Resolution
- ◊ Property
- ◊ Intellectual Property
- ◊ Commercial Leases
- ◊ Taxation
- ◊ Family
- ◊ Trusts
- ◊ Criminal
- ◊ Employment

**Call for free consultation or to attend free seminars**

**Maxwell Alves Solicitors**  
75 Farringdon Road, London, EC1M 3JY  
t: +44 (0)20 7632 6950 m: +44 (0) 7946 644 360  
**George Kounis:** g.kounis@maxwellalves.com

## Archbishop's Message for the Feast of Greek and Christian Literature

To the Reverend Priests and Deacons, Honourable Chairpersons and Members of the Committees of the Churches, Schools, Auxiliary Associations and all Christians of the Holy Archdiocese of Thyateira and Great Britain.

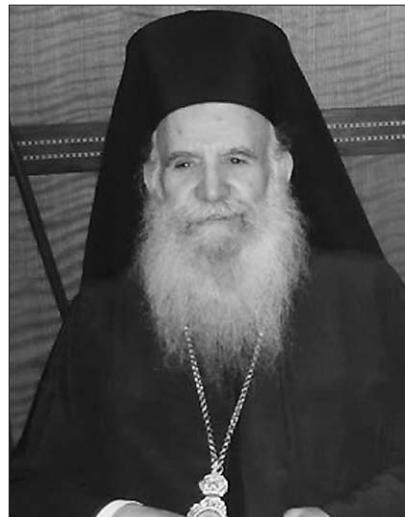
### Dearly Beloved in the Lord,

Every year we celebrate the blessed memory of the Three Great Hierarchs and Ecumenical Teachers, Basil the Great (330-379), Gregory the Theologian (328-390) and John Chrysostom (345-407). By their faith and pastorship, their contribution to education and society, they enriched the world, and "set in order the conduct of mankind". Christianity, especially Orthodoxy, describes them as "the greatest luminaries of the thrice-sunned Godhead" who "have illumined the whole world with the rays of doctrines divine and true".

Every year - in its efforts to kindle love for their teaching, to focus the thoughts and hearts of our young people on the great values of Christianity which those holy men fostered - our Archdiocese organises talks on the subject of the Three Hierarchs and their wisdom and knowledge. They left on the world an indelible mark of humanness, devotion, fear of God, self-denial, charity, compassion for the weak, the poor, the defenceless, and the sick.

These great Fathers, Basil the Great, Gregory the Theologian and John Chrysostom, pioneered the structuring of divine worship and public prayer, hence the Divine Liturgies which bear their name. They laboured tirelessly for the promulgation of the Apostolic Orthodox Tradition, countered the many heresies of the day with the saving message of the Gospel as well as with ancient philosophy. Basil the Great did not shy away from stressing the great educational value of classical education, and urged young men to study the ancient texts, for he believed that they had value for Christianity and civilization. The great concern of the three hierarchs was to lead people to Christ. Aside from study, theology and rhetoric, they were interested in healing the wounds of the people. Basil founded the Basiliad, which served the needs of the poor, the orphaned, and the sick under his jurisdiction.

I should stress in particular the hymns of the Church which express our respect and adoration for these three hierarchs whose blessed memory we Orthodox Christians have celebrated unceasingly until today on 30th January. Classical education and a profound knowledge of the Scriptures left an indelible impression on the minds and lives of these men. They contributed categorically to the establishment of Christianity and they



firmly believed that it was the future of the human race. As a hymn of our Church explains:

"Having learned the wisdom from on high, and the grace of speech from God, you shined for all the world as gold in the furnace. You proclaimed the Holy Trinity as One, and by your words you marked the deception of avarice". And in another hymn we hear: "Shinier than gold are your most sacred teachings, O Chrysostom, pouring out from your golden mouth, enriching our indigent hearts and minds, O wise one. They dispel the darkness that all the sinful passions bring, the bitter winter that is the love of wealth."

The Three Hierarchs were "the instruments of grace and harps of the Spirit, renowned trumpets of divine preaching who thundered awesome wonders which were revealed from on high." The hymn-writers underline the contribution of the three to the correct dogmatic definition of the Holy Trinity, and so call them "the Defenders of the Trinity the three Apostles added to the Twelve", who "are rivers which overflowed living waters out of Eden. They nourished the face of the earth with life-giving divine waters."

In the holy texts of the Divine Liturgy, the Three Hierarchs made clear their faith in the Church, the Head and Leader of which is the Great Hierarch and the Saviour of our souls, Jesus Christ, Who came into the world as a man to raise humanity up to heaven and restore him to his former glory and blessed life. They duly reminded their contemporaries of the fleeting nature of human existence, and emphasised the next life, which is eternal, and which was promised to us in the Resurrection of Christ from the dead. Another poet of the Church writes: "O faithful, let us celebrate the triple-corded sling of David, the purple strand of Solomon, the three

ropes the word used as a whip, the wise hierarchs, Basil the Great, Gregory the divine, and John Chrysostom. With the Cornerstone they brought down a new Goliath. They brought the faith into harmony; they protected it not with the scarlet cord of Rahab, but with the blood of Christ." They carried out their priestly ministry in self-denial and laboured with wisdom, virtue and piety, for righteous human conduct. In another hymn we learn the source of the multi-faceted and charismatic personalities of these men: "O bishops and teachers, let us all celebrate the three hierarchs of the Holy Trinity. Philosophers celebrate the truly wise men. Priests praise the great pastors. Sinners sing to our fervent defenders. Poor ones feast the ones who lend out treasures. O afflicted praise our ardent consolers. Travellers celebrate poor companions on the way; sailors our helmsmen. Let us praise them..."

As we sail the tempestuous seas of the 21st century, we devoutly honour and pay tribute to their contribution to the Church and all humanity. They reminded us of the reality of our mortality and gave people hope in the life to come. They praised Christ's Resurrection, interpreted the message of the Gospel with great hope and optimism, and expound the greatness of Christianity and clarified the Church's doctrines. Rightly is it written of St Gregory the Theologian: "For as you delved into the depths of the Spirit, so you were endowed with the power of eloquence". Of St Basil, his brother Gregory of Nyssa, writes: "For he alone has worthily considered the creation of God who truly was created after God, and whose soul was fashioned in the image of Him Who created him,—Basil, our common father and teacher,—who by his own speculation made the sublime ordering of the universe generally intelligible". And while St Chrysostom lived in Antioch, the Syrian capital of the Greco-Roman world, in the midst of contradictory theological hermeneutics, he nonetheless managed to overcome their extremes and to discern in an Orthodox way, becoming the ultimate universal teacher, whose reputation no one has ever eclipsed.

We call on all Orthodox Christians of this Archdiocese of the Ecumenical Patriarchate of Constantinople, to be nourished by their everlasting message: faith in God, prayer, the divine worship of the Orthodox Church, regular participation in the Mystery of the Divine Eucharist, repentance, respect for the human being. Such virtues and values are always relevant to us, especially today with the economic and moral crisis that is troubling our society despite all its efforts to escape the vicious cycle of waste and consumption. Humanity's alienation from God has alienated him also from his spiritual direction. Thus he has found himself at a spiritual, cultural and social dead-end.

The exalted spiritual message of the Three Hierarchs not only gives us hope, but also answers the problems of the difficult times that we are facing. Let us humbly and devoutly entrust ourselves to the providence and love of our Lord Jesus Christ, and let us follow the example of the Three Hierarchs, that we may regain peace, security and love of God the Trinity, in Whose love the Three Hierarchs entrusted themselves. To Him be glory, honour and dominion for ever and ever. Amen.

Gregorios, Archbishop of Thyateira & Great Britain

## Hundreds sign Haringey free parking petition

Hundreds of people have signed a petition backing a campaign to introduce a 30-minute free parking rule for shoppers across the borough.

Haringey's Liberal Democrats started the petition last week to relieve the charges in busy high streets, flying in the face of the Labour-run council's decision last year to double pay and display charges in some areas, including Muswell Hill.

The action comes after Muswell Hill trader Chris Ostwald collected more than 5,000 signatures against the price hike from £1.40 per hour to £3, claiming it was damaging business.

Despite this forcing a debate in the council chamber, Haringey Council refused to back down.

Around 400 people have already signed the Lib Dems' petition, spearheaded by Hornsey and Wood Green MP Lynne Featherstone, who vowed to "continue to campaign to get the Labour council to make the change". She added: "It will benefit locals and help to keep small independent shops on our local high streets."

Peter Drummond, Haringey resident and president of the British Council of Shopping Centres, lent his support, adding that it was crucial not to put high streets under greater pressure.

He said: "It is critical that councils do not simply see parking charges as a revenue earner. If they do, retailers will fail, rents and rates will reduce and the council will be worse off."

## Marina Yannakoudakis calls for EU to pull plug on failing quangos

A Conservative MEP led calls for underperforming European Union agencies to face the axe as costs for the EU quangocracy rise to over 3.3 billion (£2.8 bn) a year.

Marina Yannakoudakis MEP led calls in the European Parliament's Women's Rights Committee, where she is Conservative spokesman, not to approve the budget of the European Institute for Gender Equality. The institute, based in Vilnius, has a budget of £17 million and duplicates the work of Member States, the work of the Commission's DG Employment, and another EU agency: the EU Agency for Fundamental Rights.



The London MEP tabled a number of amendments to the committee's draft report on the approval of the agency's 2011 budget. Marina called for the scope of activities to be reduced and duplication to be eliminated. She was particularly critical of the fact that the agency was unable to spend 50% of its budget. Marina's amendments were rejected and the budget passed by members of the committee, including with votes from the British Labour Party.

Marina said: EU agencies are out of control. They have been handed out to Member States at European summits like party favours, many with no logical objectives or purpose.

The EU urgently needs reform and where better to start than the growing EU quangocracy. An agency which cannot spend 50% of its budget, clearly does not have enough work to do. Let's merge the European Gender Institute with the European Agency of Fundamental Rights.

A number of EU agencies have been plagued by conflicts of interest and the European Court of Auditors found earlier this year that 11 agencies could not properly account for half the expenses they filed in 2010. This is a disgrace.

In the UK, a clampdown on quangos has seen 114 public bodies axed; 13% of the total. A further 17% have seen their functions merged. This bonfire of the quangos will save the British taxpayer at least £2.6 billion (3.1 bn) by 2015. If the EU were to turn fire-starter it could also find savings in its already bloated budget.

## Cold weather payment triggered in Hornsey and Wood Green



Lynne Featherstone MP has welcomed news that the Government's 'cold weather payment' has been triggered in Hornsey and Wood Green – meaning that many constituents will receive extra money towards their fuel bills.

The payment is a fixed amount for each week of cold weather. For many years this was set at £8.50 per week. The Coalition Government has made the £25 rate permanent. Last year - winter 2011/2012 - 5.2 million individual payments were made, worth a total of £129.2 million.

Commenting, Liberal Democrat MP Lynne Featherstone said:

"I'm glad that during these really cold periods, the Coalition Government is giving vulnerable residents extra money to cover the cost of their energy bills.

"Payments are made automatically to those entitled to them. There should be no need to make a claim, but constituents of Hornsey and Wood Green who think they may be entitled but do not receive a payment can contact me – and my team will investigate for them."

## Children's Choir Launch by St. Katherine Church

Every Wednesday evening, commencing on 6 February 2013, lessons in music theory, contemporary and church music will be offered at the Jubilee Hall by experienced teacher & soprano soloist Ms Marina Theodoropoulos (PhD in Music).

The aim is to establish a choir and perform a diverse repertoire of choral music, including the Greek Orthodox Liturgy.

No knowledge of Greek language is necessary; children from the age of 7 are invited to these lessons contributing to a better understanding of the ethos and civilisation of our cultural inheritance.

Information 02084453913

## Snow effect could tip UK into triple-dip recession

A wintry burst of weather hit businesses and travellers across Britain for a fourth day on Monday, threatening an unprecedented "triple-dip" recession that could knock the government's economic plans further off track.

Commuters fought to get to work as airlines and train operators struggled to deal with a blanket of snow and ice, while some 3,000 schools were closed, forcing parents to stay at home to look after children.

Figures this week look set to show the economy shrank again in the fourth quarter of 2012. The snow-induced a loss of working days for manufacturers and builders, allied to falls in business for shops, pubs and restaurants, could now push the first quarter of 2013 into the red also.



Even if the economy does turn around later, it would leave the government seeking to dispel fears of slow growth well into next year – with an election due the year after.

"At a time when retailers are already under pressure, bad weather which keeps people from going shopping is very bad news," said Richard Dodd

from the British Retail Consortium body representing the country's major chains.

"That said, it would have been much worse had it happened over Christmas."

Shop owners and workers on a deserted Oxford Street, central London's main shopping destination, said trade had been hit heavily since Friday.

Economists said that while retailers may be able to make up the lost sales as customers come back to buy later what they would have bought anyway, the impact on construction and manufacturing is harder to smooth over quickly.

There was a familiar hum of national outrage at train stations and airports about the struggle to run normal services more than 12 hours after the last snowfall in many areas on Sunday evening.

That was no consolation for 24-year old Georgina Kourousiakli and Fay Sakellariou from Athens, who missed their flight home by minutes due to train delays on Monday morning.

"They don't care about us, we told them we need somewhere to live until tomorrow and they just looked at us and said 'oh,'" Georgina said. "We don't have any money to eat we can't call home and the internet is 10 pence per minute."

Heathrow has come under heavy criticism before for not handling inclement weather well.

A survey on Monday showed the state of most households' finances continued to worsen in January, even if the rate of decline was slightly less pronounced than a month earlier.

## Greek signs Obama at his inauguration

Kelly Clarkson took to the stage in Washington, D.C. to sing for President Obama as he rang in his second term.

Clarkson, who is of Greek descent, sang "America (My Country 'Tis of Thee)" in front of the crowd and millions of viewers. Her performance followed the President's inaugural speech, and she was joined by the United States Marine Band.

In 2011, the singer backed Republican Ron Paul but said she would vote for Obama after he showed his support for gay marriage.

Following her performance at Monday's ceremony, Senator Chuck Schumer approached the podium with a "Wow!" before beginning his speech. Clarkson quickly tweeted a thank you to the President for "opening" for her, and expressed how nervous she was to have performed.



## LETTERS TO THE EDITOR

### Chase Farm Hospital avoid answering

Dear editor,

Chase Farm Hospital quite cleverly is trying to avoid answering whether they have left toddlers without a basic antibiotic because they did not have any in stock.

Chase Farm Hospital at least owes an apology to all those toddlers and their families affected by this appalling situation in which Chase Farm Hospital seems to be at fault.

We are talking about the hospital's very bad administration and carelessness.

Chase Farm should apologise forthwith if they want to be seen as been transparent. This is an open letter to the Hospital directors and those responsible and are given the opportunity to explain themselves

Kind regards  
George Savva

## Woman Found Dead Under Snow

A woman who died after being found collapsed in the snow could be "a tragic accident", according to the police. The woman, believed to be in her 20s, was discovered by a man walking his dog in Church Meadow, Deal, Kent.

Her body was found at around 7.30am on Sunday morning.

Police told HuffPost UK she was pronounced dead at the scene and her death was probably accidental.

A police spokesman said in a statement: "The woman's death is not being treated as suspicious but it is unexplained."

"There are other possibilities we are looking out but one theory is that this is a tragic accident where a young woman was on her way home from a night out, but she didn't make it to where she was staying."

"We don't know if that was because of the cold, or she slipped or she was drunk or she became ill."

"A post-mortem examination will be held later this week."

Tributes on Facebook named her as 25-year-old Bernadette Lucy Lee, a former pupil of Walmer School.

## Home and Away Estates

**HA**

1,2 & 3 bed properties  
WANTED IN ALL LONDON AREAS!

*"Your home is where our heart is"*

LANDLORDS  
WANTED!

**HA**

Properties for  
professional  
tenants Only!

CALL NOW

**020 8371 2999**

**SALES , LETTINGS &  
MANAGEMENT AT COMPETITIVE RATES**

[www.homeandawayestates.com](http://www.homeandawayestates.com)  
165 Ballards Lane, London, N3 1LP

# Η κρίση θέλει ηγέτη

Στις ώρες της πρωτοφανούς κρίσης και αβεβαιότητας, η κοινωνία χρειάζεται μια ηγεσία που να ενώνει, να τολμά να παίρνει αποφάσεις και να αναλαμβάνει τις ευθύνες της. Ο Νίκος Αναστασιάδης ενώνει δυνάμεις απ' όλους τους πολιτικούς χώρους και διαθέτει την καλύτερη ομάδα ειδικών στην οικονομία, στην ενέργεια, στην ανάπτυξη.

Η Κύπρος σήμερα έχει ανάγκη ενός ολοκληρωμένου μεταρρυθμιστικού προγράμματος και ο Νίκος Αναστασιάδης έχει την αποφασιστικότητα και το σχέδιο που οδηγεί στην ανάπτυξη, στην εξυγίανση των δημόσιων οικονομικών και στη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας.

Το διεθνές κύρος και οι διασυνδέσεις του στην Ευρώπη αποτελούν τον πιο ασφαλή δρόμο για να ανακτήσει η Κύπρος μας την αξιοπιστία της στα κέντρα λήψης αποφάσεων. Η δέσμευση του για σχηματισμό κυβέρνησης εθνικής σωτηρίας διασφαλίζει τη συλλογικότητα στους χειρισμούς των κορυφαίων εθνικών θεμάτων, του κυπριακού, της οικονομίας και του φυσικού αερίου.

**Νίκος Αναστασιάδης**  
— 2013 —  
γιατί, η κρίση θέλει ηγέτη

[anastasiades.com.cy](http://anastasiades.com.cy)



# TA DILINA

GREEK RESTAURANT

The Original Since 1977



Με τη μαγευτική  
ψαρόσουπα μας,  
την περίφημη  
καβουροσαλάτα μας  
και άλλα θαλασσινά και  
κρεατομεζέδες, πάντα  
ό, τι το πιο ποιοτικό.

Come and try our  
famous Fish Soup,  
Crab Salad and  
Fresh Fish

Also, our traditional  
meat specialities and  
Greek food cooked  
to the highest  
standards.

Opening hours:

Tues- Sat:  
6.00 pm – 11.00 pm  
Sunday: 1.00 – 9.00 pm  
Monday closed

10 Hampden Square,

Southgate,

London N14 5JR

020 8368 6864

Παρασκευή και Σάββατο  
ζωντανή μουσική  
με την Μπέτυ Μακρή  
στο τραγούδι,  
μαζί με τον  
Γιώργο Γρηγορίου  
και  
τον Νίκο Σαββίδη

## PERSONAL INJURY CLAIMS

Lawyers who speak  
your language

- Accidents at work
- Road Traffic Accidents
- Slips and Trips
- CICA claims



Levenes  
SOLICITORS

Contact Anthe Korelidou on:

**020 8826 1210**

Email: [akorelidou@levenes.co.uk](mailto:akorelidou@levenes.co.uk)

Website: [www.levenes.co.uk](http://www.levenes.co.uk)

Ashley House, 235-239 High Road,  
Wood Green, London N22 8HF

Conditions apply.

FLY FROM

**£67**  
ONE WAY INC. TAX

NEW

**PAPHOS**  
2 flights per week from Gatwick

**LARNACA**

6 flights per week from Gatwick  
7 flights per week from Luton



**Monarch.co.uk**

FLY YOUR WAY. EVERY DAY.



Του ανταποκριτή μας  
στην Αθήνα  
ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ

**Σ Χ Ο Λ Ι Α**

## Η βία της τρέλας

Είναι όλα παράλογα στην Ελλάδα: Η διάλυση των πανεπιστημών έχει υπογραφή ΠΑΣΟΚ – Νέα Δημοκρατία, γιατί συντελέστηκε στα χρόνια της δικής τους διακυβέρνησης και ο ΣΥΡΙΖΑ, αντί να πρωταγωνιστήσει στην προσπάθεια εξυγίανσης του χώρου της ανώτατης παιδείας, δίνει μάχες προστασίας ενός ασύλου που δεν προστατεύει την ελευθερία διακίνησης ιδεών, αλλά διαφόρων μορφών παραβατικότητας.

Είναι όλα αντιασθητικά: Η πολιτική αντιπαράθεσης γύρω από τα θέματα ασφαλείας και νομιμότητας διεξάγεται με διχαστικούς όρους, ένας ανυπόφορος καυγάς με χαρακτηριστικά υπερβασίας και λύσσας, που αποκαλύπτει απωθημένα, προσωπικά συμπλέγματα, εμμονές, μισαλλοδοξία.

Είναι όλα μαζί: Οι εκρηκτικές οικονομικές ανιστάτες, η ασύλια των ελίτ, η απωρολογία των ισχυρών, η διαπλοκή, η διαφθορά, οι ανεπάρκειες των θεσμών, το κράτος-παραβάτης, το χαμηλό επίπεδο του πολιτικού προσωπικού, ο αξιακός προσανατολισμός της ελληνικής κυβέρνησης, το πρόγραμμα που δεν βγαίνει, το εθνικό σχέδιο που δεν υπάρχει, η υποβαθμισμένη ποιότητα της παιδείας, η ατομική ευθύνη που δεν βρίσκεται, τα μη διαχειρίσματα σκουπίδια, η αιθαλομίχλη...

Είναι όλα διαλυτικά: Η τρέλα της βίας, η κατασκευή εσωτερικού εχθρού από την κυβέρνηση, ο ΣΥΡΙΖΑίος «αναρχικός αμεσοδημοκράτης», που όμως παίρνει το μισθό του κοινοβουλευτισμού, τα αστραπαία περάσματα από την καταγγελία στην αναθέωρηση του Μνημονίου, το ανάθεμα πάντα στους έξω και στους τρίτους, η μήνυση της Τρόικας από τους Ανεξάρτητους (Αδεσποτούς); Έλληνες (ΑΝΕΛ), το στικάκι που δεν βρίσκεται, το δίλημμα «τρεις ή τέσσερις κάλπες»; το παιδί ως τεκμήριο βάσει του νέου φορολογικού, η απλήρωτη εργασία, η δωρεά της νέας γενιάς, οι επενδύσεις που δεν έρχονται, η φτώχεια που βαθαίνει, ο ορθός λόγος που δεν αρθρώνεται, ο καθολικός καρκίνος στο τελικό του στάδιο...

## Ενοχλεί ο «Ρωμιός» στην Τουρκία...

Ήταν ένας δάσκαλος στην Τουρκία, ονόματι Αχμέτ Σαρίτας και, όπως περιέγραψε την περιπέτειά του στην τουρκική εφημερίδα «Ραντικά», τόλμησε να πει σε μία συνέλευση ότι οι μισθοί των συναδέλφων τους στην Ελλάδα είναι, παρά την κρίση, πιο υψηλοί από την Τουρκία, είπε ότι οι οργανώσεις στην Ελλάδα είναι πιο ισχυρές και διεκδικούν τα δικαιώματά τους και του ζέψυγε ότι γνωρίζει ελληνικά...

Εκεί άρχισαν τα προβλήματά του, καθώς κάποιοι θυμήθηκαν ότι είχε πει στην τάξη ότι είναι «Ρωμιός» στην καταγγελία και έτσι ο Σαρίτας κατηγορήθηκε για απόφεις που υποτιμούν τις εθνικές και θητικές αξεις της Τουρκίας. Ο επιθεωρητής δέσταξε την μετακίνησή του από το σχολείο, η μετάθεση δεν έγινε τελικά, αλλά παρενέβη η Ανώτερη Αρχή, η οποία απεφάνθη ότι αρκεί η προειδοποίηση στον δάσκαλο Αχμέτ Σαρίτα, ο οποίος «δεν είναι Ρωμιός», αλλά «Τραπεζούντος».

Με την ιστορία αυτή, θυμήθηκα τα ταξίδια που έκαναν στην περιοχή της Τραπεζούντας, αναζητώντας Ρωμιούς και Πόντιους, τόσο ο Σ. Καλεντερίδης, αλλά και ορισμένους Έλληνες Γενικού Πρόξενους στην Κωνσταντινούπολη, από εκείνους που τίμησαν την αποστολή τους και δεν έμειναν κλεισμένοι στην αίθουσα δεξιώσεων του προξενείου και στα πολυτελή εστιατόρια του Πέραν...

## Τόσο μακριά, τόσο κοντά

Οι Γερμανοί έχουν ένα ρητό: «Να έχεις κοντά τους φίλους σου και ακόμα πιο κοντά τους εχθρούς σου».

Σύμφωνα με τον γερμανικό Τύπο, αυτή είναι η αρχή με την οποία κινήθηκε ο Γερμανός υπουργός Οικονομικών B. Σόιπτλε, αποδεχόμενος το αίτημα του ΣΥΡΙΖΑ για μία συνάντηση με τον αρχηγό της ελληνικής αξιωματικής αντιπολίτευσης. Το γεράκι της Ευρωζώνης είπε τα δικά του: Δεν υπάρχει ευρώ χωρίς Μνημόνιο, η λιτότητα είναι μονόδρομος για μία υπερχρεωμένη χώρα, όλα τα κόμματα πρέπει να στηρίξουν την κυβέρνηση A. Σαμαρά και να συμβάλουν στην τήρηση των συμφωνηθέντων.

Όπως αναφέρουν πηγές του ΣΥΡΙΖΑ, είπε και κάτι ακόμη: Ότι Τρόικα δεν υποδεικνύει μέτρα, θέτει απλώς τους στόχους, η ευθύνη για τις συγκεκριμένες αποφάσεις ανήκει στην εκάστοτε κυβέρνηση. Με άλλα λόγια, εμείς δεν είπαμε «κόψτε μισθούς και συντάξεις», εσείς δεν μπορέσατε να κάνετε κάτι καλύτερο.

**Φ. Χαρ.**



**Ελλάδα**

# Θεσμικό σοκ θέλει ο Αντώνης Σαμαράς

Τη μείωση των αριθμού των βουλευτών από 300 σε 200 και το «σπάσιμο» των περιφερειών σχεδιάζει ο πρωθυπουργός



## Τα οικονομικά των ελληνικών κομμάτων

Τα ελληνικά κόμματα χρωστούν εκατομμύρια ευρώ σε Τράπεζες, έχουν απλήρωτους εργαζόμενους και οφειλόμενα ενοίκια. Το πρόβλημα ήρθε ξανά στην επικαρόττηα με τη σκληρή επιστολή που απέστειλαν οι υπόληπτοι στο ΠΑΣΟΚ – στην οδό Ιπποκράτους – οι οποίοι καλούσαν τα στελέχη να πουλήσουν βίλες και σκάφη, προκειμένου να πληρώσουν τους μισθούς μηνών που τους οφείλουν.

Σχεδόν ένα μήνα μετά την πρώτη επιστολή και ενώ έχει εισπραχθεί από τα κόμματα και η τρίτη δόση της κρατικής επιχορήγησης, το σκηνικό δεν φαίνεται να έχει αλλάξει καθόλου.

Οπως άλλωστε μου εξηγεί ο Γενικός Διευθυντής της Νέας Δημοκρατίας Κωνσταντίνος Τσιμάρας, ολόκληρη η δόση από την κρατική επιχορήγηση (2.212.552,91 ευρώ) πήγε κατευθείαν για την εξυπηρέτηση των δανείων του κόμματος και δεν έφτασε στα ταμεία. Αυτή τη στιγμή, η Νέα Δημοκρατία έχει δάνεια στις Τράπεζες ύψους 128 εκατομ. ευρώ, ενώ τα ελλειμματικά ταμεία του κόμματος δεν μπορούν να εξυπηρετήσουν ούτε τις τρέχουσες λειτουργικές ανάγκες.

## ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΤΟΥ Γ.Γ. ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

# Η μειοψηφία κάνει την απεργία στο Μετρό



Πα μειοψηφίες που προχωρούν σε απεργίες στα μέσα μεταφοράς κάνει λόγο ο Γενικός Γραμματέας Μεταφορών, Ν.Σταθόπουλος, τονίζοντας ότι στις προηγούμενες κινητοποιήσεις που έγιναν στα μέσα Δεκεμβρίου η συμμετοχή των εργαζομένων ήταν πολύ χαμηλή. Στη Δικαιοσύνη προσέφυγε για τις απεργίες η ΣΤΑΣΥ ΑΕ.

Ο κ. Σταθόπουλος τόνισε ότι στη γενική απεργία που έγινε στις 20 Δεκεμβρίου, μόλις το 10% από τους εργαζόμενους στο Τραμ και το 40% από τους εργαζόμενους στο Μετρό συμμετείχαν. «Η άσκηση της απεργίας απαιτεί πλειοψηφία και τουλάχιστον να υπάρχει μία ελάχιστη συγκοινωνιακή εξυπηρέτηση», είπε.

Ο κ. Σταθόπουλος προειδοποίησε ότι η κυβέρνηση θα προσφέρει στη Δικαιοσύνη για τις απεργίες στα μέσα μεταφοράς. «Η απεργία είναι σεβαστή, άλλα θα πρέπει να τηρούνται οι όροι. Οι ανακοινώσεις της τελευταίας στιγμής επιφέρουν αναστάτωση και δεν μπορούν να συνεχιστούν», είπε.

Τόνισε ότι ο διάλογος που έγινε με τα σωματεία των εργαζομένων ήταν ειλικρινής και ότι η κυβέρνηση δεν μπορεί να υποχωρήσει, καθώς ο νόμος έχει ψηφιστεί και πρέπει να εφαρμοστεί. «Δεν ισχύει αυτό που ισχυρίζονται τα σωματεία για μειώσεις 50% στους μισθούς τους. Ο νόμος περιορίζει την οποιαδήποτε περικοπή στο 25%. Το 50% δεν είναι ακριβές σε καμία περίπτωση», υπογραμμίζει ο κ. Σταθόπουλος.

ΚΛΙΜΑΚΩΣΗ ΤΗΣ ΤΥΦΛΗΣ ΒΙΑΣ

## Νέος τρόμος η βόμβα στο Mall

Με ένα τυφλό, «υψηλού ρίσκου» χτύπημα μέσα στο Mall, στο Μαρούσι των Αθηνών, το μεγαλύτερο εμπορικό κέντρο της Ελλάδος, τρομοκράτες επιχείρησαν το πρώιμη της Κυριακής 20/1, να στείλουν μήνυμα ισχύος. Η χύτρα ταχύτητας, την οποία χρησιμοποίησαν για την τοποθέτηση της βόμβας και η συνδεσμολογία του μηχανισμού «δείχνουν», σύμφωνα με τις ελληνικές Αρχές, τη «Συνωμοσία Πυρήνων της Φωτιάς».

Συναγερμός, στο μεταξύ, έχει σημάνει στην κυβέρνηση, καθώς οι εκτιμήσεις της Αντιτρομοκρατικής Υπηρεσίας, που έχουν μεταφερθεί και στο Μέγαρο Μαξίμου, αφήνουν ανοικτό το ενδεχόμενο, ότι χτύπημα της Κυριακής (20/1) να αποτελεί προπομπό ενός μεγαλύτερου χτυπήματος.

Στο πρωθυπουργικό επιτελείο επικρατεί έντονος προβληματισμός για τις επιπτώσεις από την βομβιστική επίθεση, η οποία – πέραν του κλίματος εκφοβισμού της ελληνικής κοινωνίας – μπορεί να ανακόψει το



τουριστικό ρεύμα.

Το πολιτικό κλίμα στην Ελλάδα έχει οξυνθεί, ιδιούτερα το τελευταίο διάστημα, μετά από ένα μπαράζ επιθέσεων με γκαζάκια και μολότοφ κατά δημοσιογράφων, του αδελφού του κυβερνητικού εκπροσώπου, καθώς και κατά τραπεζών και γραφείων κομμάτων, με κορύφωση τους πυροβολισμούς κατά των

γραφείων της Νέας Δημοκρατίας, όπως και την κατάληψη της γραφείων της Δημοκρατικής Αριστεράς (ΔΗΜΑΡ) από αντιεξουσιαστές, ενώ εντάσεις προκαλούνται και οι επιχειρήσεις της Ελληνικής Αστυνομίας σε κτίρια που τελούν υπό κατάληψη, όπως στη Βίλα «Αμαλία», στο κτίριο της «Μαρίας Κάλας» και άλλού.

## Πολύ κακό για το τίποτα η συνεδρία της Βουλής για τη λίστα Λαγκάρντ

**Γ**ια περίπου δύο χρόνια, η ελληνική κοινωνία βομβαρδίζεται για τη λίστα Λαγκάρντ και τη λαθροχειρία που υπέστη το περιεχόμενό της και τελικά έγινε μια συζήτηση που εξέτασε όλα τα υπόλοιπα εκτός από την ουσία.

Παραπομπή Πιώργου Παπακωνσταντίνου με 265 «ναι», αλλά άνθρακες ο θησαυρός: το πόρισμα ότι βγει σε ένα μήνα και αν ο πρώην «τσάρος» δικαστεί, η κατηγορία θα είναι για πλημμέλημα ήσσονος σημασίας.

Το μόνο που έμεινε από τη μαραθώνια συνεδρίαση της Ελληνικής Βουλής την Πέμπτη 17/1 για την Προανακριτική Επιτροπή, είναι η απάκα του Ευάγγελου Βενιζέλου. Ένα «άντε καλέ» επι-

σφράγισε την κοινοβουλευτική επιθεώρηση, η οποία, όπως ήταν αναμενόμενο δεν προσέφερε τίποτε το νέο.

Απειρες ώρες τοποθετήσεων και αντεγκλήσεων κατέληξαν σε αυτό που ήταν δεδομένο εξαρχής: η Ολομέλεια της Ελληνικής Βουλής στέλνει σε Προανακριτική Επιτροπή τον πρώην υπουργό Οικονομικών Πιώργο Παπακωνσταντίνου, όπου θα αναζητηθούν οι πονικές του ευθύνες για τη διαχείριση της λίστας Λαγκάρντ. Και το συμπέρασμα αυτής της διαδικασίας εσωκλείεται στη λακωνική δήλωση «γαλάζιου» βουλευτή: «Αν θα καταδικαστεί ο Παπακωνσταντίνου, θα είναι για κάποιο πλημμέλημα ήσσονος σημασίας». Αν δηλαδή η Προανακρι-

τική διαπιστώσει ποινικές ευθύνες, αν βρεθούν τα πειστήρια του «εγκλήματος» και αν εν τέλει βρεθεί ενάπον του Ευδικού Δικαστηρίου και καταδικαστεί.

Εκείνο που ο κόσμος φαίνεται να αποζητά είναι η παραδειγματική – και πραγματική – τιμωρία όσων εκμεταλλεύτηκαν τη θέση εξουσίας τους για ίδιον όφελος. Και, τέλος, να δουν πραγματικό έργο, μακριά από αντεγκλήσεις και «κοκορομαχίες».

Πλέον, θα πρέπει να πειμένουμε μέχρι τα τέλη Φεβρουαρίου για τα όπια αποτέλεσμα της Προανακριτικής Επιτροπής. Ίσως και εν μέσω διαφρούων και εντυπώσεων. Με το αποτέλεσμα σχεδόν προδικασμένο.

### Η παράσταση έλαβε τέλος...

Ένα κακά σκηνοθετημένο σόου, δεν οδήγησε παρά μόνο στις κόντρες με υψηλούς τόνους, στα άπειρα ποτά που κατανολάθηκαν και στις 150 μερίδες φιλέτου κοτόπουλου, που κυριολεκτικά έκανε φτερά από το εστιατόριο της Βουλής. Και όσοι δεν τις πρόλαβαν, κατέφυγαν στα γειτονικά εστιατόρια ή ακόμα και στα σπίτια τους για οιλιγόωρη έκοινυραση.

Αλλωστε, ακόμα και κατά την «απολογία» Παπακωνσταντίνου, ελάχιστοι έμειναν μέσα στην αίθουσα της Βουλής. Από τα κορυφαία στιγμιότυπα η εμμονή ορισμένων – εντυχώς όχι όλων – να επισκεφθούν μόνο την κάλπη της αρεσκείας τους, δείχνοντας κομματική πειθαρχία με αυτόν τον τρόπο.

Εν οιλίγοις, τόσους μήνες μετά την παραλαβή της θρυλικής επανομαζόμενης πια λίστας Λαγκάρντ, ζημιώμενό παραμένει το Ελληνικό Δημόσιο, το οποίο δεν αξιοποίησε μια πρώτης τάξεως πηγή για να βάλει στα ταμεία του

το όπιο ποσό αναλογούντος σε εκείνους που επέλεξαν να μεταφέρουν τα χρήματά τους στο εξωτερικό.

### Όλα ανάποδα

Σε αυτό το σημείο, χρήσιμο θα ήταν να δούμε και με ποιους όρους παραδόθηκε στην αρχή η εν λόγῳ λίστα στην Ελλάδα. Η τότε υπουργός Οικονομικών της Γαλλίας Κριστίν Λαγκάρντ και ενώ είχαν ξεκινήσει οι συζητήσεις Ελλάδος-Ελβετίας για συνεργασία, παρέδωσε τη λίστα, με κάποιους σαφείς όρους:

—Να μη γίνει γνωστό από πού προήλθε.

—Να μη γίνει γνωστό το περιεχόμενό της.

—Να κινηθούν οι Αρχές, γρήγορα μεν, αθόρυβα δε.

—Να μη δοθεί δημοσιότητα, κάτι που θα μπορούσε να προκαλέσει ακόμα και διπλωματικό επεισόδιο.

—Να εισπραχθούν με κάθε (ακόμα και εκβιαστικό) τρόπο τα ποσά που αναλογούν στη φορολόγηση.

Αντί αυτών, στην Ελλάδα βαπτίσαμε τη λίστα Λαγκάρντ, τη βγάλαμε στη δημοσιότητα, επί μήνες κυνηγάμε φαντάσματα και, το κυριότερο, δεν έχει εισπραχθεί ούτε ένα ευρώ από τους φόρους που αναλογούν στα ποσά που αναγράφονται!!!

Επιπλέον, αντί της διακριτικότητας, επελέγη ο οξύς πολιτικός διόλογος που οδήγησε στη συγκρότηση – πα- Προανακριτικής Επιτροπής!!!

Ακόμα όμως και σε αυτό το επίπεδο, ενώ η πολιτική λύση θα ήταν η κυβερνητική τρόικα να αποφύγει τις συζητήσεις και με μία πολιτικά αφέλιμη, αλλά ταυτόχρονα έξυπην κίνηση, να κλείσει το θέμα ακόμα και σε λίγα λεπτά, επελέγη η μαραθώνια διαπραγμάτευση.

## «Τίτλοι τέλους» για το Ελληνικό Ταχυδρομικό Ταμευτήριο

Οι ισυσκέψεις στα γραφεία διοικησης της Τράπεζας της Ελλάδος και του Ταμείου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας τις τελευταίες δύο εβδομάδες ήταν συνεχείς και κρατούσαν μέχρι αργά το βράδυ. Η διαφανόμενη αδιαφορία των μεγάλων ελληνικών ομίλων για την απόκτηση του Ταχυδρομικού Ταμευτηρίου, της άλλοτε πολύφερνης νύφης του εγχώριου τραπεζικού συστήματος, που επιβεβαίωθηκε με τη μη κατάθεση δεσμευτικών προσφορών για την εξαγορά του πρώιμης Ιανουαρίου, σήμανε συναγερμό.

Οι ελληνικές Αρχές, υπό την πίεση των Βρυξελλών, έπρεπε να βρουν μέσα σε λίγα 24ωρα μία λύση που από τη μία πλευρά να ικανοποιεί τους δανειστές που χρηματοδοτούν το όλο εγχείρημα και από την άλλη να διασφαλίζει όχι μόνο τις καταθέσεις, αλλά και όσο το δυνατόν μεγαλύτερο αριθμό εργαζομένων.

Οι «τίτλοι τέλους» για την τράπεζα που αποτέλεσε για περισσότερα από 110 χρόνια το σύμβολο της αποταμίευσης, εκπαιδεύοντας γενιές και γενιές Ελλήνων με τους φημισμένους κουμπαράδες της, μπήκαν την Παρασκευή (18/11). Η Τράπεζα της Ελλάδος ανακοίνωσε, μετά την απαραίτητη έγκριση που έλαβε από την Τρόικα, το διαχωρισμό του Ταχυδρομικού Ταμευτηρίου σε «καλή» και «κακή» τράπεζα, με την πρώτη να ανακεφαλαιοποιείται και τη δεύτερη να τίθεται σε εκκαθάριση.

Όπως αποδείχθηκε, το «κούρεμα» στο ελληνικό χρέος αποτέλεσε το τελειωτικό χτύπημα για την άλλοτε κραταία δημόσια τράπεζα, με το μεγάλο χαρτοφυλάκιο αποταμίευσεων των 12 δισ. ευρώ και την καλύτερη σχέση δανείων – καταθέσεων στην ελληνική αγορά. Ένα πιστωτικό ίδρυμα που από τις αρχές του 2000 θεωρείτο από όλες τις κυβερνήσεις ως η «χρυσοστόκος όντιθα» που θα γεμίζει τα δημόσια ταμεία μέσω της πώλησής του.

Η πρώτη απόπειρα μετατροπή του Ταχυδρομικού Ταμευτηρίου σε «κανονική τράπεζα» επιχειρείται στις αρχές της δεκαετίας του 2000. Η τότε κυβερνηση του ΠΑΣΟΚ με υπουργό Οικονομικών τον Νίκο Χριστοδουλάκη, κινούμενη στο πνεύμα τη



Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:  
152-154 Coles Green Road, London NW2 7HD, Tel: 020 7195 1788, Fax: 020 8450 4092

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν πρωτότυπες απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

## Άμεση ανακήρυξη της AOZ Ελλάδας - Κύπρου

Αγαπητοί Έλληνες αδελφοί,

Πρόσφατες δηλώσεις και ενέργειες της δικής μας πλευράς σε σχέση με την Αποκλειστική Οικονομική Ζώνη (AOZ), υποδηλώνουν σύγχυση που μπορεί να βοηθήσει τις τουρκικές θέσεις και επιδιώξεις. Αναφέρομαι, βέβαια, στην ελληνική πρωτοβουλία της εμπλοκής του ΟΗΕ στη σχετική διένεξη ανάμεσος στην Τουρκία απ' τη μια μεριά και την Ελλάδα και Κύπρο απ' την άλλη. Και διαφαίνεται, δυστυχώς, και πάλι η τάση τού να αποδίδονται οι συνέπειες παραλειψεων, σφαλμάτων ή ενδοτικότητας τής δικής μας πλευράς, σε κάποια χωρίς όρια «αναβάθμισης» του στρατηγικού ρόλου της Τουρκίας».

Σύμφωνα με το Διεθνές - και Ευρωπαϊκό - Δίκαιο της Θαλάσσης του 1982, η έννοια της AOZ είναι διαφορετική απ' αυτήν της υφαλοκρηπίδας. Για την υφαλοκρηπίδα προβλέπεται οριοθέτηση, είτε με συμφωνία ανάμεσα στα γειτονικά κράτη, είτε για την περίπτωση που δεν υπάρχει συμφωνία, με κοινή προσφυγή στη διεθνή διαιτησία. Η AOZ μπορεί να ανακηρυχθεί μονομερώς από μια χώρα σε απόσταση 200 ναυτικών μιλίων μεταξύ των χωρικά της ύδατα ή μέχρι τη μέση διαχωριστική γραμμή ανάμεσα στις δικές της ακτές και σε αυτές μιας γειτονικής χώρας. Σε όλες τις περιπτώσεις, όμως, ο κατά νόμον αποδεκτης οποιασδήποτε προσφυγής σε διαιτησία είναι το Διεθνές Δικαστήριο της Χάγης.

Στην προκειμένη περίπτωση, προϋπόθεση για τη διαδικασία είναι η προηγούμενη αναγνώριση από την Τουρκία τόσο του Διεθνούς Δικαίου της Θαλάσσης, όσο και της δικαιοδοσίας του Διεθνούς Δικαστηρίου της Χάγης. Εξ ου - αλλά όχι μόνον - και οι απορίες της εμπλοκής του ΟΗΕ.

Η Κυπριακή Δημοκρατία, επί προεδρίας του αείμνηστου Τάσσου Παπαδόπουλου, προχώρησε στην ανακήρυξη της AOZ με όλες τις γειτονικές της χώρες εκτός της Ελλάδας. Πα λόγους που είναι εύκολα κατανοητοί, η ανέντεση υδρογονανθράκων στα σύνορα της AOZ Κύπρου - Ισραήλ και οι απειλές της Τουρκίας για νέο casus belli, προσδίδουν στην όμεση επανάληψη των προσπαθειών για την ανακήρυξη της AOZ Ελλάδας - Κύπρου ιδιαίτερη στρατηγική σημασία, που συνδυάζεται και με τους ενεργειακούς σχεδιασμούς της Ευρωζώνης.

Αυτό σημαίνει πως οι χειρισμοί και οι συμμαχίες που προαπαιτούνται, θα πρέπει να είναι από τα πρώτα θέμα που θα απασχολήσουν τον νέο Πρόεδρο της Δημοκρατίας. Θα ήταν, κατά συνέπεια, ευχής έργον να πληροφορήσουν οι υπουργοί Πρόεδροι τους πολίτες για τη θέση που έχει στις προτεραιότητές τους συντό το θέμα.

Ραφαήλ Παπαδόπουλος

## «Ευθύνη του Προέδρου ήταν η διόρθωση κάθε ανωμαλίας»

Κύριε Διευθυντά,

«Όποιος ανοίγει τον λάκκο για τους άλλους, πέφτει αυτός μέσα», λέει μια λαϊκή ρήση. Όταν, για παράδειγμα, ο Λιλλήκας αντιτόχυθηκε στην υποψηφιότητα Δημ. Χριστόφα για την προεδρία της Κυπριακής Δημοκρατίας, με την... ευγένεια που τον χαρακτηρίζει ο τελευταίος τού είπε ότι θα τον «καταπλάκωσε» ο οδοστρωτήρας του ΑΚΕΛ». Για αρκετούς μήνες μετά τη νίκη του στις προεδρικές εκλογές, υποστηρίχθηκε από την ΕΔΕΚ, το ΔΗΚΟ, και το ΔΗΣΥ ακόμα, αλλά ο Δ.Χ. κατάφερε με την... «ευγένεια» και τον «πειστικό λόγο» του, την «αξιοπιστία» και τη «συνέπειά» του, να τους κάνει όλους εχθρούς του.

Ο καημένος ο Καρογιάν είμεινε φίλος όσο καιρό μπορούσε (και κάτι περισσότερο) και κυκλοφορούσαν τότε φήμες στην Κύπρο ότι ήταν... κρυφοΑΚΕΛικός. Στο τέλος, ο άνθρωπος απήδησε και τόσο θύμωσε με τον Πρόεδρο Χριστόφα, ο οποίος δεν ελάμβανε κανέναν υπ' όψη του, που συμμάχησε με τον αντίπαλο του Χριστόφα, Νίκο Αναστασάδη. Όταν κάποιος λάβει υπ' όψη του τι βάσανα και τα πεινώσεις υπέστη ο Καρογιάν, προσπαθώντας να πείσει τον Πρόεδρο Χριστόφα να τιμήσει τουλάχιστον λίγες από τις συμφωνίες που είχαν κάνει, μπορεί εύκολα να δικαιολογήσει τη συμμαχία του με τον ΔΗΣΥ και την αντιπάθειά του για το ΑΚΕΛ.

Τώρα, όπως είναι φυσικό, όσοι κακοποιήθηκαν από το ΑΚΕΛ με τον έναν ή τον άλλο τρόπο, στράφηκαν εναντίον του. Ο «πετυχημένος» υπουργός Υγείας τού Δημ. Χριστόφα, τόσο σπουδαίο έργο παρήγαγε, που δεν προσπάθησε τουλάχιστον να διορθώσει λίγο την όραση των ηγετών του ΑΚΕΛ, που δεν φαίνεται να βλέπουν τίποτα.

Ετσι διαβάζουμε στον ΑΚΕΛικό Τύπο:

«Το ΑΚΕΛ βρίσκεται σήμερα εν μέσω διαστορισμένων πυρών». Όλοι, λέει, «είναι εναντίον του ΑΚΕΛ και έχουν σκοπό τη συρρίκνωση και την αποδυνάμωσή του». Τι περιμένων ότι θα κάνουν αυτοί που κακοποιήθηκαν από το ΑΚΕΛ; Να τους πούνε μπράβο!!!

Η «κακή» αντιπολίτευση φορτώνει όλα τα εγκλήματα που έγιναν, είτε εξαιτίας στρατιωτικών λαθών και εγκληματικών παραλείψεων (βλέπε υπόθεση Μαρί) ή από κακοτεχνίες σε διάφορα έργα, στην κυβέρνηση Χριστόφα και το ΑΚΕΛ. Όταν κάποιος εξετάσει αυτά και άλλα πολλά, με απλή λογική θα ρωτήσει αν υπάρχει κυβέρνηση στην Κύπρο, ποιος είναι ο Πρόεδρος και ποια είναι η δουλειά του. Σε όλες χώρες, η κυβέρνηση είναι υπεύθυνη και έχει την ευθύνη να διορθώσει κάθε ανωμαλία.

Η εφημερίδα που γράφει όσα αναφέρω, η «Παροικιακή», εκδίδεται στην Αγγλία και θα έπρεπε να ξέρουν οι γράφοντες τι γίνεται εδώ. Οι βρετανικές τράπεζες είχαν όμοια (αν όχι χειρότερα) προβλήματα από τις κυπριακές. Υπήρχε κίνδυνος η τιμή των σπιτιών και των ακινήτων στην Αγγλία να πέσει περισσότερο απ' όσα στην Κύπρο, επειδή εδώ είναι πραγματικά παραφουσκωμένη. Η κυβέρνηση εδώ κινήθηκε αμέσως και έβαλε τα πράγματα στη θέση τους και έτσι εδώ δεν έχουμε προβλήματα. Θυμάμαι ο Βρετανός πρωθυπουργός, τότε, έτρεξε να βοηθήσει και τη γειτονική Ιρλανδία, λέγοντας κάτι όπως η κυπριακή ρήση «εμάρωσεν ο γείτος σου κι εσύ βοτάνι γύρευες». Είπε ότι αν δεν ορθοποδήσει η Ιρλανδία, το κακό θα εξαπλωθεί και στη Βρετανία.

Στην Κύπρο, ο «πρόεδρος των έργων» (δική του έκφραση) αντελήφθη, τώρα που ετοιμάζεται να φύγει, ότι «η αντιμετώπιση της

κρίσης είναι προτεραιότητα υψηστής σημασίας». Πέντε χρόνια, όταν όλοι προειδοποιούσαν και τούς ζητούσαν να κάνει κάτι, δεν άκουγε τίποτα (εδώ είναι υπεύθυνος ο υπουργός Υγείας Σταύρος Μαλάς). Ακόμα, τίποτα δεν έχει κάνει. Φανταστείτε τι γίνεται με άλλα προβλήματα μικρότερης σημασίας. Τι ακούγαμε; Η υπουργός Εργασίας μάζα πληροφορούσε ότι ο Πρόεδρος με «στοχευμένα» μέτρα ταξιδεύει στην Ευρώπη, τα... τακτοποίησε όλα! Ο υπουργός Οικονομικών (όλοι που υπηρέτησαν ήταν τραπεζίτες) μάζα πληροφορούσε ότι ο Πρόεδρος με «στοχευμένες» κινήσεις του τα διόρθωσε όλα!

Ο Γενικός Γραμματέας του ΑΚΕΛ, Αντρος Κυπριανού, έτρεχε να βλέπει τον εκάστοτε πρωθυπουργό της Ελλάδας (γνωστούς για τις... επιτυχίες τους σε δύο την Ευρώπη) και να διαβεβαιώνει τους πάντες ότι όλα τα προβλήματα της Κύπρου θα τα έλυνε σύντομα με τη βοήθεια τους. Όσον αφορά το Μαρί και το πόρισμα Πολυβίου, είπε το περίφημο «Όταν διαβάσετε το πόρισμα θα πρέπει να απολογηθείτε και να ζητήσετε συγγνώμη από τον Πρόεδρο Χριστόφα». Είδαν οι πάντες (εκτός από τους φανατικούς ΑΚΕΛικούς) τι έγινε. Άλλος, εκτός από τον Αντρο Κυπριανού, μετά από αυτές τις γκάφες, θα κρυβόταν να μην τον βλέπει ο κόσμος. Αυτός όμως - απόδειξη για τον χαρακτήρα του και για το ποιόν του - καθημερινά εμφανίζεται στην τηλεόραση και μιλάει για... αλήθεια, αξιοπιστία, ειλικρινεία και κατηγορεί τους αντιπάλους του!

Αν οι οπαδοί του είναι όπως τους περιγράφει, τότε εδώ ταυτιάζει αυτό που είχε πει πριν πολλούς αιώνες ο Αίσωπος «σε τέτοιο ελεεινό πλοίο, τέτοιος ελεεινός καπετάνιος ταυτιάζει».

Διατελώ

Ζαννέτος Χριστοφόρου

## Κράτος ζυμωμένο με αίμα...

Θαυμάστε θράσος! Ο Τούρκος πρωθυπουργός Τερζέπ Ταγίπ Ερντογάν κάλεσε τον Γάλλο πρόεδρο Φρανσουά Ολάντ να εξηγήσει γιατί είχε συναντηθεί με κουρδικής καταστρικής ακτιβίστριες που είχαν σχέσεις με το Εργατικό Κόμμα του Κουρδιστάν (PKK) - το οποίο θεωρείται τρομοκρατική οργάνωση από την Τουρκία, την Ευρωπαϊκή Ένωση και τις Η.Π.Α! - και οι οποίες δολοφονήθηκαν πριν λίγες μέρες στο Παρίσι.

«Η Γαλλία πρέπει να ρίξει φως σε αυτό το περιστατικό... Ο Γάλλος πρόεδρ

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περιοπές.

## Η «Κλωσσαρκά» Χριστόφιας και ο «νεοσσός» Μαλάς!

Μετά λοιπόν τις ψευδολογίες του «πάτρονα» του Δημήτρη Χριστόφια, βγήκε και ο... «νεοσσός» του υποψήφιος για την προεδρία κ. Σταύρος Μαλάς να βοηθήσει και αυτός με τις δικές του ανιστόρητες ελευθερολογίες, ψευδολογίες και ασυναρτησίες.

Για να πει «Η λύση διζωνικής ομοσπονδίας για την ε/κ κοινότητα, σημαίνει λύση δύο περιφερειών μεταξύ των οποίων να μετακινούνται ελεύθερα, να εγκαθίστανται ελεύθερα και να αποκτούν περιουσία ελεύθερα όλοι οι πολίτες... Αυτή είναι η ερμηνεία της διζωνικής ομοσπονδίας για εμάς, και πάνω σε αυτή την βάση έχουμε διαπραγματευτεί για πάρα πολλά χρόνια».



Σίγουρα γελάνε με την καρδιά τους οι διάφοροι ξένοι αξιωματούχοι των πρεσβειών στην Λευκωσία, που ακούν τέτοιες τριτοκοσμικές δηλώσεις από υποψήφιο για την προεδρία της Δημοκρατίας να γίνονται προς τον λαό, μετά από 38 χρόνια προσπαθειών τους να επιβάλουν την τουρκική αυτή ρατσιστική λύση δύο αμιγών περιοχών. Εξου και δεν γίνεται δεκτή από τους Ελληνοκύπριους πρόσφυγες και κυρίως από τους Κερυνεάτες, που ήσαν οι πρώτοι που την ερμήνευσαν σωστά από το 1974...

Έτσι αντέδρασε (φωτό), με αυτή την αφίσα σε ολόκληρη την Κύπρο, το ΔΗΚΟ με πρόεδρο τότε τον μ. Σπύρο Κυπριανού το 1990, όταν ψηφίστηκε με την βοήθεια του ΑΚΕΛ και του «ουρανοκατέβατου» προέδρου του Πάργου Βασιλείου το πρώτο Ψήφισμα, το πρώτο επίσημο έγγραφο εμφανίζοντας την τρισκατάρατη τουρκο-βρετανική λύση διζωνικής ομοσπονδίας, εκείνο το διαβόητο ψήφισμα του Συμβουλίου Ασφαλείας, 649/90. Το οποίο επεδίωκαν οι Βρετανοί από το 1974 και το κατάφεραν επιτέλους με πρόεδρο τον εκλεκτό του ΑΚΕΛ «ουρανοκατέβατο» Γιώργο Βασιλείου. Ο οποίος ως πρόεδρος έκανε και την περιβόητη εκείνη δήλωση ότι η λύση που επεδίωκε, θα εξασφαλίζει και τα τουρκικά συμφέροντα...

Η περίπτωση του Στ. Μαλά μου θυμίζει την δήλωση που έκανε κάποτε σε ομιλία του στο Λονδίνο ο «πατριάρχης» της Διζωνικής Δικονομικής Ομοσπονδίας, Γλαύκος Κληρίδης όταν δήλωσε ότι ο Γ. Βασιλείου ακολουθούσε την δική του πολιτική και όχι αντίστροφα. Είπε χαρακτηριστικά τότε, ότι ίδιος είναι η «κλωσσαρκά» και ο Γ. Βασιλείου ο «νεοσσός». Πανανεπιβεβιώσει ότι ήταν ο Γ. Βασιλείου που ακολούθουσε την δική του πολιτική...

Από στόματος κοράκου λοιπόν τι θα ακούσεις εκτός από κρα!

**Φανούλα Αργυρού**  
Ερευνήτρια/συγγραφέας

## Περνώ

Κάπιοις με ρώτησε αν ποτέ αγάπησα με πάθος. Κάπιοις με ρώτησε αν για ΣΕ εκτείνομαι σε βάθος.

Και θέλησε ειλικρινά να του ομολογήσω, εάν ανταποκρίνεσαι... Εάν θα ΣΕ κερδίσω.

Κι εγώ απλά ψηφύρισα από ψυχής το EINAI...

Αστέρι το ασύγκριτο ο έρωτάς μου είναι!

Και μετά θλίψης του απαντώ, NAI, χάνομαι σε βάθη.

Και με φτερά υπομονής περνώ ζωής τα πάθη.

Μα ενόσω λάμπει εκεί ψηλά και πόθο μου δεν ξέρει,

μου φτάνει απλώς να το θωρά, τ' αστέρι μου το αλαργηνό,

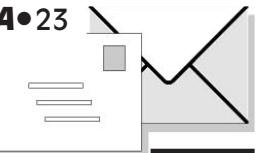
μην μάθει και... υποφέρει.

**Μερσίνη MacFarland**

για τους Αναγνώστες μας

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:

152-154 Coles Green Road, London NW2 7HD, Tel: 020 7195 1788, Fax: 020 8450 4092



ΣΧΟΛΙΑ ΕΡΜΗ ΤΣΙΑΤΙΝΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΠΟΨΕΙΣ ΑΝΔΡΕΑ ΚΥΡΙΑΚΟΥ

## Βρετανικά έγγραφα, βρετανικά δικαστήρια και αποκαλύψεις στο βιβλίο «Spycatcher»

Κύριε Διευθυντά,

Θέλω να αναφερθώ σε ότι γράφτηκε στις τρεις τελευταίες εκδόσεις της «Ελευθερίας» από τον συμπατριώτη Ανδρέα Κυριάκου.

Πρώτα απ' όλα, σχετικά με τις περιπέτειές του στην Κύπρο κατά τον απελευθερωτικό αγώνα. Ο κ. Κυριάκου θα πρέπει να είναι υπερήφανος για τον τρόπο που αντιμετώπισε τους αποικιοκράτες και τα δικαστικά τους όργανα. Εάν περισσότεροι Κύπριοι αρνούνταν να πληρώσουν πρόστιμα, τότε ασφαλώς τα πράγματα θα ήταν πιο δύσκολα για τους Αγγλούς.

Επειδή, όμως, πρόσεξα ότι ο κ. Κυριάκου θέλει τα ονόματα να είναι ορθά, τον πληροφορώ ότι το όνομα του «ειδικού αστυφύλακα» από τη Μάλτα που φονεύθηκε από την ΕΟΚΑ την 27/5/1956, γράφτηκε στον Τύπο ως «Μπονίτσι».

Βρετανικά Δικαστήρια

Αναφέρει ο Α.Κ. ότι η απόφαση του Βρετανικού Δικαστηρίου «να μην αποδεχθεί αρχικά την απόφαση Κυπριακού Δικαστηρίου για την περιουσία που αγόρασαν Βρετανοί στα κατεχόμενα, ήταν πολιτική».

Το σύντομο ιστορικό της υπόθεσης είναι το ακόλουθο κι ας κρίνει ο καθένας:

Το Ανώτερο Δικαστήριο αποφάσισε στον Σεπτέμβριο 2006 υπέρ των Orams. Το δικαστήριο στην πολυσύλιδη απόφασή του εξήγησε λεπτομερώς τους λόγους. Δεν άρεσε σε μας η απόφαση και χρησιμοποιήσαμε, δικαιολογημένα, την ανάμειξη ως δικηγόρου των Orams της συζύγου του τότε πρωθυπουργού.

Οι Αγγλοί δικηγόροι του κ. Αποστολίδη είπαν ότι η ύπαρξη των Efateis είναι για να διορθώνουν τυχόν λάθη. Όταν η υπόθεση πήγε στο Efatei, ο δικαστής με μακροσκελέστατη απόφαση έστειλε την υπόθεση στο Ewropakid Δικαστήριο (Λουξεμβούργο) και ζητούσε διενυριήσεις για πέντε, νομίζω, θέματα. Το ΕΔΔ αποφάσισε υπέρ του M. Apostolidis.

Η υπόθεση επέστρεψε στο Βρετανικό Efatei, το οποίο αποφάσισε υπέρ του Αποστολίδη στις 19 Ιανουαρίου 2010.

Ένας από τους δικαστές εξήγησε τότε ότι η απόφαση είναι τελεσίδικη. Οι Orams αγνόησαν τη «συμβούλη» και προσπάθησαν να εφεστήσουν στο «Supreme Court of UK». Στις 26 Μαρτίου 2010, το Supreme Court δεν έδωσε άδεια στους Orams ακόμα και να παρουσιάσουν την υπόθεσή τους και όλοι οι δρόμοι έκλεισαν γι' αυτούς.

Οι καθένας από εμάς πρέπει να κρίνει και να καταλάβει τη διαφορά ανάμεσα στα «Ειδικά Δικαστήρια» (Special Courts) της Κύπρου στον απελευθερωτικό αγώνα και στη Βρετανική Δικαιοσύνη γενικότερα, που θεωρείται πολύσημως από τις καλύτερες, χωρίς να ξεχνάμε ότι «ουδείς αλλάθαστος».

Πια εκφράσεις του Ανδρέα Κυριάκου, όπως ότι ο δικηγόρος του κ. Αποστολίδη μίλησε σε διάλεξη ως «δικηγόρος των Στέμματος» και η ερευνήτρια των εγγράφων «εκφράζεται ως δικηγόρος του βρετανικού κατεστημένου», δεν εμπιστεύομαι τον εαυτό μου για κανένα σχόλιο!

Μίλησε πολύ παραστατικά ο κ. Κυριάκου για τα βασανιστήρια στην Κύπρο, αλ-

λά εγώ δεν γνωρίζω κανέναν που να διαφωνεί μαζί του σ' αυτά. Εάν ο κ. Κυριάκου θέλει να μάθει ακόμα περισσότερα, για συνέχιζομενα και σήμερα βασανιστήρια και εγκλήματα των Βρετανών, υπάρχει ένα αποκαλυπτικό βιβλίο, το οποίο κάποια(;) δημοσιογράφος παρουσίασε προσφάτως μέσω της «Ελευθερίας». Το βιβλίο είναι «Cruel Britannia, A secret history of Torture» από τον Ian Cobain, 2012.

«SPYCATCHER» και «The Friends» ήταν δύο βιβλία που το 1987 και το 1988 έκαναν πάταγο για τις δήθεν «αποκαλύψεις» τους. Τα όσα αναφέρουν οι συγγραφείς των δύο βιβλίων για την Κύπρο είναι μάλλον φαντασιοληγίες. Θα ασχοληθώ μόνο με το «Spycatcher», διότι ο κ. Κυριάκου παρουσίαζε «αληθινές καταστάσεις».

Το «Spycatcher» εκδόθηκε στην Αυστραλία, ένεκα των προσπαθειών της πρωθυπουργού της Βρετανίας να εμποδίσει την έκδοσή του.

Ο συγγραφέας Peter Wright (Assistant Managing Director MI5), είχε πολλούς προσωπικούς λόγους για να εκδώσει το βιβλίο, αλλά εγώ θα παραμείνω στις σελίδες που αφορούν την Κύπρο (154-159).

Κατ' αρχήν ισχυρίζεται ο Ανδρέας Κυριάκου ότι ο Peter Wright έγραφε ότι δεν έβαλαν ανενεργό πομπό στον τόπο διαμονής του Γρίβα για να μην προκαλέσουν αιματοχυσία! Νομίζω τέτοιο πρόγμα δεν υπάρχει στο βιβλίο. Ο P.W. πήγε στην Κύπρο ως υπεύθυνος της επιχειρήσεως «Sunshine», με πρωταρχικό σκοπό την εξόντωση του Γρίβα.

Ο Wright έφτασε στην Κύπρο στις 17 Ιανουαρίου και όρχισε να παρακολουθεί το «παλάτι» του Μακαρίου και έβαλε κεραία στα καλώδια έξω από το «παλάτι» και με αυτόν τον τρόπο παρακολουθούσε τις συνομιλίες μεταξύ Μακαρίου και ΕΟΚΑ. Ήταν,

## ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

Δεν μπορούσε να πιστέψει στα μάτια του. «Είναι ποτέ δυνατό!» σκέφτηκε ο Ιγνάτιος έκπληκτος. «Ένας καθηγητής καθώς πρέπει, που τον σέβονταν και τον αγαπούσαν μαθητές και συνάδελφοί του, και που ο λόγος του ήταν για όλους μας πιότερο κι από ευαγγελίο, να σκουπίζει το πεζοδρόμιο εξω από το εστιατόριο του Βρούντου; Και να φοράει, μάλιστα, και στολή σερβιτόρου; Αποκλείεται! Λάθος κάνω. Απλή ομοιότητα θα 'ναι και τίποτ' άλλο! Ανθρώπος ανθρώπου μοιάζει! Άλλα και πάλι, τέτοια κτυπητή ομοιότητα! Ίδιο πρόσωπο, μότη κυρτή, μάτια μάρασα σαν κάρβουνο, μαλλιά κατσοφρά, ψηλός και λιγός σα μικρό κυπαρίσσι! Αυτός θα είναι! Όμως είναι και τ' άλλο: Απρίλις μήνας, τα σχολεία δεν κλείσανε ακόμα, και τόσα μιλια μακριά, τρεις χιλιάδες, τέσσερις; Και η δουλειά του; Και η θέση του στο Κολέγιο; Και, και, και; Θα ρωτήσω, δεν γίνεται! Άλλα πώς; Τον ίδιο; Αποκλείεται! Θα μπω μέσα και θα ρωτήσω! Αν, όμως, με δει κείνο το σκατόμουντρο, το αφεντικό του μαγαζιού; Κείνος ο σχαχαμένος ο Παναγιώτης ο Βρούντος; Παλιός και τούτος συμμαθητής μας! Ένας σκράπας και μισός στο σχολείο και τώρα κολυμπάει στα λεφτά και μας κοιτά όλους εμάς σαν ζωνύφια, ο αλήτης! Τι θα του πω; «Με συγχωρείς, Παναγιώτη, που παραφέρθηκα την περασμένη βδομάδα και σε σκυλόβρισα που κακομεταχειρίζεσαι την ξαδέρφη μου την Μαριάνθη και την δέρνεις κάθε τόσο σα να 'ναι δούλα κι όχι η γυναίκα σου;...»

Δεν πρόλαβε, όμως, να πάρει απόφαση τι θα κάνει ο Ιγνάτιος Μπογάζης, όταν ο παλιός εκείνος συμμαθητής του, ο λεόντιος Αρμένης, διασταύρωσε ξαφνικά το βλέμμα του με το δικό του. Έδειξε, μάλιστα, εκείνος πως τάχα δεν τον αναγνώρισε, τόσα χρόνια που τους χώριζαν από τότε που 'χανε απορούτσιει από το Κολέγιο. Όμως αυτός, ο Ιγνάτιος, ήταν τώρα πια σίγουρος εκατόν τοις εκατόν πως δεν είχε κάνει λάθος στην αρχική του διάγνωση.

«Βρε, πώς καταντά ο άνθρωπος!», ψιθύρισε στον εαυτό του. «Ο Λεόντιος Αρμένης να σκουπίζει πεζοδρόμια! Και σε τέτοια ηλικία, μάλιστα! Πενηνταπεντάρης άνθρωπος! Αριστούχος κάθε χρόνο τότε στο Κολέγιό τους, και σπουδές μ' υποτροφίες υπέρεσπερα στη Γερμανία, στη Γαλλία, την Αγγλία και στην κομμουνιστική Ρωσία. Τι να έχουν απογίνει τώρα όλα κείνα τα διπλάματα; Να! Μια σκούπα όλο λίγδα κι ένα τασκίνιο φαράσι για να καθαρίζει τις βρομιές του απατεώνα του Βρούντου!»

Κι αιδιασμένος ο Ιγνάτιος, το βάλε στα πόδια κι έψυγε χωρίς ν' ανταλλάξει μια κουβέντα ούτε με τον σκουπιδιάρη κείνο, τον παλιό συμμαθητή του και αργότερα επιλεκτο δάσκαλο στο ίδιο Κολέγιο που 'χανε κι οι δυο φριτήσει. Κι ούτε, βέβαια, που τολμήσε να ζητήσει λεπτομέρειες από το εστιατόριο του Βρούντου.

Ο Λεόντιος, όμως, είχε μια άλλη κι εντελώς διαφορετική γνώμη από κείνη του Ιγνάτιου. Ρώτησε, λοιπόν, με τρόπο έναν σερβιτόρο προϊστάμενο που είχε βγει για να επιθεωρήσει την καθαριότητα που έκανε ο καινούργιος τους αυτός συνάδελφος, δειχνόντας του με το χέρι τον απομακρυνόμενο Ιγνάτιο: «Αυτός; Είναι στα μαχαίρια με τ' αφεντικό

## Ιστορίες αληθινές με ψευδώνυμα

## Ψέματα κι αλήθεια σαν τα παραμύθια

## ΤΗΣ ΣΤΕΛΛΑΣ ΧΡΙΣΤΟΦΡΗ

μας. Πρόσεξε να μην σε δει να μιλάς μαζί του, αν τον ξέρεις, δηλαδή κι αν σχετίζεσαι μαζί του, γιατί κάπηκες καημένε! Θα σε διώξει άρον-άρον ο κυρ Παναγιώτης, να 'σαι σίγουρος!» του απάντησε ο άλλος. Κι ύστερα του είπε τα καθέκαστα για τους απελείωτους καυγάδες που 'χε το αφεντικό με τον Ιγνάτιο. «Έχει ο ένας τα λεφτά και ο άλλος τα γραφτά του και μια κάποια διαφορά για οικογενειακές παρεξηγήσεις. Μην τα φάχνεις και δεν βρίσκεις ούτε άκρη ούτε αρχή. Όμως του φιθύρισε, με τρόπο, που μπορούσε να τον βρει τον Ιγνάτιο Μπογάζη «δίχως να σε πάρει ειδηση το αφεντικό μας, όπως είπα! Έχει και αυτός τα χάλια του, κι από μόνος σου θα κρίνεις. Δεν μου πέρτει λόγος, άλλωστε, να σου πω αυτά που λέγονται απ' τον ένα και τον άλλο!»

Η συνάντηση των δυο τους έγινε την άλλη μέρα, που 'χε ο Λεόντιος ρεπό, στη Δημοτική Βιβλιοθήκη. Τρίτη, γύρω στις εφτά, που ως συνήθως ο Ιγνάτιος ήταν απασχολημένος ετοιμάζοντας μια περιγραφή για κάπιο φόρο για να δημοσιευθεί το Σάββατο στην εφημερίδα όπου έγραφε με ψευδώνυμο, βέβαιως. Και του ομολόγησε τα πάντα πώς και είχε καταντήσει να δουλεύει σερβιτόρος στο εστιατόριο του Βρούντου.

«Εμπλεξα με μια μαθήτρια, που την ερωτεύτηκα παράφορα και την έπεισα να φύγουμε μακριά απ' τους γονείς της και να ζήσουμε αλλού. Είναι μόλις δεκαπέντε και καταλαβαίνεις τι θα γίνει αν με κυνηγήσουν οι γονείς της κι η Αστυνομία και οι νόμοι. Μοναχά σ' εσένα λέω την προγματική αλήθεια και στον Παναγιώτη που μου πρόσφερε στέγη και δουλειά και καταφύγιο. Ήμασταν παλιοί συμμαθητές συ κι εγώ κι αυτός, βέβαιως, και σας έχω εμπιστοσύνη πως δεν θα με καταδύσετε μέχρι που να γίνει το κορίτσι δεκαέξι πα χρονών, όπως το ορίζουνε οι νόμοι, να την παντρευτώ, να ησυχάσουμε. Ξέρω πως οι ηλικίες μας αυτηνής και η δικιά μου δεν το επιπρέπουν τέτοιο πρόγραμμα. Όμως, όπως όλοι έρουμε, κι από τα πανάρχαια τα χρόνια, «έρως ανίκατε μάχαν». Και το κορίτσι λέει και το φωνάζει κλαίγοντας πως δεν μπορεί πια να ζήσει χωρίς εμένα. Ένα κορίτσι, μάλαμα, και μια κούκλα ζωντανή, Ιγνάτιε!»

Τι να πει και πώς ν' αντιδράσει ο Ιγνάτιος. Όμως δεν μπόρεσε να κρατηθεί και τον κατσάδιασε τον Λεόντιο για την ανοησία του να μπλέξει μ' ένα, όπως του είπε, νιάνιαρο. «Κι αν αύριο το κοριτσάκι ετούτο σε βαρεθεί, ρε Λεόντιο, μιας κι εσύ, όσο κι αν θες, τ' άπιμα τα χρόνια θα βαραίνουν ασήκωτα απάνω σου και δεν θα μπορείς, όσο κι αν προσπαθήσεις, να την ικανοποιήσεις, και ζητήσει καταφύγιο κάπου

αλλού, λέγοντας και πάλι τα ίδια πράγματα, πως τάχα δεν μπορεί να ζήσει χωρίς εκείνο τον άλλο, τότε εσύ τι θα κάνεις; Άσε που θα σε κλείσουνε στη φυλακή σαν απαγωγέα ανήλικου κοριτσιού και τότε κανένας δεν θα είναι διατεθειμένος να σου προσφέρει εργασία στον τομέα σου, εκτός από σερβιτόρος και σκουπιδιάρης που σ' έχει καταντήσει ο Βρούντος, τότε σε ρωτάει, Λεόντιε; Τι θα κάνεις;»

«Αν μου κάνει τέτοιο πρόγραμμα, που δεν το ποτεύω, βέβαια, ασφαλώς θα την σκοτώσω κι εκείνη και τον άλλο, κι ας με φυλακίσουν για πάντα!» είπε με αφρούς στο στόμα από τον θυμό του ο Λεόντιος.

Και πτιν καν περάσουν έξι μήνες, οι εφημερίδες όλες και τα μέσα ενημέρωσης ασχολούνταν πρωτοσελίδα και για μέρες και για μήνες με το «φρικτό και αποτρόπαιο διπλό έγκλημα του πρών καθηγητή και από καιρό καταζητούμενο από την Αστυνομία Λεόντιου Αρμένη, με τραγικά θύματα ένα μόλις δεκάδες χρονών κορίτσι, που είχε απαγάγει πριν έξι μήνες, και τον παλιό του συμμαθητή και διοικήτη εστιατορίων Παναγιώτη Βρούντο, όπου δούλευε ο δολοφόνος ως σερβιτόρος και φιλοξενούμενος του θύματος». Ο δε Ιγνάτιος Μπογάζης, ο μόνος άλλωστε επιζών γνωστός του δολοφόνου, που γνώριζε, κι από πρώτο χέρι μάλιστα, ολόκληρο το σκηνικό της περιπέτειας της προηγηθείσας της τραγωδίας αυτής, την περιέγραψε λεπτομερώς στην εφημερίδα του.

Ο Παναγιώτης Βρούντος ήτανε παλιός συμμαθητής του, γ' αυτό κι ο δολοφόνος, μετά την εθελούσια απαγωγή του νεαρού κοριτσιού, βρήκε ασφαλέστατο, όπως πίστευε, καταφύγιο στο εστιατόριο και το σπίτι του θύματος, προσληφθείς μάλιστα και ως έμμισθος σερβιτόρος του. Όμως τις βραδινές ώρες που ο δολοφόνος απασχολούνταν υποχρεωτικά στο εστιατόριο, το θύμα εκμεταλλεύτηκε την απουσία του Λεόντιου και με δώρα και κάθε λογής γαλιφίες ξεμυάλισε το κορίτσι κι έτσι απ' τον δεύτερο κιόλας μήνα την έκανε δικιά του. Την έπαιρνε, μάλιστα, προστάστινα την παντρεύονταν κι απειλούσε να σκοτώσει αν τολμήσει να βγάλει μιλά σε κανένα και προτάπτωνταν στον έδανελφό της τον Ιγνάτιο.

Ο οπιός, όμως, την είχε υποψιαστεί την ατιμία του Βρούντου, αλλά χωρίς απτές αποδείξεις ήταν αδύνατο να προειδοποιήσει ανοικτά τον απατημένο Λεόντιο. Μέχρι την προηγούμενη μέρα της διπλής δολοφονίας, όταν η Μαριάνθη, καταφέρνοντας να επικοινωνήσει η ίδια με τον Λεόντιο, του τα είπε όλα και με κάθε λεπτομέρεια. Και ο Λεόντιος, φεύγοντας νωρίς ένα απόγευμα από το εστιατόριο

με την πρόφαση ότι θα πήγαινε δήθεν στο γιατρό, μπήκε στο σπίτι χωρίς να τον πάρουν ειδηση στο Βρούντος και η μικρή ερωμένη του και τους επίσιμους στα πράσα. Τον βοήθησε στο έργο του και η οπλισμένη μ' εκδίκηση κι εξευτελισμό Μαριάνθη και τους αποτελείωσαν στο άκρε ορίσε, αφίνοντάς ολόγυμνους να κυλιούνται μες στα αίματα, κτυπημένοι με αξίνα στο κεφάλι και οι δυο τους και με δίκοπο μοχαΐρι που 'χε αποκόψει τα κεφάλια τους....

Η πρωτοσελίδη φωτογραφία, με τον πηχαίο έχχαρω μίαντο ποτέ στόπιτι χωρίς να τον πάρουν ειδηση τους με ασπίτια!» τον δάγκωσε στην καρδιά σα μια λυσσ

# Ο Ελληνισμός στις βρετανικές νήσους ανά τους αιώνες

**ΜΕΡΟΣ 69ον**

**Ιωσήφ Γεωργηρίνης ο Μήλιος,  
Αρχιεπίσκοπος Σάμου,  
ιδρυτής πρώτης ελληνικής  
κοινότητας στο Λονδίνο το 1677**

Εισερχόμενος κανείς στο νάρθηκα του Καθεδρικού Ναού της Αγίας Σοφίας Λονδίνου, βλέπει εντοιχισμένη, ψηλά στον αριστερό τοίχο, μια μαρμάρινη πλάκα με την ακόλουθη επιγραφή:

**ΕΤΕΙ ΣΩΤΗΡΙΟ ΑΧΟΖ (1677) ΑΝΗΓΕΡΩ Ο  
ΝΑΟΣ ΟΥΤΟΣ ΥΠΕΡ ΓΕΝΟΥΣ ΕΛΛΗΝΩΝ,  
ΒΑΣΙΛΕΥΟΝΤΟΣ ΤΟΥ ΓΑΛΗΝΟΤΑΤΟΥ ΚΑΡΟΛΟΥ  
ΤΟΥ Β' ΚΑΙ ΗΓΕΜΟΝΕΥΟΝΤΟΣ ΤΟΥ  
ΠΟΡΦΥΡΟΓΕΝΝΗΤΟΥ ΑΡΧΟΝΤΟΣ ΚΥΡΙΟΥ  
ΙΑΚΩΒΟΥ, ΑΡΧΙΕΡΑΤΕΥΟΝΤΟΣ ΤΟΥ  
ΑΙΔΕΣΙΜΩΤΑΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΕΝΡΙΚΟΥ ΤΟΥ  
ΚΟΜΙΤΩΝΟΥ, ΔΙΑ ΔΑΠΑΝΗΣ ΤΩΝ ΑΝΩΘΕΝ  
ΚΑΙ ΤΩΝ ΛΟΙΠΩΝ ΑΡΧΙΕΡΕΩΝ ΚΑΙ ΕΥΤΕΝΩΝ,  
ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ ΔΕ ΤΗΣ ΗΜΩΝ ΤΑΠΕΙΝΟΤΗΤΟΣ  
ΣΑΜΟΥ ΙΩΣΗΦ ΓΕΩΡΓΗΡΙΝΟΥ ΤΟΥ ΕΚ ΤΗΣ  
ΝΗΣΟΥ ΜΗΛΟΥ.**

Εξ άλλου, από ένα έντυπο μονόφυλλο, που σάζεται σήμερα στο Βρετανικό Μουσείο στο Λονδίνο, γραμμένο στα Αγγλικά και τυπωμένο το 1682 στο Λονδίνο από τον ίδιο τον Ιωσήφ Γεωργηρίνη, πληροφορούμαστε τα εξής: Ήθρε στο Λονδίνο το 1676 όπου βρήκε μια ομάδα «από τη χώρα μας» που προσπαθούσαν, μαζί με τον ιερέα τους **Δανιήλ Βούλγαρη**, να κτίσουν εκκλησία για τις ανάγκες «της θρησκείας μας». Η ομάδα αυτή είχε ήδη, το 1674, εξασφαλίσει τη σχετική άδεια από τον Βασιλιά της Αγγλίας **Κάρολο Β'**, δεν είχαν όμως τα αναγκαία χρήματα, γι' αυτό και ο Γεωργηρίνης επιφορτίσθηκε την σχετική ευθύνη και τελικά κατόρθωσε, με την έγκριση και πάλι του Βασιλιά, αλλά και με τις ευλογίες και τη βοήθεια του Λόρδου Επισκόπου του Λονδίνου **Henry Compton** και άλλων ευγενών, να κτίστε ο πρώτος γνωστός στις Βρετανικές Νήσους Ελληνικός Ναός, πάνω σε οικόπεδο, που παραχωρήθηκε (αλλά, όπως αποδείχθηκε στη συνέχεια, χωρίς το αναγκαίο γραπτό και νομικά κατοχυρωμένο παραχωρήτριο έγγραφο) από τον πιο πάνω Επίσκοπο του Λονδίνου, στην περιοχή του Σόχο, που δεν ήταν τότε παρά χωράφια (Soho Fields), εκεί ακριβώς που βρίσκεται σήμερα η γνωστή St. Martin's School of Art επί της Charing Cross Road κοντά στο μεγάλο βιβλιοπωλείο Foyles.

Ο δρόμος, επί του οποίου ήταν κτισμένος ο Ναός, ονομαζόταν αρχικά Hog Lane και αργότερα Crown Street, ο οποίος κι εξαφανίστηκε εντελώς μετά τη διεύρυνση της σημερινής κεντρικής οδού Charing Cross Road, ή μάλλον λεωφόρου σε σύγκριση με τους πολύ πιο μικρούς σε μήκος και στενούς δρόμους του Σόχο. Διατηρείται, όμως, η οδός Greek Street εκεί πλησίον για να θυμίζει την παρουσία στο Σόχο του 17ου αιώνα Ελλήνων μεταναστών και Ελληνικής Εκκλησίας.

Πάντως, ο Ναός εκείνος, ο οποίος σημειωτέον αναφέρεται ρητά σε παλιούς χάρτες του Λονδίνου ως Greek Church, κρίθηκε, όπως θα δούμε πιο κάτω, εντελώς αικατάλληλος για τις ανάγκες των Ελλήνων του Λονδίνου επειδή βρισκόταν σε κάποια



Η αναμνηστική πλάκα που είχε εντοιχίσει ο Αρχιεπίσκοπος Σάμου Ιωσήφ Γεωργηρίνης στην Ελληνική Εκκλησία της Παναγίας στο Σόχο του Λονδίνου το 1677. Η πλάκα αυτή βρίσκεται σήμερα εντοιχισμένη στο νάρθηκα του Καθεδρικού Ναού της Αγίας Σοφίας Λονδίνου.

απόσταση από το City, πολύ δε περισσότερο από τις απομακρυσμένες ανατολικές περιοχές του Λονδίνου, όπου ζούσαν τότε, όπως φαίνεται και από την ακόλουθη δήλωση του Γεωργηρίνη, οι πιο πολλοί Έλληνες.

Γράφει, συγκεκριμένα, ο Γεωργηρίνης: «Μετά από λίγο καιρό, αφού έγινε αντιληπτό ότι ο Ναός βρισκόταν σε ακατάλληλο μέρος, επειδή απερήγε πολύ από τις κατοικίες των περισσότερων Ελλήνων, κρίθηκε ορθό μετά από ώριμη σκέψη να πουληθεί αυτός και ν' ανεγερθεί άλλος σε πιο κατάλληλο σημείο, κ.τ.λ.».

Τελικά, όμως, ο Ναός εκείνος, τον οποίο ο Γεωργηρίνης είχε αφιερώσει στην Παναγία, όχι μόνο δεν κατορθώθηκε να πουληθεί για λογαριασμό των Ελλήνων του Λονδίνου, αλλά, όπως γράφει και τάλιο ο Γεωργηρίνης (γι' αυτό άλλωστε και τύπωσε το προαναφερθέν φυλλάδιο, το πλήρες κείμενο του οποίου, σε μετάφρασή μας, δημοσιεύουμε στα επόμενα), κατασχέθηκε από την Evoriphi (Parish) του γειτονικού St. Martin's επειδή, όπως είπαμε πιο πάνω, το οικόπεδο, πάνω στο οποίο ήταν κτισμένος ο Ναός, είχε μεν παραχωρηθεί στους Έλληνες από την Evoriphi αυτή, αλλά προφανώς όχι και με γραπτή δεσμευτική συμφωνία ή νομικά κατοχυρωμένο παραχωρητήριο έγγραφο.

Η κατάσχεση έγινε γύρω στα 1681/82, ο δε Γεωργηρίνης πέθανε το 1686, χωρίς βέβαια να πάρει οποιαδήποτε αποζημίωση για τον κατασχεθέντα Ναό του, αλλά ούτε και να μπορέσει ν' ανοικοδομήσει άλλον πληρόστερα προς τις περιοχές όπου κατοικούσαν τότε οι Έλληνες του Λονδίνου. Τελικά στον Ναό αυτός κατεδαφίστηκε το 1933, και το μόνο που διασώθηκε από αυτόν είναι η προαναφερθείσα αφιερωματική πλάκα, την οποία είχε περιμάζεψε από το προαύλιο του κατεδαφισθέντος Ναού το τότε Μορφωτικός Ακόλουθος στην Ελληνική Πρεσβεία του Λονδίνου και γνωστός Χιώτης συγγραφέας και διανοούμενος Φιλόπιπος Αργέντης. Διασώθηκε, όμως, και το πιο πάνω μονόφυλλο έντυπο του Γεωργηρίνη, όπως και μια λιθογραφία του Ναού και η αναφορά του στους χάρτες της εποχής ως Greek Church (Ελληνική Εκκλησία).

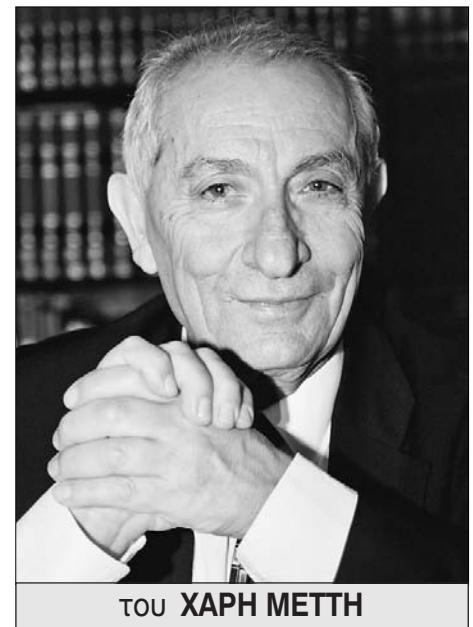
Φαίνεται, πάντως, πως η παραχώρηση άδειας εγκατάστασης, αλλά και ανέγερσης ναού στο Σόχο, για τους Έλληνες εκείνους πρόσφυγες θα υπαγορεύθηκε από κάποια απογόρευση σε ξένους

ναζουν μέσα στο ίδιο το City, πολύ δε περισσότερο να έχουν και δικό τους ναό εκεί, μέσα δηλαδή στην καρδιά του Λονδίνου. Κάτι παρόμοιο παρατηρείται την εποχή εκείνη και σε άλλες Ελληνικές Παροικίες της Ευρώπης. Για παράδειγμα, στην πόλη Sibiu της Τρανσυλβανίας οι Έλληνες, οργανωμένοι όπως ήταν σε επίσημα ανεγνωρισμένη «Κομπανία», με δικούς της εσωτερικούς Κανονισμούς, είχαν μεν προσλάβει, ήδη από το 1640, τον ιερέα **Σεραφείμ τον Ιβηρίτη** που υπογόταν εκκλησιαστικά στον Ορθόδοξο Επίσκοπο της Τρανσυλβανίας, όταν όμως αποφάσισαν να ανεγείρουν και δικό τους Ελληνικό Ορθόδοξο Ναό, οι Αρχές της πόλης δεν τους επέτρεψαν να τον κτίσουν εντός της πόλης, και έτσι ανοικάστηκαν να τον ανεγείρουν, πέτρινο, έξω από τα τείχη.

## ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΡΟΔΟΚΑΝΑΚΗΣ

Ο πολύς Δημήτριος Ι. Ροδοκανάκης, εμπορευόμενος στα μέσα του 19ου αιώνα στο Manchester της Αγγλίας, αλλά και ασχολούμενος ερασιτεχνικά με την ιστορία της μεταβυζαντινής Ελλάδος, στημείωμά του που δημοσιεύθηκε στο ογκολικό περιοδικό **Notes and Queries** της 28ης Φεβρουαρίου 1863, γράφει τα εξής ενδιαφέροντα για τον πρώτο εκείνο Ελληνικό Ναό στο Σόχο: «Λίγο καιρό μετά την πτώση του Βυζαντίου και την καταστροφή των Ελληνικών Νήσων από τους Τούρκους, πολλοί από τους κατοίκους, επειδή δεν άντεχαν να βλέπουν την οθλότητα της Γενέτειράς τους, δραπέτευαν με τις οικογένειες και τα υπάρχοντά τους και κατέφευγαν στην Ιταλία, τη Σικελία, την Κορσική και την Ισπανία. Πολλοί από τους πρόσφυγες αυτούς, και μάλιστα εκείνοι που μετανάστευαν στην Ισπανία, προσκλήθησαν από μερικούς Έλληνες που ζούσαν τότε στην Αγγλία, αναχώρησαν για τη χώρα εκείνη μετά από πρόσκληση του Κυνωνατίνου Ροδοκανάκη, προσωπικό γιατρού του Βασιλιά Κάρολου Β' (1647-1688), κι εγκαταστάθηκαν, μετά από άδεια του Βασιλιά, σ' ένα μέρος του Λονδίνου που ονομαζόταν Σόχειο Αγρό (Soho Fields).»

Οι Έλληνες αυτοί ήταν απόγονοι προσφύγων που είχαν καταφύγει στη Δύση «μικρόν μετά την του Βυζαντίου Θρόνου κατάλυσιν και την των ελληνικών νήσων ερήμωσιν», πάντοτε κατά τον Δημήτριο Ροδοκανάκη. Ο οποίος και προσθέτει ότι, ερχόμενοι στο Λονδίνο, είχαν ως αρχηγό τους



ΤΟΥ ΧΑΡΗ ΜΕΤΤΗ

τον ιερέα Δανιήλ Βούλγαρη, τους παραχωρήθηκε δε από τον Βασιλιά Κάρολο «εις κατοίκους χώρους έξω των τειχών της πόλεως κείμενος και ελληνιστί Σόχειο Αγρό καλούμενος, ένθα ήγειραν οικήματα». Οι Έλληνες αυτοί είχαν πάρει άδεια το 1674 ν' ανεγέρουν δική τους Ελληνική Ορθόδοξη Εκκλησία, όταν δε το 1676 έφτασε στο Λονδίνο ο Αρχιεπίσκοπος Σάμου Ιωσήφ Γεωργηρίνης, «μαθύν ότι οι ουμπατριώται αυτού Έλληνες, καίτοι προ διετίας λαβόντες παρά της αρχής την απατούμενη άδειαν ίνα οικοδομήσωσαν ναόν, δ' έλλειψιν όμως χρημάτων και ομονοίας και δραστηριότητος ήδυν



## ΑΜΦΙΛΕΓΟΜΕΝΑ

από τον Αιδεσιμώτατο Ανδρέα Μιχαλίδην

### Πίστη ή απιστία;

ΜΕΡΟΣ ΔΕΚΑΤΟΝ ΤΡΙΤΟΝ

#### ΑΘΕΪΑ ΚΑΙ ΑΡΡΩΣΤΗΜΕΝΟΣ ΝΟΥΣ

Ο Θεός δεν έχει καμιά σχέση με αρνητικές καταστάσεις. Δυστυχώς, μετά την πτώση μας, πέσαμε στα χέρια του μεγαλύτερου εχθρού μας, του διαβόλου. Από αυτόν προέρχονται όλα τα κακά που μας ταλαιπωρούν σε όλη τη διάρκεια της ζωής μας σε αυτόν εδώ τον κόσμο. Η αρρώστια είναι μια από τις αρνητικές αυτές καταστάσεις.

Μια από τις χειρότερες αρρώστιες (μάλλον η χειρότερη) είναι η αρρώστια των αθεϊών. Είναι η χειρότερη μορφή της απιστίας. Δυστυχώς, πολλοί σήμερα άθεοι, όχι μόνο δεν διστάζουν να δηλώσουν ότι είναι άθεοι, αλλά το ομολογούν με καμάρι. Δεν γνωρίζουν οι δύστυχοι ότι αυτοί είναι τα πιο οικτρά θύματα του πονηρού.

Και κάτι άλλο, πολύ σημαντικό: Η αθεΐα είναι απόδειξη μιας ελαττωματικής λειτουργίας του εγκεφάλου. Στον εγκέφαλό μας υπάρχουν πολλά κέντρα. Το καθένα έχει και τη δική του λειτουργία. Ο Κατασκευαστής μας φρόντισε ώστε να λειτουργούν και ορισμένα κέντρα του εγκεφάλου μας, τα οποία μας βοηθούν να ανιχνεύουμε (όσο μπορούμε) τα μυστήρια του κόσμου τούτου, αλλά και του άλλου. Και συγκεκριμένα, το μεγαλύτερο μυστήριο, που είναι ο ίδιος ο Θεός.

Όπως και τα άλλα κέντρα του εγκεφάλου μας είναι ανάγκη, εκ μέρους μας, να τα χρησιμοποιούμε, αλλιώτικα αδρανοποιούνται και τελικά αχρηστεύονται, έτσι και το πιο πάνω κέντρο. Δεν θέλησαν ποτέ μερικοί να χρησιμοποίησουν αυτό το κέντρο, απόνησε και τελικά νεκρώθηκε. Δεν είναι για να εχθρεύομαστε τους ανθρώπους αυτούς, αλλά να τους λυπόμαστε και να προσευχόμαστε να τους ελεήσει ο Θεός. Μόνο με θαύμα μπορούν να γιατρευτούν.

Η θέση η δική μας είναι να προσευχόμαστε για αυτούς, γιατί κι αυτοί είναι πλάσματα Του, όσο κι αν δεν το θέλουν να το παραδεχτούν τα αδέλφια μας αυτά.

#### ΠΙΣΤΗ ΚΑΙ ΤΟ ΥΠΑΡΞΙΑΚΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ

Αλήθεια, η πίστη διαδραματίζει κανένα ρόλο στη λύση του υπαρξιακού μας προβλήματος; Θα ρωτούσε ίσως κάποιος: «Και τι είναι αυτό;» Υπαρξιακό πρόβλημα είναι αυτό που αντιμετωπίζει ο καθένας μας από τι στιγμή που συνειδητοποιεί την προσωπική του ύπαρξη σ' αυτόν εδώ τον κόσμο. Είτε ενσυείδητα είτε ασυνείδητα ο καθένας μας κάποια στιγμή ρωτούμε τον εαυτό μας διάφορες ζωτικές ερωτήσεις. Δεν είναι εγκυλοπαιδικές ερωτήσεις. Δεν αποζητά να μάθει, να πληροφορηθεί για διάφορα πράγματα αυτού του κόσμου. Το κάνει κι αυτό, αλλά όσον αφορά το υπαρξιακό πρόβλημα, ο άνθρωπος ρωτά να πληροφορηθεί για τον ίδιο τον εαυτό του. Ερωτήσεις όπως είναι: Ποιος είμαι; Τι γυρεύω σ' αυτόν εδώ τον κόσμο; Ποιος είναι ο προορισμός μου; Γιατί ήρθα σ' αυτόν τον κόσμο; Ξέρω ότι όλα έχουν κάποιο σκοπό. Εγώ ποιο σκοπό εξυπηρετώ; Εγώ! Ποιο είναι αυτό το εγώ; Ποιο σκοπό εξυπηρετεί η εδώ «άφιξη» μου; Ξέρω ότι κάποτε θα φύγω, θα πεθάνω. Γιατί να πεθάνω; Ποιο σκοπό εξυπηρετεί ο θάνατος; Μετά το θάνατό μου, τι θα γίνω; Θα εξαφανιστώ; Δεν θα υπάρχω πια; Τότε γιατί ήρθα σ' αυτόν εδώ τον κόσμο; Πριν γεννηθώ βρισκόμουν στην ανυπαρξία; Τι είναι ύπαρξη;

**ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ**

## Ορθοδοξία

# Μνήμη του εν αγίοις πατρός ημών Γρηγορίου Αρχιεπισκόπου Κωνσταντινούπολεως του Θεολόγου

**ΕΟΡΤΑΖΕΤΑΙ ΑΥΡΙΟ, 25 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ**



Απολυτικό Γρηγορίου του Θεολόγου

«Ο ποιμενικός αυλός της θεολογίας σου, τας των ρητόρων ενίκησεν σάλπιγγας· ως γαρ τα βάθη του Πνεύματος εκζητήσαντι, και τα κάλλη του φθέγματος προστέθη σοι. Άλλα πρέσβευε Χριστώ των Θεών, Πάτερ Γρηγόριε, σωθήναι τας ψυχάς ημών»

στολή του. Πράγματι, ο Γρηγόριος μετέβη προς συνάντηση του Βασιλείου.

Το έτος 361 ο πατέρης του, επίσκοπος Ναζιανζού, τον εχειρότονης πρεσβύτερο (ιερέα), παρά τη θελητή του. Ησθάνετο τόσο μεγάλες τις ιερατικές ευθύνες, ώστε δίσταξε να τις εξοσκήσει. Εις νέα πρόσκληση του Βασιλείου, πήγε και πάλι στον Πόντο. Εκεί συνέγραψαν το βιβλίο «Φιλοκαλία». Οι γονείς του, καθώς και οι κάτοικοι της Ναζιανζού, τον παρεκάλεσαν να επιστρέψει στα καθήκοντά του. Επέστρεψε πράγματι και τότε είναι που εξεφώνησε τον περίφημο *Περί Φυγῆς λόγο του και Περί της Αξίας της Ιερωσύνης*.

Μετά το θάνατο του Ευσεβίου, εχήρευε η επισκοπή Καισαρείας. Οι κάτοικοι αυτής ήθελαν ως διάδοχο τον Βασιλείο. Ο Βασιλείος προσεπάθησε να πείσει τον Γρηγόριο ν' αναλάβει την επισκοπή. Ο Γρηγόριος ηρνήθη, διότι δεν πρέσκετο στις τολμαιπορίες που συνδέονταν με την κεντρική εκκλησιαστική εξουσία. Αλλωστε, ανεγνώριζε ότι ο Βασιλείος είχε ανώτερα απ' αυτόν διοικητικά προσόντα, και έτοις έγινε επίσκοπος Καισαρείας ο Βασιλείος. Αργότερα, ο Γρηγόριος εδέχθη την επισκοπή Σασίμων, μικρή πόλη της

Καππαδοκίας, για να ευχαριστήσει τον Βασίλειο. Πολύ γρήγορα, όμως, εγκατέλειψε την επισκοπή μετέβησε στον Αιγαίνο πατέρα του Βασίλειο.

#### Επίσκοπος Ναζιανζού

Το έτος 372 μ.Χ. ο πατέρης του, γέρων πλέον, τον ήθελε βοηθό του. Ανέλαβε, πράγματι, ο Γρηγόριος ενεργό δράση στην επισκοπή, από την οποία ήλαβε και την προσωνύμια του Ναζιανζού. Εξεφώνησε, από της θέσεως αυτής λόγους εναντίον των αρειανών, και υπέρ της θεότητος του Υιού και Λόγου του Πατρός. Εβοήθησε πάρα πολύ τους πτωχούς και δυστυχισμένους του ποιμινόν του πατρός του.

Πολύ πληγώθηκε ο Γρηγόριος από το θάνατο του νεώτερου αδελφού του, Καισαρίου, και της αδελφής του Γοργονίας. Το 374 απέθανε ο πατέρης του και τελευταία, σε βαθύ γήρας, η μητέρα του Νόννα.

#### Αρχιεπίσκοπος

#### Κωνσταντινούπολεως

Μετά το θάνατο όλων των μελών της οικογενείας του, ο Γρηγόριος, μη δυνάμενος να απενίσει μόνος την πατρική γη, αφήκε τη Ναζιανζού και κατέφυγε στη Σελεύκεια της Ισαυρίας. Η Θεία Πρόνοια, όμως, τον εκάλεσε στη

Βασιλεύουσα.

Επί 40 ολόκληρα έτη δρούσαν οι Αρειανοί εις ολόκληρη την Κωνσταντινούπολη, της οποίας κατέλαβαν και όλους τους ναούς. Μόνον μία εκκλησία παρέμεινε στους Ορθοδόξους, η της Αγίας Αναστασίας. Σ' αυτήν εκλήθη να κηρύξει ο Γρηγόριος και να υπερασπίσει το ορθόδοξο δόγμα της Εκκλησίας. Εδώ επρόκειτο να δώσει τη μάχη κατά των Αρειανών, οι οποίοι δεν πίστευαν στη θεότητα του Κυρίου, αλλά τον θεωρούσαν κτίσμα. Εξεφώνησε 5 λόγους διά τη θέση του Χριστού.

Πλήθος ορθοδόξων συνεκεντρώθη στον ναό της Αγίας Αναστασίας, ν' ακούσει τον εύγλωττο και ισχυρό θεολόγο Γρηγόριο. Πληροφορθέντες οι Αρειανοί περί της συγκεντρώσεως, όχλος συνεκεντρώθη έξω της Εκκλησίας, μερικοί μαλισταί ενοπλοί εισέβαλαν εντός του ναού και εκακοποίησαν ορθοδόξους και τραυμάτισαν τον Γρηγόριο.

Πληροφορηθείς τα γενόμενα, ο αυτοκράτωρ Θεοδόσιος ο Μέγας το 380 μ.Χ., επέστρεψε όλους τους ναούς στους ορθοδόξους, εξεδίωξε τον αρειανό αρχιεπίσκοπο Δημόφιλο και ανεβίβασε στον αρχιεπίσκοπο θρόνο την προθαντινούπολεως τον Γρηγόριο. Η ενθρόνησης εγένετο στην εκκλησία των Αγίων Αποστόλων. Εκτότε, εκλήθη Θεολόγος.

Το 381 συνήλθε στην Κωνσταντινούπολη η Β' Οικουμενική Σύνοδος υπό την προεδρία του Αντιοχείας Μελετίου. Μετά το θάνατό του, ανέλαβε την προεδρία της Συνόδου ο Γρηγόριος. Μια μερίδα επισκόπων των κατηγόρησαν ότι ανυψόθη στον πρώτο θρόνο από ασημη επισκοπή, των Σασίμων, και δεν καταπολέμησε τους Αρειανούς με σφοδρότητα. Ο Γρηγόριος επιληγόθη ψυχικά, αποχώρησε από τη Σύνοδο υποβάλλοντας την παραίτηση του με αποχαιρετιστήριο ομιλία γεμάτη ογκότητη, αξιοπρέπεια και ψυχικό πόνο. Πήγε στην Αριανζό, όπου απέθανε το 390 μ.Χ.

#### Το συγγραφικό του έργο

Έγραψε λόγους, Επιστολές, Ποιήματα. Σώζονται 45 λόγοι (δογματικοί, εορταστικοί, επίκαιροι και θητικοί). Επίσης τέσσερις Εγκωμιαστικοί (Μέγα Αθανάσιος και Μέγα Κυπριανός), τέσσερις Επαπάριοι (προς τα αδέλφια του Καισάριο και Γοργονία, τον πατέρα του και τον Μέγα Βασίλειο).

Σώζονται 246 επιστολές ποικίλου περιεχομένου, μεταξύ αυτών και δογματικές.

Από τα ποιήματα του, σώζοντ



ΜΗΝΥΜΑ ΤΟΥ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΘΥΑΤΕΙΡΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΚΑΙΡΙΑ  
ΤΗΣ ΕΟΡΤΗΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΑΙ ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΩΝ ΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

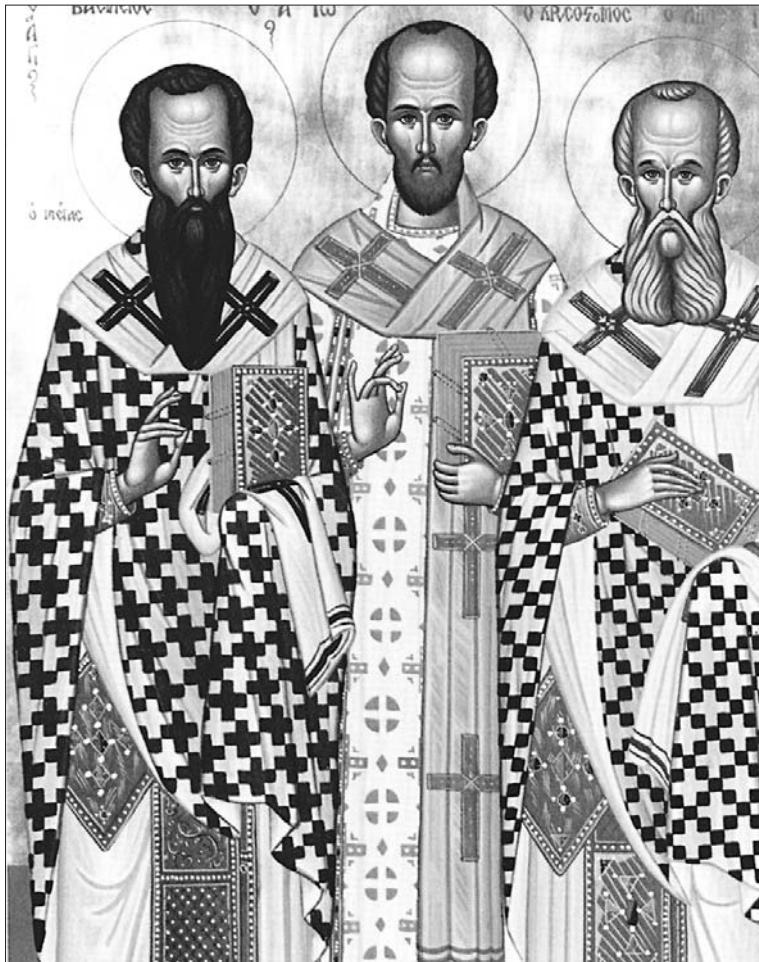
# «Οι Τρεις Ιεράρχες τα των ανθρώπων ήθη κατεκόσμησαν»

Αγαπητοί μας εν Κυρίῳ,  
ως κάθε χρόνο έτσι και φέτος εορτάζουμε την μακαρία μνήμη των Τριών Μεγαλών Ιεραρχών και Οικουμενικών Διδασκάλων Βασιλείου του Μεγάλου (330-379 μ.Χ.), Γρηγορίου του Θεολόγου (328-390 μ.Χ.) και Ιούνου του Χρυσοστόμου (345-407 μ.Χ.), οι οποίοι με την την πίστη, την ποιμαντική, την εκπαιδευτική και κοινωνική προσφορά τους επλούτισαν την Οικουμένη, και «τα των ανθρώπων ήθη κατεκόσμησαν». Η Χριστιανοσύνη, και ιδιαίτερα η Ορθόδοξη, τους αποκαλεί «μέγιστους φωστήρας της Τρισλίν Θεότητος την κτίσιν θεογνωσίας καταρρεύσαντας και την Οικουμένην ακτίσι δογμάτων πυρσεύσαντας».

Η Αρχιεπισκοπή στην προσπάθειά της να αναβιώσει την αγάπη του Ποιμήνιου της προς την διδασκαλία τους, και να κεντρίσει την σκέψη και την καρδιά των νεωτέρων για τις μεγάλες αξίες του Χριστιανισμού, όπως τις καλλιέργησαν οι Ιεροί Εκείνοι Άνδρες, οργανώνει κάθε χρόνο Εορτασμούς και ομηλίες εμπνευσμένες από την σοφία και την γνώση τους. Εκείνοι με το πέρασμά τους άφησαν ανεξίτηλα ίχνη ανθρωπιάς, ευλαβείας, φόβου Θεού, αφιλοχρηματίας και ελεημοσύνης με την ευαισθησία τους προς τους αδυνάτους, τους πτωχούς, τους ορφανούς και τους αρρώστους.

Οι Αγιοί Πατέρες Μέγας Βασίλειος, Γρηγόριος ο Θεολόγος και Ιωάννης ο Χρυσόστομος επιφωτοσάτησαν εις την οργάνωσην της Θείας Λατρείας και δημοσίας προσευχής γι' αυτό και συνέθεσαν Θείες Λειτουργίες που φέρουν το όνομά τους. Εμόχθησαν δέ όσον ολίγοι διά την επικράτηση της Ορθοδόξου Αποστολικής Παραδόσεως, οι δε πολυώνυμες αιρέσεις της εποχής εκείνης προσπαθούσαν να διαβρώσουν το λυτρωτικό Μήνυμα του Ευαγγελίου με την φιλοσοφίαν και αλλαζόνα διανόσιμην του Αρχαίου Κόσμου. Ο Μέγας Βασίλειος δεν εδίστασε να τονίσει την μεγάλη παιδαγωγικήν αξίαν της κλασσικής Παιδείας, γι' αυτό συνέστησε θερμά την μελέτη των αρχαίων Κειμένων, γιατί επίστενε ακράδαντα στην μεγάλη αξία τους για την Χριστιανούντη και τον Πολιτισμό. Μέλημά τους ήταν να καθοδηγήσουν τα Ποιμήνια των στο Χριστό διά τούτο, εκτός από την Επιστήμη, την Θεολογία και την Ρητορική, ασχολήθηκαν με τα θεραπεία των κοινωνικών αναγκών του Ποιμήνιου τους. Ο Μέγας Βασίλειος ίδρυσε την Βασιλειάδα, με την οποίαν εθεραπεύοντο οι ανάγκες των φτωχών, των ορφανών και των ασθενών και των αδυνάτων της Επαρχίας του.

Θέλω ιδιαίτερα να υπογραμίσω πως οι Υμνογράφοι της Εκκλησίας εξέφρασαν τον σεβασμό και τον θαυμασμό τους, προς τους Τρείς Ιεράρχες των οποίων την μακαρίαν μνήμην οι Ορθόδοξοι Χριστιανοί τιμούν μέχρι σήμερα χωρίς διακοπή την Τριακοστή Ιανουα-



ρίου, παρόλον που εκείνοι εμεσουράνησαν τον 4ον αιώνα στο στερέωμα της Εκκλησίας της Ανατολής. Η κλασική Παιδεία και βαθεία γνώση της Αγίας Γραφής αφήκε ανεξίτηλα σημάδια στην σκέψη και την ζωή των Τριών Ιεραρχών, γι' αυτό και συνέβαλαν καταλυτικά στην επικράτηση του Χριστιανισμού, επίστευσαν δε αικράδαντα ότι ο Χριστιανισμός αποτελεί το μέλλον του ανθρωπίνου Γένους, όπως γράφει ο υμνογράφος «Την σοφίαν εξ ὑψους καταμαθόν, και την χάριν των λόγων παρά Θεού, τοις πάσιν εξέλαμψας, ως χρυσός εν καμίνῳ» και τήν Αγίαν Τριάδα, Μονάδα εκτήρυξας, την φιλάργυρον πλάνην, τοξεύσας τοις λόγοις σουν». Και αλλού γράφει «Χρυσού τηλαγήστερον, τα ιερά σου διδάγματα, προχείμενα πάνσοφε, πλουσίει Χρυσόστομε, πενομένας φρένας, και αποδιώκει, των παθημάτων την αχλύν, φιλαργυρίας πικρόν χειμώνα τε».

Οι τρείς Ιεράρχες ήταν «τα της χάριτος όργανα, τας κιθάρας του Πνεύματος, τας ενσήμους σάλπιγγας του κηρύγματος, τας φοβερόν και εξάκουστον σάλπιγγας του Κηρύγματος, εξ ὑψους ηχούσας βροντας, και την δόξαν του Θεού». Οι υμνογράφοι υπογραμμίζουν την προσφοράν των Τριών Ιεραρχών εις την ορθήν διατύπωσιν του δόγματος της Αγίας Τριάδος, γι' αυτό τους αποκαλούν «της Τριάδος Προμάχους, οι μετά τους Δάδεκα, «οι Τρείς Απόστολοι», οι οποίοι αναβλύζουν «το ζων ύδωρ ποταμοί, και το πρόσωπον της γῆς ζωηρρύτως ποτίζοντες».

Εις τα Ιερά Κείμενα της Θείας Λειτουργίας οι Τρείς Ιεράρχες διετύπω-

νταις τους συνοδίτας οι οδοιπόροι, οι εν θαλάσσῃ τους κυβερνήτας, οι πάντες τους απανταχού θερμώς προφθάνοντες.

Διανύοντες του βίου την θάλασσα εις τας αρχάς του 21ου αιώνος, με ευλάβεια και σεβασμό αποτίουμε σε όλους αυτούς φόρο τιμής, αγάπης και σεβασμού για την προσφορά τους στην Εκκλησία και ολόκληρη την Ανθρωπότητα. Υπενθύμισαν το γεγονός του θανάτου και τον πρόσκαιρον της ανθρωπίνης ζωής και έδωσαν νέες επιλίδες εις τον άνθρωπο για την μετά θάνατον ζωήν. Ποικιλότροπα εξύμνησαν την Ανάστασιν του Χριστού. Διερμήνευσαν μετά μεγάλης αισιοδοξίας και ελπίδος το Μήνυμα του Ευαγγελίου και διετράνωσαν το μεγαλείο του Χριστιανισμού και διατύπωσαν κατά τρόπον απαράμιλλον και χαριτωμένον τα δόγματα της Εκκλησίας.

Δικαιολογημένα ο ποιητής της Εκκλησίας λέγει για τον Γρηγόριο τον Θεολόγο «Ως οι γαρ τα βάθη του Πνεύματος εκζητήσαντι, και τα κάλλη του φθέγματος προσετέθη σοι». Πα. δε τον Αγιο Βασίλειον ο αντάδελφος αυτού Γρηγόριος υπογραμμίζει: «Μόνος γαρ αξίως την κτίσιν του Θεού κατενόησεν ο κατά Θεόν κτισθείς όντως και εν εικόνι του κτίσαντος την ψυχήν μεμορφωμένος. Βασίλειος, ο κοινός ημών πατήρ και διδάσκαλος ος την υψηλήν του παντός διακόσμησιν, εύληπτον τοις πολλοίς διά της ιδίας θεωρίας εποίησε». Κι ενώ ο Αγιος Χρυσόστομος έζησε στη συριακή πρωτεύουσα την Αντιόχεια του ελληνορωμαϊκού κόσμου, στη χούνη των ισχυρών ερμηνευτικού θεολογικών και κοινωνικού λεπτού, αντιθέσων, κατόρθωσε να υπερβεί τις ακρότητες δύλων, να ορθοδοξήσει και να γίνει ο κατ' εξοχήν οικουμενικός διδάσκαλος, την φήμη του οποίου κανείς ποτέ δεν εσκίασε.

Καλούμε τους Ορθοδόξους Χριστιανούς της Βιβλικής αντής Επαρχίας του Οικουμενικού Θρόνου Κωνσταντινούπολης

## Δοξολογία από τον Αρχιεπίσκοπο για τα Ελληνικά Γράμματα στην Αγία Αικατερίνη Μπάρνετ

ΚΥΡΙΑΚΗ, 27 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

Λάβαμε την ακόλουθη πληροφόρηση:

Την Κυριακή 27 Ιανουαρίου 2013, θα τελεσθεί Δοξολογία περί την 12.30 μ.μ. για την Εορτή των Χριστιανικών και Ελληνικών Γραμμάτων, προεξάρχοντος του Σεβασμιωτάτου Αρχιεπισκόπου Γρηγορίου, στον I.N. Αγίας Αικατερίνης Μπάρνετ (Friern Barnet Lane, London N20 0NL).

Καλούνται οι εκπρόσωποι όλων των ελληνικών σχολείων της περιοχής όπως παραστούν.

Μετά την Ακολουθία θα προσφερθεί ελαφρύ γεύμα από την Κοινότητα προς τους παρισταμένους στην προσφάτως ανακαίνισθείσα κοινοτική αίθουσα.

Ο Ιερατικός Προϊστάμενος  
Αρχιμ. Δαμιανός Κωνσταντινίδης

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΛΟΓΟΤΥΠΟ

## Η ευεργετική δράση των σπαραγγιών κατά του διαβήτη

Ένα νέο όπλο κατά του διαβήτη κρύβεται στον πάγκο της μαναβικής. Πρόκειται για τα σπαράγγια, που σύμφωνα με νέα έρευνα βοηθούν στη ρύθμιση των επιπέδων της γλυκόζης και τονώνουν την παραγωγή ινσουλίνης από το πάγκρεας.

Ηέρευνα που δημοσιεύθηκε στο επιστημονικό έντυπο «British Journal of Nutrition», διεξήχθη από το Πανεπιστήμιο του Καράτσι στο Πακιστάν. Οι ερευνητές χορήγησαν εκχύλισμα σπαραγγιού σε διαβητικά ποντίκια σε υψηλές ή χαμηλές δόσεις καθημερινά επί 28 μέρες.



Σύμφωνα με τα συμπεράσματα της έρευνας, οι χαμηλές δόσεις εκχυλίσματος σπαραγγιού μείωσαν τα επίπεδα της γλυκόζης του αίματος, αλλά δεν επηρέασαν την παραγωγή ινσουλίνης. Οι υψηλές δόσεις του εκχυλίσματος, όμως, είχαν σημαντική δράση στην παραγωγή ινσουλίνης από το πάγκρεας.

Τα ευρήματα της έρευνας έρχονται να προστεθούν σε προηγούμενες έρευνες, σύμφωνα με τις οποίες τα σπαράγγια έχουν ευεργετική δράση κατά του διαβήτη.

## Η φαγούρα είναι κολλητική σαν το χασμουρητό

Σύμφωνα με μία νέα βρετανική επιστημονική έρευνα, επιβεβαιώνεται ότι η φαγούρα είναι κολλητική, όπως το χασμουρητό.

Οι ερευνητές των πανεπιστημίων του Μάντσεστερ και του Λίβερπουλ «Τζον Μουρς», με επικεφαλής τον καθηγητή νευροεπιστήμης **Φράνσις ΜακΓκλόουν**, που έκαναν τη σχετική δημοσίευση στο βρετανικό περιοδικό δερματολογίας «British Journal of Dermatology», σύμφωνα με το BBC, έδωσαν σε 30 εθελοντές να κοιτάξουν εικόνες ανθρώπων που ξύνονταν ή που πάνω τους περιπατούσαν μυρμήγκια, καθώς και άλλες ουδέτερες εικόνες.



Όπως διαπίστωσαν οι επιστήμονες, οι εικόνες της πρώτης κατηγορίας προκάλεσαν στους εθελοντές την ανάγκη να ξυστούν και οι ίδιοι, επειδή ένοιωθαν πλέον φαγούρα. Από όλα τα οπτικά ερεθίσματα, φάντηκε ότι η θέα ενός άλλου ανθρώπου να ξύνεται (άσχετα με την αιτία), αποτελεί κατ' εξο-

χήν αιτία φαγούρας για τον παρατηρητή.

Όπως είπαν οι ερευνητές, η χρόνια φαγούρα έχει σημαντικές ψυχολογικές συνέπειες και η νέα μελέτη θα μπορούσε να συμβάλει στην καλύτερη αντιμετώπιση του προβλήματος.

Μια άλλη μελέτη, που είχε πρόσφατα δημοσιευτεί στο περιοδικό της Εθνικής Ακαδημίας Επιστημών των ΗΠΑ (PNAS) και η οποία είχε μελετήσει τον εγκέφαλο όσων νοιώθουν φαγούρα, είχε διαπιστώσει ότι ενεργοποιούνται οι ίδιες εγκεφαλικές περιοχές, είτε κανείς ξύνεται ο ίδιος είτε βλέπει κάποιον άλλο να ξύνεται.

Μάλιστα, σύμφωνα με τους επιστήμονες, σε αρκετές περιπτώσεις είναι αρκετό να δει κανείς ένα δυνητικό ερεθίσμα (π.χ. ένα μυρμήγκι να περπατά στο έδαφος) για να κολλήσει φαγούρα.

## Yγεία - Ιατρική

### ΕΛΠΙΔΟΦΟΡΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

## Τροποποιημένα ανοσοκύτταρα δείχνουν να εκριζώνουν τη λευχαιμία

**E**ννέα ασθενείς με λευχαιμία φάινετο να έχουν απαλλαγεί από τη νόσο τους αφού έλαβαν γενετικώς τροποποιημένες εκδοχές των ίδιων των ανοσοκυττάρων τους. Η εξέλιξη αυτή ενισχύει την πεποίθηση ότι η νέα προσέγγιση για την αντιμετώπιση του συγκεκριμένου καρκίνου του σίμοτος είναι αποτελεσματική.

### Επιβεβαίωση προηγούμενων ευρημάτων

Τα καινούργια ευρήματα, που παρουσιάστηκαν από ειδικούς του Πανεπιστημίου της Πενσυλβανίας στη Φιλαδέλφεια κατά τη διάρκεια του ετήσιου συνεδρίου της Αμερικανικής Εταιρείας Αιματολογίας στην Ατλάντα, αφορούσαν συνολικά 12 ασθενείς – δύο εκ των οποίων ήταν παιδιά στα οποία όμως η μέθοδος δεν έδειξε αποτελεσματικότητα. Ήρθαν να συμπληρώσουν προηγούμενα αποτελέσματα που είχαν ανακοινωθεί από την ίδια ερευνητική ομάδα το 2011: τότε οι επιστήμονες είχαν εφαρμόσει την προσέγγιση σε τρεις ασθενείς – δύο εξ αυτών δεν έδειξαν κανένα ίχνος κακοήθειας μετά την υποβολή τους στη θεραπεία.

Η θεραπευτική προσέγγιση, τα δικαιώματα της οποίας ανήκουν πλέον στην φαρμακευτική εταιρεία **Novartis**, αφορά γενετική τροποποίηση των λευκών αιμοσφαρίων του ίδιου του ασθενούς ώστε να στοχεύουν επιλεκτικά τα κύτταρα της λευχαιμίας. Μετά την τροποποίησή τους τα «πειραγμένα» λευκά αιμοσφαρία επανεγχέονται στον οργανισμό των ασθενών.

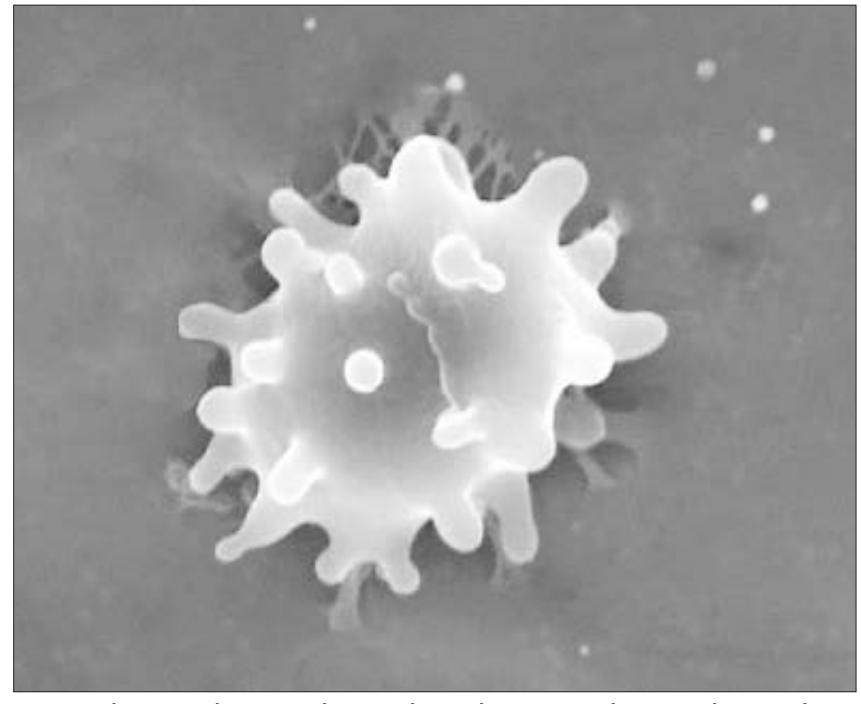
Σήμερα οι ασθενείς με λευχαιμία υποβάλλονται σε χημειοθεραπείες, ενώ σε κάποιες περιπτώσεις υποβάλλονται και σε μεταμόσχευση μυελού των οστών – αρχικάς λαμβάνοντων πολύ υψηλή δόση χημειοθεραπείας επειδή η λευχαιμία είχε εξολοθρευθεί στα καρκινικά κύτταρα και να «μηδενίστεί» το ανοσοποιητικό σύστημα και στη συνέχεια λαμβάνονται έγχυση υγιών κυττάρων του μυελού των οστών τα οποία προέρχονται είτε από δότη είτε από τον ίδιο τον οργανισμό τους. Οι ασθενείς που συμμετείχαν στη δοκιμή είχαν εξαντλήσει όλες τις συμβατικές θεραπευτικές επιλογές τους.

Ενας εξ αυτών είναι ο 59χρονος **Γουόλτερ Κέλερ**, ο οποίος διαγνώσθηκε με χρόνια λεμφοκυτταρική λευχαιμία το 1996. Υπέβλημη στη θεραπεία τον περασμένο Απρίλιο και έκτοτε η νόσος του βρίσκεται σε άνοιξη. Πριν την υποβολή του στην κανούργια θεραπεία πέπτευε ότι δεν έγινε περισσότερο από έναν χρόνο ζωής.

«Έχω να νοιάσω τόσο καλά εδώ και πολύ καιρό και είμαι ενθουσιασμένος καθώς εκτιμώ ότι η θεραπεία αυτή θα βοηθήσει πολλούς ανθρώπους», είπε ο κ. Κέλερ.

### Υφεση της νόσου επί δύο και πλέον έτη

Σύμφωνα με τους ειδικούς από την Πενσυλβανία από τους τρεις ασθενείς που ήταν οι πρώτοι οι οποίοι έλαβαν την κυτταρική θεραπεία οι δύο συνεχίζουν να εμφανίζουν άνοιξη. Η φέση της νόσου τους δύο και πλέον έτη μετά. Οι επιστήμονες είδαν μάλιστα σημάδια που μαρτυρούσαν ότι τα «ειδικά σχεδιασμένα» λευκά αιμοσφαρία που είχαν



**Λευκό αιμοσφαρίο σε εικόνα αρχείου από ηλεκτρονικό μικροσκόπιο. Η νέα μέθοδος «εκπαίδευση» το ανοσοποιητικό σύστημα να επιτίθεται στον καρκίνο**

εγχύνει στους ασθενείς συνέχισαν να κυκλοφορούν στον οργανισμό τους.

### Σοβαρές παρενέργειες στα παιδιά

Τα αποτελέσματα, ωστόσο, δεν ήταν εξίσου καλά σε ότι αφορούσε τα δύο παιδιά που συμμετείχαν στη δοκιμή – δύο κορίτσια ηλικίας επτά και 10 ετών – με οξεία λεμφοβιλαστική λευχαιμία, έναν ταχέως εξελισσόμενο καρκίνο του αιματος.

Και τα δύο παιδιά που έλαβαν τη θεραπεία παρουσίασαν υποτροπή, όπως ανέφερε ο δρ Στέφαν Γκρουπ, διευθυντής Ερευνών στο Κέντρο για την Ερευνά στους Καρκίνους της Παιδικής Ήλικας στο Παιδιατρικό Νοσοκομείο της Φιλαδέλφειας.

Το ένα κοριτσάκι έμεινε σε ύφεση επί οκτώ μήνες μετά τη θεραπεία ενώ το δεύτερο για μικρότερο χρονικό διάστημα προτύπως εμφανίστει υποτροπή της ασθενείας.

Μάλιστα στο μικρότερο σε ηλικία κορίτσιο παρουσιάστηκαν σοβαρές παρενέργειες.

Προηγούμενες μελέτες έχουν καταγράψει σοβαρά συμπτώματα που προσομοιάζουν με αυτά της γρίπης σε ασθενείς που λαμβάνουν τα ίδια τα κύτταρα του ανοσοποιητικού συστήματος τους.

Οι σοβαρή αυτή αντίδραση του παιδιού στη θεραπεία μαρτυρεί ότι υπήρξε πολύ έντονη απόκριση του ανοσοποιητικού συστήματος. Μέχρι σήμερα δεν ήταν σαφές ποια ήταν η ακριβής αιτία των παρενέργειών με δεδομένο ότι οι ίδιοι οι όγκοι εκλύουν τοξικές ουσίες όταν καταστρέφονται από τη θεραπεία.

Πάντως στους ενήλικους ασθενείς η θεραπεία έχει μέχρι στιγμής δώσει θεαματικά αποτελέσματα.

«Όλοι τους βρίσκονται σε πλήρη ύφεση της κατάστασής τους», ανέφερε χαρακτηριστικά ο δρ Ντέιβιντ Πόρτερ, διευθυντής του Τμήματος Αιματολογίας και Μεταμοσχεύσεων Μυελού των Οστών στο Κέντρο Αμπραμσον για τον Καρκίνο. «Δεν είναι συνηθισμένο να έχουμε μια θεραπεία που είναι τόσο αποτελεσματική για τόσο μεγάλο χρονικό διάστημα», κατέληξε ο ειδικός.

## Διαβάστε ηλεκτρονικά την «E»

### κάθε Πέμπτη στο

[www.eleftheria.co.uk](http://www.eleftheria.co.uk)

## Το ωροσκόπιο της εβδομάδας

### ΚΡΙΟΣ



(21 Μαρτίου - 21 Απριλίου)

Αφήστε τα φαντάσματα του παρελθόντος εκεί που βρίσκονται και κοιτάξτε μπροστά! Δημιουργήστε τις προύποθεσεις για να αντικαταστήσετε παλά σχέδια με νέα. Επίσης μπορείτε να ανανεώσετε πολλά πράγματα στη ζωή σας αυτήν την περίοδο.

### ΤΑΥΡΟΣ



(22 Απριλίου - 21 Μαΐου)

Η ερωτική σας διάθεση είναι στα πάνω της και εγγυάται όμορφες στιγμές με το πρόσωπο που σας ενδιαφέρει. Ένα απρόσμενο ταξίδι μπορεί να σας κουράσει, αλλά θα γεμίσει τις μπαταρίες σας και θα έχετε τη δύναμη να συνεχίσετε.

### ΔΙΔΥΜΟΙ



(22 Μαΐου - 21 Ιουνίου)

Πριν κλείσει μια ιδιαίτερα σημαντική συμφωνία, μην ανακοινώσετε τα σχέδιά σας και αυτά που θέλετε να κάνετε άμεσα. Εξετάστε με προσοχή τι σας ενδιαφέρει ή ακόμη τι σας συμφέρει πραγματικά.

### ΚΑΡΚΙΝΟΣ



(22 Ιουνίου - 22 Ιουλίου)

Η ψυχρή αντιμετώπιση εκ μέρους ανθρώπων που σας ενδιαφέρουν, θα πάψει μόνο αν τους αφήσετε να αναπνεύσουν! Οι δεσμευμένοι, αν είναι δυνατόν, προγραμματίστε ένα ταξίδι για δυο, θα γίνει η διέξοδός σας στη ρουτίνα της καθημερινότητας.

### ΛΕΩΝ



(23 Ιουλίου - 23 Αυγούστου)

Με επιμονή και μεθοδικότητα θα κερδίσετε κάτι ιδιαίτερα σημαντικό έκτος από τις εντυπώσεις. Με την εργατικότητα και την αξιοπιστία θα κερδίσετε όσα θέλετε. Εάν είστε απότομοι, θα συμβεί το αντίθετο.

### ΠΑΡΟΕΝΟΣ



(24 Αυγούστου - 23 Σεπτεμβρίου)

Αν επιμείνετε να είστε επιφυλακτικοί με τους γύρω σας, σίγουρα και εσείς θα νοιάσετε μοναξιά κάποια στιγμή. Αποφύγετε να κάνετε κινήσεις που μπορεί να σας αφήσουν εκτεθεμένους. Επίσης μην πάρετε κάνενα ρίσκο στη δουλειά σας. Να είστε προετοιμασμένοι για αλλαγές.

### ΖΥΓΟΣ



(24 Σεπτεμβρίου - 23 Οκτωβρίου)

Έχετε ξεπεράσει τα όρια και άτομα από το περιβάλλον σας θα σας τα ψάλλουν για τα καλά. Δείξτε έμπρακτα σε όσους σας έχουν βοηθήσει τελευταία ότι πραγματικά το εκτιμάτε και το αναγνωρίζετε.

### ΣΚΟΡΠΙΟΣ



(24 Οκτωβρίου - 22 Νοεμβρίου)

Εκμεταλλευτείτε όλες τις συγκυρίες που παρουσιάζονται τώρα, για να πετύχετε όσα πραγματικά ονειρεύετε. Για να προλάβετε παράπονα από τους αγαπημένους σας σχετικά με τον χρόνο που τους διαθέτετε, προσπαθήστε να συμπροφωθείτε με πολλά.

### ΤΟΞΟΤΗΣ



(23 Νοεμβρίου - 21 Δεκεμβρίου)

Ζητώντας επιβεβαιώσεις από τους γύρω σας ίσως θεωρηθείτε ανασφαλείς και δεν μπορέστε να τους κερδίσετε. Με ευελιξία και ρεαλιστική σκέψη θα μπορέστε να ξεπεράσετε περιέργειες συμπεριφορές από άτομα που σας ανταγωνίζονται.

### ΑΙΓΑΚΕΡΩΣ



(22 Δεκεμβρίου - 20 Ιανουαρίου)

Πείτε τα πράγματα με τ' όνομά τους και θα σας στηρίξουν πάρα πολλά άτομα. Μην κρύβετε πίσω από το δάκτυλό σας. Αναζητήστε ποιοι και γιατί κινούν τα νήματα εναντίον σας από το παρασκήνιο. Να είστε πολύ προσεκτικοί σε όλα.

### ΥΔΡΟΧΟΟΣ



(21 Ιανουαρίου - 18 Φεβρουαρίου)

Πριν ξεκινήσετε την υλοποίηση των νέων σχεδίων σας, φροντίστε να είστε καλά ενημερωμένοι σε όλα. Με τον κατάλληλο συντονισμό θα μπορέστε να αποφύγετε παγίδες και θα πετύχετε όσα έχετε στο μιαλό σας.

### ΙΧΟΥΣΣΑΣ



(19 Φεβρουαρίου - 20 Μαρτίου)

Γίνετε πιο θετικοί στη συμπεριφορά σας, μη φέρεστε με υστεροβουλία και μη δείχνετε στους άλλους ότι ενοχλείστε με το παραμικρό. Βάλτε όρια στις απατήσεις των αγαπημένων σας, δεν μπορείτε να τους κάνετε όλα τα χατίρια.

# Γυναίκα & Ζωή

## Όλα όσα θέλετε να γνωρίζετε για το γιαούρτι!

**T**ο γιαούρτι είναι ένα ιδιαίτερα διαδεδομένο τρόφιμο, το οποίο το βρίσκουμε σχεδόν σε κάθε κουζίνα και έχει πολλές χρήσεις. Τρώγεται ως πρωινό, ως σνακ με λίγο μέλι, ενώ χρησιμοποιείται ευρέως στη μαγειρική και τη ζαχαροπλαστική.

Παρακάτω, δίνονται απαντήσεις σε κάποιες από τις απορίες που λίγο πολύ έχουμε όλοι σχετικά με αυτήν την τροφή:

### 1) Ποια είναι η διατροφική του αξία;

Το γιαούρτι μάς δίνει όλα τα θρεπτικά συστατικά του γάλακτος: πρωτεΐνες, υδατάνθρακες, λιπαρά, ασβέστιο, φώσφορο, όλλα μέταλλα και ιχνοστοιχεία και βιταμίνες Α και του συμπλέγματος Β.

### 2) Είναι πρόγιαστο τόσο καλό για την υγεία μας;

Αρχικά, μας δίνει ασβέστιο και φώσφορο, όπως και τα υπόλοιπα γαλακτοκομικά προϊόντα, οπότε είναι πολύ σημαντικό για την υγεία των οστών και των δοντιών μας. Επίσης, χάρη στους μικροοργανισμούς που περιέχει, δρα προστατευτικά για το έντερο, δεδομένου ότι είναι πλούσια πηγή προβιοτικών. Επιπλέον, σύμφωνα με έρευνες που έχουν γίνει, φαίνεται να βοηθάει στην απώλεια βάρους, να ενισχύει το ανοσοποιητικό σύστημα, αλλά και να προφυλάσσει από κάποιες μορφές καρκίνου (π.χ. της ουροδόχου κύστης).

### 3) Είναι παχυντικό;

Όσον αφορά τα λιπαρά που περιέχει το γιαούρτι, αντά αναγράφονται στη συσκευασία και μπορεί να είναι από 0% έως 10%. Οι θερμίδες που μας δίνει ένα λευκό γιαούρτι (όχι επιδόρπιο) κυμαίνονται από 80 έως 180 σε κάθε κεσεδάκι (240 γρ.).

### 4) Γιατί γίνεται καλύτερα ανεκτό από το γάλα;

Στο γιαούρτι οι υδατάνθρακες του γάλακτος (λακτόζη) ζυμώνονται (δίνονται το γαλακτικό οξύ, που ευθύνεται και για τη χαρακτηριστική υπόξινη γεύση του γιαούρτιου), και έτσι, ως προϊόν ζύμωσης, το γιαούρτι είναι πιο εύπεπτο. Π' αυτόν ακριβώς τον λόγο οι άνθρωποι που έχουν δυσανεξία στη λακτόζη (δεν ανέχονται το γάλα) τις περισσότερες φορές μπορούν να καταναλώσουν ευκολότερα το γιαούρτι και να μη στερηθούν έτσι το ασβέστιο, που είναι



απαραίτητο για τον οργανισμό.

### 5) Πώς το συντηρούμε;

Το γιαούρτι διατηρείται πάντα στο ψυγείο, κλεισμένο μέσα στο κεσεδάκι στο οποίο το αγοράζουμε. Πάνω στη συσκευασία του αναγράφεται πάντα η ημερομηνία λήξης του, την οποία και πρέπει να σεβόμαστε και να μην το καταναλώνουμε μετά το πέρας της. Ένας γενικός κανόνας είναι πάντως ότι το γιαούρτι συντηρείται στους 0-2 °C για 15 ημέρες.

### 6) Εχουν τα γιαούρτια προβιοτικά;

Σύμφωνα με τον ορισμό του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας «προβιοτικά (probiotics) είναι τα ζωντανά μικρόβια που όταν καταναλωθούν σε επαρκή ποσότητα, έχουν οφέλη για την υγεία και για την αντιμετώπιση ορισμένων παθήσεων».

Γενικά, τα προϊόντα που έχουν υποστεί ζύμωση, όπως είναι το γιαούρτι και το γιαούρτι μεταξύ ζειτούνης την κατηγορία τα γιαούρτια μπορεί να έχουν διάφορα λιπαρά (ακόμα και 10%, όταν έχει προστεθεί και ανθόγαλα) – και set (συνεκτικό) ή stirred (αναμεμγένο), που είναι κυρίως αγελαδινά, περιέχουν αρκετό νερό και είναι πιο ελαφριά, έχουν δηλαδή λιγότερα λιπαρά από τα πλήρη (από 0% έως 4%). Τέλος, το γιαούρτι μπορεί να κατηγοριοποιηθεί και βάσει των λιπαρών που περιέχει.

Σημαντικό είναι να σημειώσουμε ότι υπάρχουν και τα επιδόρπια γιαούρτια (περιέχουν και διάφορα άλλ



# ANT 1

## Πέμπτη 24 Ιανουαρίου

- 05.00 Πρωινό ANT1
- 08.30 Κορίτσια για σπίτι
- 10.00 Άκρως οικογενειακό
- 11.00 Κύπελλο Ελλάδας
- 13.00 Έλλας το μεγαλείο σου
- 13.45 Για μια γυναίκα κι ένα αυτοκίνητο
- 14.30 Στρίβειν διά του αρραβώνος
- 15.15 Ιδιαιτέρα για κλάματα
- 16.00 40 Κύματα
- 16.50 Με αγάπη
- 17.00 FTHIS TV
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Σε πρώτο πλάνο
- 20.00 Μή μου λες αντίο
- 21.00 Βράδυ (με τον Πέτρο Κωστόπουλο)

## Παρασκευή 25 Ιανουαρίου

- 05.00 Πρωινό ANT1
- 08.30 Κορίτσια για σπίτι
- 10.00 Άκρως οικογενειακό
- 11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 12.00 Θα βρεις τον δάσκαλό σου
- 12.50 Έλλας το μεγαλείο σου
- 13.45 Για μια γυναίκα κι ένα αυτοκίνητο
- 14.25 Στρίβειν διά του αρραβώνος
- 15.15 Ιδιαιτέρα για κλάματα
- 16.00 40 Κύματα
- 16.50 Με αγάπη
- 17.00 FTHIS TV
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Το κλειδί του Παραδείσου
- 20.00 Μή μου λες αντίο
- 21.00 Βράδυ

## Σάββατο 26 Ιανουαρίου

- 09.05 Αθλητική εκπομπή
- 12.45 Γεύση από Ελλάδα
- 13.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ ANT-1 Κύπρου**
- 14.30 Oreο Cooking
- Dancing with the stars
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.00 Laugh Attack
- 20.00 Οικογένεια της συμφοράς
- 20.45 Black Out
- 21.30 Ψυχαρωγική εκπομπή
- 23.00 Βράδυ

## Κυριακή 27 Ιανουαρίου

- 09.00 Αθλητική εκπομπή
- 10.15 Παράδοση κατ' οίκον
- 11.00 Τα νέα του ANT1**
- 12.00 Δεξείς μου τον φίλο σου
- 13.00 FTHIS TV
- 14.30 Cook Smart
- 14.45 Σε πρώτο πλάνο
- 15.40 Υγεία πάνω απ' όλα
- 16.30 Τεν Τεν
- 17.10 Gate Ant-1
- 18.00 Τα νέα του ANT 1**

## Ευεργετέρα 28 Ιανουαρίου

- 05.00 Πρωινό ANT1
- 08.30 Κορίτσια για σπίτι
- 10.00 Άκρως οικογενειακό
- 11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 12.00 Θα βρεις τον δάσκαλό σου
- 12.50 Έλλας το μεγαλείο σου
- 13.45 Για μια γυναίκα κι ένα αυτοκίνητο
- 14.25 Στρίβειν διά του αρραβώνος
- 15.15 Ιδιαιτέρα για κλάματα
- 16.00 40 Κύματα
- 16.50 Με αγάπη
- 17.00 FTHIS TV
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Παράδοση κατ' οίκον
- 20.00 Derby
- 22.00 Όλα μπάχαλο φέτος

## Τρίτη 29 Ιανουαρίου

- 05.00 Πρωινό ANT1
- 08.30 Κορίτσια για σπίτι
- 10.00 Άκρως οικογενειακό
- 11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 12.00 Θα βρεις τον δάσκαλό σου
- 12.50 Έλλας το μεγαλείο σου
- 13.45 Για μια γυναίκα κι ένα αυτοκίνητο
- 14.25 Στρίβειν διά του αρραβώνος
- 15.15 Ιδιαιτέρα για κλάματα
- 16.00 40 Κύματα
- 16.50 Με αγάπη
- 17.00 FTHIS TV
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.00 Υγεία πάνω απ' όλα
- 20.00 Ράδιο Αρβύλα
- 21.00 Σενγάρια
- 22.00 Όλα μπάχαλο φέτος

## Σάββατο 26 Ιανουαρίου

- 05.00 Αθλητική εκπομπή
- 09.05 Αθλητική εκπομπή
- 12.45 Γεύση από Ελλάδα
- 13.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ ANT-1 Κύπρου**
- 14.30 Oreο Cooking
- Dancing with the stars
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.00 Laugh Attack
- 20.00 Οικογένεια της συμφοράς
- 20.45 Black Out
- 21.30 Ψυχαρωγική εκπομπή
- 23.00 Βράδυ

## Κυριακή 27 Ιανουαρίου

- 05.00 Αθλητική εκπομπή
- 09.00 Αθλητική εκπομπή
- 10.15 Παράδοση κατ' οίκον
- 11.00 Τα νέα του ANT1**
- 12.00 Δεξείς μου τον φίλο σου
- 13.00 FTHIS TV
- 14.30 Cook Smart
- 14.45 Σε πρώτο πλάνο
- 15.40 Υγεία πάνω απ' όλα
- 16.30 Τεν Τεν
- 17.10 Gate Ant-1
- 18.00 Τα νέα του ANT 1**

## Τετάρτη 30 Ιανουαρίου

- 05.00 Αθλητική εκπομπή
- 09.00 Αθλητική εκπομπή
- 10.15 Παράδοση κατ' οίκον
- 11.00 Τα νέα του ANT1**
- 12.00 Δεξείς μου τον φίλο σου
- 13.00 FTHIS TV
- 14.30 Cook Smart
- 14.45 Σε πρώτο πλάνο
- 15.40 Υγεία πάνω απ' όλα
- 16.30 Τεν Τεν
- 17.10 Gate Ant-1
- 18.00 Τα νέα του ANT 1**



# ALPHA

## Πέμπτη 24 Ιανουαρίου

- 08.30 Μου το κρατάς Μανιάτικο
- 09.30 Εντυπώσατος κερατάδες
- 10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.00 Ελένη
- 14.00 Δέστε τους
- 15.55 Νομηματικό Δελτίο Ειδήσεων**
- 16.00 Οικογενειακές ιστορίες
- 17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 18.00 Κάτιψήνται
- 19.00 Πάμε πακέτο
- 21.00 Αυτοψία

## Παρασκευή 25 Ιανουαρίου

- 08.30 Μου το κρατάς Μανιάτικο
- 09.30 Εντυπώσατος κερατάδες
- 10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.00 Ελένη
- 14.00 Δέστε τους
- 15.55 Νομηματικό Δελτίο Ειδήσεων**
- 16.00 Οικογενειακές ιστορίες
- 17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 18.00 Κάτιψήνται
- 19.00 Ζένη Τανιά
- 21.00 Φώς στο τούνελ

## Σάββατο 26 Ιανουαρίου

- 08.00 Μέσ' την καλή χαρά
- 12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 18.00 Ζένη Τανιά
- 14.15 King of Queens
- 14.55 Νομηματικό Δελτίο Ειδήσεων**
- 15.00 Ανίτα SOS
- 17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 18.00 Oliver's Twist
- 19.00 Ζένη Τανιά
- 21.00 Ελληνική ταινία

## Κυριακή 27 Ιανουαρίου

- 07.00 Εντυπώσατος κερατάδες
- 08.00 Μέσ' την καλή χαρά
- 12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 12.15 Stars System
- 13.15 Ελληνική σειρά
- 15.55 Νομηματικό Δελτίο Ειδήσεων**
- 16.00 Οικογενειακές ιστορίες
- 17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 18.00 Κάτιψήνται
- 19.00 Ζένη Τανιά
- 21.00 Ελληνική σειρά

## Τετάρτη 29 Ιανουαρίου

- 08.30 Μου το κρατάς Μανιάτικο
- 09.30 Εντυπώσατος κερατάδες
- 10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.00 Ελένη
- 14.00 Δέστε τους
- 15.55 Νομηματικό Δελτίο Ειδήσεων**
- 16.00 Οικογενειακές ιστορίες
- 17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 18.00 Κάτιψήνται
- 19.00 Ζένη Τανιά
- 21.00 Ελληνική ταινία

## Παρασκευή 30 Ιανουαρίου

- 08.30 Μου το κρατάς Μανιάτικο
- 09.30 Εντυπώσατος κερατάδες
- 10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.00 Ελένη
- 14.00 Δέστε τους
- 15.55 Νομηματικό Δελτίο Ειδήσεων**
- 16.00 Οικογενειακές ιστορίες
- 17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 18.00 Κάτιψήνται
- 19.00 Ζένη Τανιά
- 21.00 Ελληνική ταινία

## Σάββατο 26 Ιανουαρίου

- 08.00 Μέσ' την καλή χαρά
- 12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 18.00 Ζένη Τανιά
- 14.15 King of Queens
- 14.55 Νομηματικό Δελτίο Ειδήσεων**
- 15.00 Ανίτα SOS
- 17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 18.00 Κάτιψήνται
- 19.00 Ζένη Τανιά
- 21.00 Ελληνική ταινία

## Κυριακή 27 Ιανουαρίου

- 08.30 Μου το κρατάς Μανιάτικο
- 09.30 Εντυπώσατος κερατάδες
- 10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.00 Ελένη
- 14.00 Δέστε τους
- 15.55 Νομηματικό Δελτίο Ειδήσεων**
- 16.00 Οικογενειακές ιστορίες
- 17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 18.00 Κάτιψήνται
- 19.00 Ζένη Τανιά
- 21.00 Ελληνική ταινία



# MEGA

## Πέμπτη 24 Ιανουαρίου

- 04.45 Κοινωνία ώρα Mega
- 08.00 Πρωινό μου
- 11.05 Η Νταντά
- 12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 13.00 Ντόλτσες Βίτα
- 14.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.40 Παρέα στην Κουζίνα, κάθε μέρα
- 14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 15.00 Το κορίτσι που αγάπησα
- 16.00 Sila
- 17

ΟΙ ΩΡΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΕΙΝΑΙ ΤΟΠΙΚΕΣ • ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΑΛΛΑΓΕΣ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΕΙΤΕ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΜΕ ΤΑ ΚΑΝΑΛΙΑ

**PIK 1**



00357-22-86-2147

**Παρασκευή 25 Ιανουαρίου**

- 06.15 Καλή σας μέρα
- 09.00 Καυτερές πιπεριές
- 09.30 Ιστορίες του χωρού
- 10.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Εντέχνως
- 14.00 Μαζί στο PIK
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Καυτερές πιπεριές
- 16.30 Παιζουμε Κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Πατάτες 8
- 20.00 Τετ α τετ
- 21.00 Κυπρώτικο σκετς
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Κυπρώτικο σκετς
- 22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.30 BIZ / Εμείς

**Σάββατο 26 Ιανουαρίου**

- 09.30 Παιζουμε κυπριακά (E)
- 12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 12.30 Με καλή παρέα
- 14.30 Βήματα στην άμμο
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Πατάτες 8
- 16.45 Εγώ κι Εσύ
- 17.15 Κυπριακό σκετς
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.30 Σάββατο κι Απόβραδο
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Ποδοσφαιρικός αγώνας
- 23.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Κυριακή 27 Ιανουαρίου**

- 06.00 Θεία Λειτουργία
- 08.00 Σάββατο κι Απόβραδο (E)
- 10.00 «Υπαίθρος
- 11.00 Κύπρος ένα ταξίδι
- 11.30 Είμαστε εδώ
- 12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 12.30 Με καλή παρέα
- 14.30 Κυπρώτικο σκετς
- 15.30 Αμύνεσθαι περί πάτρης
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Η Κύπρος κοντά σας
- 17.30 Κυπρώτικο σκετς
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.30 Πατάτες 8
- 20.00 Εγώ κι Εσύ
- 20.30 Τετ α τετ
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Ποδοσφαιρικός αγώνας
- 23.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Δευτέρα 28 Ιανουαρίου**

- 06.15 Καλή σας μέρα
- 09.00 Καυτερές πιπεριές
- 11.30 Ιστορίες του χωρού
- 10.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Εντέχνως
- 14.00 Μαζί στο PIK
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Καυτερές πιπεριές
- 16.30 Παιζουμε Κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Πατάτες 8
- 20.30 Προεδρικές εκλογές 2013
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Παιζουμε κυπριακά
- 22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.30 BIZ/Εμείς

**Πέμπτη 31 Ιανουαρίου**

- 06.15 Καλή σας μέρα
- 09.00 Καυτερές πιπεριές
- 11.30 Ιστορίες του χωρού
- 10.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Εντέχνως
- 14.00 Μαζί στο PIK
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Καυτερές πιπεριές
- 16.30 Παιζουμε Κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Πατάτες 8
- 20.30 Προεδρικές εκλογές 2013
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Παιζουμε κυπριακά
- 22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.30 BIZ/Εμείς

**ET 1**



0030210-60.66.000

**Παρασκευή 25 Ιανουαρίου**

- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.00 Προεδρικές εκλογές 2013
- 21.00 Εγώ κι εσύ
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Παιζουμε κυπριακά
- 22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 23.45 BIZ / Εμείς

**Τρίτη 29 Ιανουαρίου**

- 06.15 Καλή σας μέρα
- 09.00 Καυτερές πιπεριές
- 09.30 Ιστορίες του χωρού
- 10.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Εντέχνως
- 14.00 Μαζί στο PIK
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Καυτερές πιπεριές
- 16.45 Παιζουμε Κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Βήματα στην Άμμο
- 20.00 Εγώ κι εσύ
- 20.30 Προεδρικές εκλογές 2013
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Παιζουμε κυπριακά
- 22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.30 BIZ / Εμείς

**Τετάρτη 30 Ιανουαρίου**

- 06.15 Καλή σας μέρα
- 09.00 Καυτερές πιπεριές
- 09.30 Ιστορίες του χωρού
- 10.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Εντέχνως
- 14.00 Μαζί στο PIK
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Καυτερές πιπεριές
- 16.45 Παιζουμε Κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Βήματα στην Άμμο
- 20.00 Εγώ κι εσύ
- 20.30 Προεδρικές εκλογές 2013
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Παιζουμε κυπριακά
- 23.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Πέμπτη 31 Ιανουαρίου**

- 06.15 Καλή σας μέρα
- 09.00 Καυτερές πιπεριές
- 09.30 Ιστορίες του χωρού
- 10.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Εντέχνως
- 14.00 Μαζί στο PIK
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Καυτερές πιπεριές
- 16.45 Παιζουμε Κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Βήματα στην Άμμο
- 20.00 Η Κύπρος κοντά σας
- 21.00 Κυπρώτικο σκετς
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Παιζουμε κυπριακά
- 23.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Δευτέρα 28 Ιανουαρίου**

- 06.15 Καλή σας μέρα
- 09.00 Καυτερές πιπεριές
- 11.30 Ιστορίες του χωρού
- 10.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Εντέχνως
- 14.00 Μαζί στο PIK
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Καυτερές πιπεριές
- 16.45 Παιζουμε Κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Πατάτες 8
- 20.30 Προεδρικές εκλογές 2013
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Παιζουμε κυπριακά
- 22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.30 BIZ/Εμείς

**Πέμπτη 31 Ιανουαρίου**

- 06.15 Καλή σας μέρα
- 09.00 Καυτερές πιπεριές
- 11.30 Ιστορίες του χωρού
- 10.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Εντέχνως
- 14.00 Μαζί στο PIK
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Καυτερές πιπεριές
- 16.45 Παιζουμε Κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Πατάτες 8
- 20.30 Προεδρικές εκλογές 2013
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Παιζουμε κυπριακά
- 22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.30 BIZ/Εμείς

**HTV**



020 8292 - 7037

**Παρασκευή 25 Ιανουαρίου**

- 00.00 Σύνδεση με PIK
- 11.00 Από μέρα σε μέρα -PIK
- 18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK
- 19.05 Πατάτες 8
- 19.40 Μουσικό Διάλειμμα
- 20.30 Ομογένεια – Εδώ Λονδίνο
- Με τη Δήμητρα Νικητάκη
- 22.15 Ελληνική τανία:
- «Ελληνιστή Κύπρος»
- (Τανία μικρού μήκους)
- 22.45 Ελληνική τανία:
- «Τραγούδια της Φωτιάς»
- 00.10 Σύνδεση με PIK

**Σάββατο 26 Ιανουαρίου**

- 00.55 Σύνδεση με PIK
- 12.00 Μεσημβρινό Δελτίο ειδήσεων PIK
- 19.15 Κυπριακή σειρά «Βήματα στην άμμο»
- 19.50 «Δράξαστε Παιδείας» με τον πρωτοπ. I. Παλιούρα
- 20.40 Σύνδεση με PIK
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ από την Κύπρο
- 21.45 Ελληνική τανία:
- «Μάθε, παιδί μου, γράμματα»
- 22.30 Σύνδεση με PIK

**Τετάρτη 30 Ιανουαρίου**

- 00.00 Σύνδεση με PIK
- 11.00 Από μέρα σε μέρα»
- 18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK
- 19.15 Κυπριακή σειρά «Βήματα στην άμμο»
- 19.50 Με το φακό του Hellenic TV: Διάλεξη Χάρη Μεττή για την ιστορία της Κυπριακής Αδελφότητας
- 21.15 Ελληνική τανία:
- «Εν ονόματι του νόμου»
- 23.00 Ελληνική τανία:
- «Η Αθήνα τη νύχτα»

**Κυριακή 27 Ιανουαρίου**

- 00.30 Σύνδεση με PIK
- 12.30 Κυπρίων Νόστος
- 18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK
- 19.30 TEΧΝΟΠΟΛΙΣ - Λογοτεχνικό πρόγραμμα. Παρουσιάζουν η Άννα Κωστοπούλου και η Μαρίνα Πολυβίου
- 20.00 Πρόσωπα με τον Βασίλη Παναγή
- 20.40 Ελληνική τανία:
- «Πυρετός στην άσφαλτο»
- 22.05 Ελληνική τανία:
- «Είναι ένας τρελός, τρελός Βέγγος»

**Δευτέρα 28 Ιανουαρίου**</p

# Αθλητική ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

Πέμπτη 24 Ιανουαρίου 2013  
ΡΕΠΟΡΤΑΣ - ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ: ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

## ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ ΧΟΡΗΓΟΣ YVA SOLICITORS

### A' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

#### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

| ΟΜΑΔΕΣ           | A. | N. | I. | H. | ΓΚ.     | ΔΤ  | Β  |
|------------------|----|----|----|----|---------|-----|----|
| 1. ΑΠΟΕΛ         | 11 | 8  | 2  | 1  | 32 - 14 | 18  | 26 |
| 2. ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ     | 11 | 8  | 1  | 2  | 30 - 14 | 16  | 25 |
| 3. ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ  | 10 | 7  | 2  | 1  | 27 - 8  | 19  | 23 |
| 4. ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ   | 11 | 5  | 2  | 4  | 22 - 19 | 3   | 19 |
| 5. ΟΛΥΜΠΙΑ       | 10 | 5  | 1  | 4  | 22 - 21 | 1   | 16 |
| 6. ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ   | 11 | 4  | 2  | 5  | 22 - 18 | 4   | 14 |
| 7. ΑΕΛ/ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ | 11 | 3  | 1  | 7  | 22 - 29 | -7  | 10 |
| 8. ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ    | 10 | 3  | 0  | 7  | 24 - 28 | -4  | 9  |
| 9. ΔΥΝΑΜΟ        | 7  | 1  | 5  | 4  | 26 - 22 | -2  | 3  |
| 10. ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ    | 8  | 0  | 0  | 8  | 8 - 36  | -28 | 0  |

Έχουν αφαιρεθεί 2 β. από την ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ

Κυριακή 27 Ιανουαρίου 2013

ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ – ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ  
10.15 πμ, Whittington Park  
ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ – ΟΛΥΜΠΙΑ  
10.30 πμ, Broxbourne FC

### B' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

#### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

| ΟΜΑΔΕΣ        | A. | N. | I. | H. | ΓΚ.     | ΔΤ  | Β  |
|---------------|----|----|----|----|---------|-----|----|
| 1. ΛΕΙΒΑΔΙΑ   | 11 | 7  | 1  | 3  | 33 - 19 | 14  | 22 |
| 2. ΚΑΝ        | 11 | 6  | 4  | 1  | 27 - 16 | 11  | 22 |
| 3. ΑΡΑΧΝΗ     | 10 | 7  | 1  | 2  | 26 - 16 | 10  | 22 |
| 4. ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ | 10 | 5  | 1  | 4  | 23 - 22 | 1   | 16 |
| 5. ΟΜΟΝΟΙΑ    | 9  | 3  | 2  | 4  | 15 - 20 | -5  | 11 |
| 6. ΠΕΝΤΑΓΙΑ   | 10 | 3  | 2  | 5  | 12 - 19 | -7  | 11 |
| 7. ΑΣΣΙΑ      | 11 | 3  | 2  | 6  | 12 - 24 | -12 | 11 |
| 8. ΠΑΝΤΕΑ     | 8  | 3  | 1  | 4  | 18 - 19 | -1  | 10 |
| 9. ΑΝΟΡΘΩΣΗ   | 10 | 3  | 1  | 6  | 15 - 19 | -4  | 10 |
| 10. ΑΧΝΑ      | 8  | 1  | 1  | 6  | 13 - 20 | -7  | 4  |

Κυριακή 27 Ιανουαρίου 2013

ΛΕΙΒΑΔΙΑ – ΑΡΑΧΝΗ  
10.15 πμ, Southbury Leis. Cen.  
ΚΑΝ – ΑΧΝΑ  
11.00 πμ, Broomfield Park  
ΑΝΟΡΘΩΣΗ – ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ  
11.30 πμ, New River  
ΠΑΝΤΕΑ – ΟΜΟΝΟΙΑ  
12.00 πμ, Bullsmoor Lane

### ΚΥΠΕΛΛΟ Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

Κυριακή 27 Ιανουαρίου 2013 – Προημπελικά

ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ Β ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ  
10.00 πμ, Wadham Lodge

### LFA CHALLENGE CUP

Κυριακή 27 Ιανουαρίου 2013 – Προημπελικά

ΡΗΟΕΝΙΧ – ΑΠΟΕΛ  
Θα ανακοινωθεί αργότερα

### LFA JUNIOR CUP

Κυριακή 27 Ιανουαρίου 2013 – 4ος γύρος

GUZELYURT FC – ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ  
Θα ανακοινωθεί αργότερα

## Αποκλείσθηκε ο Παγδατής και στο διπλό



Μετά το μονό και τον αποκλεισμό του στον 3ο γύρο από τον Φερέρ με 3-0 σετ, ήρθε και ο αποκλεισμός στο διπλό για τον Μάρκο Παγδατή στο open της Αυστραλίας. Ο πρωταθλητής μας (Νο 35 στον κόσμο) με τον παρτενέρ του, τον Βούλγαρο, Γκριγκόρ Ντιμιτρόφ (Νο 41), γνώρισαν την ήττα με 2-0 σετ, (7-6 και 7-6), από τους Κολομβιανούς Χουάν Σεμπαστιάν Καμπάλ (Νο 418) και Ρόμπερ Φάρα (Νο 207).

## Άνετα Μάρεϊ, Τζόκοβιτς στους «4», έξω η Σερένα!

Πέρασε άνετα στα ημιτελικά ο Άντι Μάρεϊ, ξεπερνώντας το εμπόδιο του Γάλλου Σαρντί με 6-4, 6-1, 6-2 και περιμένει τον αντίταπο του από τον έτερο προημπελικό ανάμεσα στο Φέντερφερ και τον Τσόνγκα. Για τον άλλο ημιτελικό, ο Νόβακ Τζόκοβιτς πέρασε με άνεση το εμπόδιο του Τσέχου, Τόμας Μπέρντη, με 3-1 σετ και θα αντιμετωπίσει τον Ισπανό Νταβίντ Φερέρ, που νίκησε πολύ δύσκολα (3-2 σετ) τον συμπατριώτη του Νίκολας Αλμάρκο.

Στης γυναικείας εκτός διοργάνωσης τέθηκε η Σερένα Ουλαμς από την 19χρονη συμπατριώτισσά της Σίλα Στίβενς, που στην τετράδα θα αντιμετωπίσει το No1, Βικτόρια Αζάρενκα, ενώ η Μαρία Σαράποβα νίκησε 2-0 σετ την Μακάροβα και πέρασε στα ημιτελικά όπου θα αντιμετωπίσει την Κινέζα Λι Να.

Τις Αθλητικές Σελίδες  
σας προσφέρει το εστιατόριο  
**Paneri**  
Greek Taverna  
Open 7 days a week  
340 High Rd Wood Green N22  
**020 8888 3111**

## ΣΤΗΝ Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

# Ο ΑΠΟΕΛ επανήλθε στην κορυφή ΟΛΑ ΤΑ ΆΛΛΑ ΠΑΙΓΝΙΔΙΑ ΑΝΑΒΛΗΘΗΚΑΝ ΛΟΓΩ ΧΙΟΝΙΩΝ



## Ο Τοροσίδης φεύγει από τον Ολυμπιακό



Την απόφασή του να φύγει από τον Ολυμπιακό προκειμένου να συνεχίσει την καριέρα του στο εξωτερικό ανακοίνωσε ο Βασίλης Τοροσίδης μέσω της επίσημης ιστοσελίδας των «ερυθρολεύκων».

Αναλυτικά η δήλωση του Βασίλη Τοροσίδη:

«Με αφορμή τα όσα γράφονται και λέγονται για την ανανέωση ή μη του συμβολαίου μου, θα ήθελα να ξεκαθαρίσω κάποια πράγματα σεβόμενος τη μέχρι τώρα παρουσία μου στο μεγαλύτερο ελληνικό σύλλογο. Έχω αποφασίσει να συνεχίσω την καριέρα μου στο εξωτερικό. Θέλω να τονίσω ότι ο λόγος που πήρα αυτή την απόφαση δεν είναι οικονομικός. Θέλω να ζήσω το ποδόσφαιρο στο εξωτερικό. Είχα εδώ και καιρό μια πρόταση από τον Ολυμπιακό που με καλύπτει απόλυτα και ευχαριστώ γι αυτό και τη διοίκηση και τον Πρόεδρο. Άλλη η απόφαση μου εί-

ναι να παίξω εκτός συνόρων. Στην Ελλάδα για μένα υπάρχει μόνο ο Ολυμπιακός».

Η Ρόμα ήταν εξ αρχής η ομάδα που έδειξε περισσότερο ενδιαφέρον για τον Βασίλη Τοροσίδη και αυτή που ήθελε να συνεχίσει την καριέρα του ο Ελληνος διεθνής.

Ο αρχηγός του Ολυμπιακού δεν έδωσε λοιπόν το «παρόν» στην πρωινή προπόνηση των «ερυθρολεύκων» την Δευτέρα, αφού ταξίδεψε για τη Ρώμη έτσι ώστε να συζητήσει με τους ανθρώπους της Ρόμα τα τυπικά για να επισημοποιηθεί η συνεργασία τους.

Εκτός από τη Ρόμα, και η Νάπολι έχει δείξει ενδιαφέρον, στο τραπέζι έχει πέσει πρόταση και από τη Φούλαμ του Πιόργου Καραγκούνη, ενώ πολλές ήταν οι φήμες για ενδιαφέρον και από τη Λίβερπουλ.

## Ο Γουόλκοτ μένει στην Άρσεναλ



ποδηλάτης συντετριψμένος και υποστήριξε ότι σταμάτησε το ντόπινγκ μετά την τελευταία νίκη του Tour de France το 2005 και τόνισε ότι η τρίτη θέση που κέρδισε το 2009 δεν οφειλόταν στη χρήση ουσιών.

– Έχεις χρησιμοποιήσει απαγορευμένες ουσιές;  
– Ναι...  
– Συμπεριλαμβανομένης και της EPO;  
– Ναι...  
– Ντοπαρίστηκες και μέσω μετάγγισης αίματος;  
– Ναι...  
– Χρησιμοποίησες τεστοστερόνη, κορτιζόνη και αυξητική ορμόνη;  
– Ναι...  
– Είχες κάνει χρήση αναβολικών κατά τη διάρκεια όλων των θριάμβων σου στον «Γύρο της Γαλλίας»;  
– Ναι...

Μόλις διευθετήθηκαν και οι τελευταίες λεπτομέρειες, ο Σύλλογος ανακοίνωσε κι επίσημα τη συμφωνία για την ανανέωση του φετινού αρχισκόρερ των «κανονιέρδων», ο οποίος αποκτήθηκε από τους Λονδρέζους το καλοκαίρι του 2006 από τη Σαουθάμπτον.

ΣΤΟ ΠΑΓΚΥΠΡΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ

## Αθλητική Επικαιρότητα

## Απώλειες για τους πρωτοπόρους

**Α**πώλειες είχαν όλοι οι πρωτοπόροι στην 18η αγωνιστική του Παγκυπρίου ποδοσφαιρικού πρωταθλήματος. ΑΠΟΕΛ-Ομόνοιο, Απόλλων-Ανόρθωση, ΑΕΔ-Ολυμπιακός εξήλθαν ισόπαλοι, ενώ η ΑΕΚ έχασε μέσα στην έδρα της από τη Νέα Σαλαμίνα.

Η Ανόρθωση έχασε την ευκαιρία να ξεφύγει στο +8 από τον ΑΠΟΕΛ, καθώς εξήλθε ισόπαλη χωρίς τέρματα με τον Απόλλωνα στο μεγάλο ντέρμπι που διεξήχθη στο «Αντώνης Παπαδόπουλος». Η Ανόρθωση αγωνίζοταν με 10 ποδοσφαιριστές από το 45<sup>ο</sup> λόγω αποβολής του Πάσιο Ζόρζε, ο οποίος σταμάτησε τον Σουάνη ως τελευταίος παίκτης.

Ισόπαλο 1-1 ολοκληρώθηκε το αιώνιο ντέρμπι ΑΠΟΕΛ-Ομόνοιας, με τις δύο ομάδες να μοιράζονται από ένα βαθμό, κάτι που ασφαλώς δεν ικανοποιεί ακρού αμφότερες ήθελαν το τρίποντο για να παραμείνουν στην τροχιά των στόχων τους. Ο ΑΠΟΕΛ πήρε προβάδισμα στο σκορ με γκολ του Πίντο στο 15<sup>ο</sup>, ενώ Ομόνοια ισοφάρισε στο 60<sup>ο</sup> με κεφαλιά του Αλαμπί.

Στα αξιοσημείωτα του αγώνα ήταν η πρώτη παρουσία του Μπέκμαν ο οποίος πέρασε αλλαγή στο 69<sup>ο</sup> στη θέση του Χαρολαμπίδη, ενώ η Ομόνοια έποιξε από το 30<sup>ο</sup> με δέκα παίκτες ακρού απεβλήθη με κόκκινη κάρτα ο Μαρκάνσα, ο οποίος είχε μπει αλλαγή λίγα λεπτά ενωρίτερα.

Μετά την λήξη του αγώνα ξέσπασαν επεισόδια με αποτέλεσμα η Αστυνομία να χρησιμοποιήσει δακρυγόνα και να συλληφθούν 3 οπαδοί της Ομόνοιας.

Πολύ μεγάλη έκπληξη για τη Νέα Σαλαμίνα, που με γκολ του Αντρέας Όπερ στο 90+5<sup>ο</sup>, επικράτησε με 1-2 της ΑΕΚ μέσα στο ΓΣΖ, και πήρε ένα σπουδαίο τρίποντο στην μάχη της

παραμονής. Πρόκειται για μια σημαντική επανήχια για την ομάδα του Μίρσαντ Γιόνοντζ, που είχε εντυπωσιακή απόδοση στο πρώτο ημίχρονο και προηγήθηκε με γκολ του Σάουζα στο 19<sup>ο</sup>. Η ΑΕΚ στην επανάληψη ήταν καταγιστική και ισοφάρισε με τον Τσάντο.

Δεύτερη σερί νίκη για τον Εθνικό, που επικράτησε με σκορ 2-1 της Αγίας Νάπας. Το σκορ για την ομάδα του Στιβ Κωνσταντινίδη άνοιξε ο Κόντε στο 12<sup>ο</sup>, ενώ ισοφάρισε ο Κολοκοντίδης στο 40<sup>ο</sup>. Στο δεύτερο ημίχρονο ο Αουρέλιο κατάφερε με απευθείας εκτέλεση κόρνερ στο 63<sup>ο</sup> να χαρίσει τη νίκη στον Εθνικό.

Έκανε περίπατο η Δόξα στο Παφιακό, που επικράτησε της ΑΕΠ με 0-4 και επανήλθε στις επιτυχίες. Δύο τέρματα για την ομάδα της Δόξας πέτυχε ο Τρούτερο στο 42<sup>ο</sup> και στο 72<sup>ο</sup>, ενώ από ένα τέρμα πέτυχαν οι Σιάντης στο 49<sup>ο</sup> και Φορανά στο 21<sup>ο</sup>.

Γκολ και βαθμούς μοιράστηκαν ΕΠΠ και Αλκή, σε έναν καθοριστικό αγώνα που έγινε στο «Τάσος Μάρκου». Οι δύο ομάδες ήθελαν πάση θυσία τη νίκη, ωστόσο περιορίστηκαν στην

## Βαθμολογία

| ΟΜΑΔΕΣ                  | A.      | N.I.H.      | T.         | B. |
|-------------------------|---------|-------------|------------|----|
| 1. ΑΝΟΡΘΩΣΗ.....        | 18..... | 15-3-0..... | 40-8.....  | 48 |
| 2. ΑΠΟΕΛ.....           | 18..... | 13-3-2..... | 38-10..... | 42 |
| 3. ΑΕΚ.....             | 18..... | 13-1-4..... | 29-13..... | 40 |
| 4. ΑΕΔ.....             | 18..... | 9-7-2.....  | 31-19..... | 34 |
| 5. ΟΜΟΝΟΙΑ.....         | 18..... | 9-5-4.....  | 28-14..... | 32 |
| 6. ΑΠΟΛΛΩΝ.....         | 18..... | 8-4-6.....  | 25-17..... | 28 |
| 7. ΔΩΣΑ ΚΑΤΩΚΟΠΙΑΣ..... | 18..... | 6-3-9.....  | 17-24..... | 21 |
| 8. ΕΝ ΠΑΡΑΛΙΜΝΙΟΥ.....  | 18..... | 4-7-7.....  | 14-23..... | 19 |
| 9. ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ.....      | 18..... | 5-6-7.....  | 21-27..... | 18 |
| 10. ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ.....   | 18..... | 4-4-10..... | 14-24..... | 16 |
| 11. ΕΘΝΙΚΟΣ ΑΧΝΑΣ.....  | 18..... | 2-8-8.....  | 12-24..... | 14 |
| 12. ΑΛΚΗ.....           | 18..... | 2-5-11..... | 12-30..... | 11 |
| 13. ΑΓΙΑ ΝΑΠΑ.....      | 18..... | 2-1-15..... | 10-38..... | 7  |
| 14. ΑΕ ΠΑΦΟΣ.....       | 18..... | 4-3-11..... | 15-35..... | 6  |

Έχουν αφαιρεθεί 9 βαθμοί από την ΑΕ ΠΑΦΟΣ

ισοπαλία 1-1 και πήραν από ένα βαθμό, που δεν τους αφήνει ικανοποιημένους. Η Ενωση παρουσιάστηκε πολύ καλύτερη μετά το μισάρω του πρώτου ημίχρονου και πήρε προβάδισμα με γκολ του Λαγκλέ στο 35<sup>ο</sup> με ιδανικό πλασέ. Η Αλκή ανασυντάχθηκε στην επανάληψη και κατάφερε στο 58<sup>ο</sup> να φέρει το σκορ στα ίσα με γκολ του Νακοτζίμα Φαράν.

Η ΑΕΔ βρέθηκε πολύ κοντά στη νίκη, ωστόσο ο Πιέρος Σωτηρίου μίλησε τελευταίος. Στην τελευταία φάση της αναμέτρησης στο Τσίρειο, ο νεαρός διεθνής επιθετικός ισοφάρισε το σκορ στο 90+3<sup>ο</sup> σε 1-1 και χάρισε στην ομάδα του ένα πολύ σημαντικό βαθμό. Η ομάδα του Ζόρζε Κάστα προηγήθηκε πολύ νορίς με γκολ του Πάσιο Σέρτζιο μόλις στο 7ο λεπτό, ενώ στο 87<sup>ο</sup> απώλεσε μια πολύ μεγάλη ευκαιρία για να κλειδώσει το τρίποντο με την άστοχη εκτέλεση πέναλτι του Βοού.

**ΕΠΟΜΕΝΗ ΑΓΩΝΙΣΤΙΚΗ Σάββατο 26 Ιαν 2013:** ΕΘΝΙΚΟΣ ΑΧΝΑΣ – ΑΕ ΠΑΦΟΣ, ΑΠΟΛΛΩΝ – ΕΝ ΠΑΡΑΛΙΜΝΙΟΥ, ΟΜΟΝΟΙΑ – ΑΝΟΡΘΩΣΗ, ΑΓΙΑ ΝΑΠΑ – ΑΕΚ **Κυριακή 27 Ιαν 2013:** ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ – ΑΕΔ, ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ – ΑΠΟΕΛ **Δευτέρα 28 Ιαν 2013:** ΑΛΚΗ – ΔΟΞΑ ΚΑΤΩΚΟΠΙΑΣ

## Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

Πα το Παγκύπριο πρωτάθλημα Β' Κατηγορίας σημειώθηκαν τα ακόλουθα αποτελέσματα: ΠΑΕΕΚ-ΧΑΛΚΑΝΟΡΑΣ 0-3, ΕΡΜΗΣ ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ-ΑΕΖ 0-2, ΕΘΝΙΚΟΣ ΑΣΣΙΑΣ-ΟΜΟΝΟΙΑ ΑΡ. 1-4, ΟΝΗΣΙΔΛΟΣ ΣΩΤΗΡΑΣ - ΑΡΗΣ 0-0, ΑΠΕΠ-ΝΙΚΟΣ & ΣΩΚΡΑΤΗΣ ΕΡΗΜΗΣ 1-0, ΑΚΡΙΤΑΣ-ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗ ΔΕΡ. 1-1, ΟΘΕΛΛΟΣ-ΑΕΚ ΚΟΥΚΛΙΩΝ 0-1

## ΣΤΗ ΣΟΥΠΕΡ ΛΙΓΚΑ

## ΣΤΟΥΣ +13 Β.ο Ολυμπιακός με Νικοπολίδη

## ΝΕΑ ΑΠΩΛΕΙΑ ΓΙΑ ΠΑΝΑΘΗΝΑΪΚΟ, ΠΑΟΚ ΚΑΙ ΑΕΚ

Ο Αντώνης Νικοπολίδης έκανε ντεμπούτο ως προπονητής στον πάγκο του Ολυμπιακού και είδε την ομάδα του να φτάνει στον ΠΑΣ Γιάννινα. Μετά το αποτέλεσμα αυτό, ο Ολυμπιακός ανέζησε τη διαφορά από τον δεύτερο ΠΑΟΚ στους 13 βαθμούς. Και τα δύο γκολ του Ολυμπιακού πέτυχαν οι Αλγερινοί επιθετικοί της ομάδας, ο Ράφικ Τζιμπούρ και ο Τζαμέλ Αμπντούν.

Νέα βαθμολογική απώλεια υπέστη ο Παναθηναϊκός στο ΟΑΚΑ, καθώς ο Πανθρακικός υποχρέωσε τους πράσινους σε ισοπαλία (1-1) και μάλιστα θα μπορούσε να είχε πανηγυρίσει και τη νίκη. Οι γηπεδούχοι προηγήθηκαν με τον Τοτσέ στο 74<sup>ο</sup>, ενώ για την ομάδα της Κομοτηνής ισοφάρισε ένας πρόγονος παίκτης του Παναθηναϊκού, ο Παπαδόπουλος, στο 85<sup>ο</sup>.

Το βαθμολογικό άγχος, η κακή ποιότητα που παρουσίασαν στο «Κλεάνθης Βικελίδης», Αρης και ΑΕΚ, οι υπερβολικές αποφάσεις του

σκορ για τον ΑΡΗ, αλλά στις καθυστερήσεις ο Πετρόπουλος ισοφάρισε σε 1-1, αν και βρισκόταν σε θέση οφ σάντ.

Αήττητος στην Τρίπολη και μια... ανάσα από την δεύτερη θέση της βαθμολογίας, βρίσκεται ο Αστέρας. Με σκόρερ τον Τσίμο Ναβέρο από το 24ο λεπτό, οι Αρκάδες επικράτησαν 1-0 του ΠΑΟΚ και έβαλαν σοβαρή υποψηφιότητα για την κατάκτηση της δεύτερης θέσης, την οποία κατέχουν οι Θεσσαλονίκες με τη διαφορά όμως πλέον στον ένα βαθμό (35 έναντι 34 του Αστέρα).

Χωρίς να είναι καλύτερος από τον αντίπαλο του, ο Ατρόμητος επικράτησε 1-0 του Πλατανιά. Το γκολ που έκρινε το ματς πέτυχε στο 38<sup>ο</sup> ο Μπρίτο, χάρη στο οποίο η ομάδα του Περιστερίου παρέμεινε στην τέταρτη θέση της βαθμολογίας.

Τη δεύτερη συνεχόμενη νίκη του πέτυχε ο ΟΦΗ στο πρωτάθλημα, καθώς μετά τον Άρη, νίκησε και τον Πανιώνιο, με 2-1. Οι γηπεδούχοι προηγήθηκαν 2-0 με τους Λαμπρόπουλο (43<sup>ο</sup>) και Περογιαμπράκη (47<sup>ο</sup>), για να μειώσει ο Αραβίδης στο 88<sup>ο</sup>.

Έναν πολύτιμο βαθμό στην προσπάθειά της να αποφύγει τον υποβιβασμό κατέκτησε η ουραγός Κέρκυρα. Η ομάδα του Ακη Μάντζιου απέσπασε "λευκή" ισοπαλία (0-0) από την Ξάνθη στα Πηγάδια.

Με γκολ του Βασιλείου στο πρώτο λεπτό των καθυστερήσεων, ο Λεβόδειαικός νίκησε 2-1 εκτός έδρας τη Βέροια, σε ματς με το οποίο έπεσε η αυλαία της 18ης αγωνιστικής. Οι Βοιωτοί είχαν προηγηθεί με τέρμα του Λισγάρα (18<sup>ο</sup>) ενώ οι γηπεδούχοι ισοφάρισαν στο 86<sup>ο</sup> με το αυτογκόλ του Μαχαίρα.

# KOPA Sports Round-up

34 • ELEFTHERIA

Thursday 24th January 2013



- DYNAMO KOPA EXIT
- SALAMINA FACE EX- MANAGER
- LIVADIA V ARACHNE PROMOTION BATTLE

BY MIKKOS CHRYSOSTOMOU

KOPA LEAGUE IS SPONSORED by YVA SOLICITORS

## APOEL SKATE TO THE TOP

Snow may have put a halt to most Sunday games but APOEL took on Cetinkaya on snow covered Wadham Lodge and produced an exciting game that warmed those who braved the weather.

Apart from the actual playing surface both teams must be congratulated for getting all their players at the venue as the roads were also bad. The good thing it was fresh snow on Sunday morning that made the referee play the game.

APOEL's victory takes them back to the top one point clear of Tripimini.

It was sad to see Dynamo, one of the earliest clubs to join KOPA disbanded. They enjoyed the ups and downs of the KOPA competitions over the years and one of their greatest ups was beating Salamina to win the Challenge Cup at Cockforsters Football club.

### DIVISION ONE

**CETINKAYA** \_\_\_\_\_ 1  
**APOEL** \_\_\_\_\_ 4

A little bit of snow was not going to stop APOEL from taking over top spot in Division One. With all the other games snowed off, Cetinkaya did everything they could to put the game on at Waltham Lodge.

The snow was not dangerous as it was fresh on Sunday morning so once the referee was satisfied the lines would be cleared the game was on. Cetinkaya made the early running, forcing a couple of good saves from APOEL 'keeper Darren Behcet.

Volkhan Altinok took advantage of an APOEL



slip in defence to put Cetinkaya ahead and despite more chances by both teams the score remained 1-0 at the interval.

The second half saw more snow fall and although players found it a bit more difficult to move the ball about the crowd were enjoying the game.

On the hour APOEL equalised with Vas and in the space of five minutes they increased the score

to 3-1 with further goals from Phil Daniels and substitute Mark Doyle.

APOEL supporters were really cheering the team on as they knew victory will take them to the top of the table.

Cetinkaya tried hard to get back in the game but could not find a way through and finally went 4-1 down when Doyle scored again in injury time.

### SUNDAY GAMES

#### DIVISION ONE

##### Brotherhood v Maronites

Brotherhood have a chance to move out of the danger zone as they face bottom of the table Maronites. It will not be easy but a home win 3-2 is envisaged.

##### Tripimini v Cetinkaya

All change at the top with a 3-1 win for tripimini.

##### Salamina v Olympia

Salamina to stay with the leaders in a 4-2 win

#### DIVISION TWO

##### Livadia v Arachne

These two will be in the promotion group at the end of the season. I fancy Livadia to edge it 4-2 with Rispoli on the score sheet.

##### KLN v Achna

KLN to return to winning ways and keep their promotion challenge alive. Home win 3-1

##### Anorthosis v Komi Kebir

Should be a good game as both teams are on form. Home win 3-2

##### Pantel v Omonia

Omonia still have an outside chance for promotion but I think they will come unstuck against Pantel in a 2-2 draw.



## e DITORIAL

Last week Lance Armstrong was afforded the opportunity to give his side of the story that shocked sport. Appearing on prime time US television, the disgraced cyclist was interviewed by Oprah Winfrey. That he finally admitted in public that he was indeed a drug cheat, a bully and a liar should not come as a surprise. The evidence was already in the public domain; but his silence was always confusing. For years Armstrong vehemently denied accusations and even went to court to clear his name. Finally when the evidence was insurmountable and irrefutable, Armstrong went silent. Until last week.

What the watching public wanted, what his sport needed was for the man who beat cancer and went on to 'win' the Tour de France an unprecedented seven times to show remorse, to show true pity for the role he played. To give something back after all the years of taking and cheating his way to millions of fans and millions of dollars.

Analysing his performance Armstrong still retained his steely demeanour. He is still that hard man whose will to win saw him cross the line for over a decade.

He was the archetypal all-American hero. Idolised and revered. But beneath what we now know as a serial cheater on a never before seen level, Armstrong bullied his team-mates as well as the cycling authorities into playing to his tune. Critics will point to the path his career took and may point to the setting up of his charity as self serving as anything he had done to reach the top of his sport.

Winfrey's much-anticipated interview opened with a rapid-fire series of "yes" or "no" questions that saw Armstrong admit to using the blood-booster EPO, blood-doping transfusions and testosterone and human growth hormone.

Did Armstrong take banned substances? "Yes." Did that include the blood-booster EPO? "Yes." Did he do blood doping and use transfusions? "Yes." Did he use testosterone, cortisone and human growth hormone? "Yes." Did he take banned substances or blood dope in all his Tour wins? "Yes."

However, while he said what we already knew, Armstrong maintained a stance that should not surprise. He said he didn't believe that in his years of competition it was possible to win cycling's greatest races without performance enhancers. Even when he was admitting to cheating he felt the need to somehow justify his actions.

Armstrong said he didn't even think of himself as cheating. He didn't feel he was doing something wrong.

"I went and looked up the definition of cheat," he added a moment later. "And the definition is to gain an advantage on a rival or foe. I didn't view it that way. I viewed it as a level playing field."

The interview did nothing to ease the negativity towards sport. After an Olympic year in 2012 which enthralled and delighted millions, Armstrong made those watching his interview feel more cynical about sport. Is this really how sporting success is achieved? Is this the message that is being transmitted to the young? And when he had the chance to offer even a smidgeon of positivity, by admitting unequivocally what he did and to show remorse, Armstrong instead claimed he was just one of many. And that everybody else was doing it too. It was a hollow excuse and reasoning to be expected from Armstrong.

On camera he had the audacity to bemoan the loss of future earnings, not once admitting his huge personal fortune is the product of fake success. He has been rightly condemned and banned from sport for life, but here Armstrong feels he has been given an unjust "death penalty".

But he does deserve it and it is right that he is ostracised and shunned. He has shown little remorse and deserves no sympathy. When Ben Johnson crossed the line first in the Olympic 100m final in Seoul in 1988 only to be subsequently stripped of the gold medal after testing positive for banned steroids, many felt sport had reached a critical crossroads. It took years for all sports to recover from that tainted moment. 26 years later, it feels we are back there again.



## STOP PRESS...

• • • **CYPRUS TOPS TABLE:** A report by the European Football Observatory, shows that the Cyprus league has more overseas footballers than any other in Europe with 74%. The English Premier League comes next with 55% • • • **WANYAMA INTERESTS WENGER:** Arsenal boss Arsene Wenger is considering making a move for Celtic midfielder Victor Wanyama, 21, as he attempts to improve the Gunners hopes of qualifying for the Champions League • • • **COUTINHO TO LIVERPOOL?**: Liverpool are poised to snap up Inter Milan midfielder Philippe Coutinho, 20, after offering an improved fee of £8m

Thursday 25th January 2013

# FIFA supremo believes Cypriot football can unify

Football officials in Cyprus last Thursday claimed they were close to an agreement on re-unifying the football governing bodies on the island.

Turkish Cypriot football has been isolated from Cyprus's internationally recognised governing body, the Cyprus Football Association (CFA), for decades, and cannot compete internationally but that is set to change.

"For the first time after many years we are very close to the historical day for the re-unification of Cyprus football," said Christakis Koutsokounnis, president of the Cyprus FA.

Representatives of the CFA travelled to the north of the island last Thursday for talks with Turkish Cypriot football officials.

Another meeting between the two sides is expected to take place in March at the headquarters of FIFA in Zurich with the FIFA mediator who helped broker last week's breakthrough believing there is enough goodwill on both sides to bring about an historic deal.

Primo Corvaro, head of FIFA member associations and one of the organisation's main global regulators, was a key participant at the landmark meeting staged at the headquarters of the Turkish Cypriot Football Association.

At present, only the Cyprus Football Association, is recognised

by FIFA and UEFA, with the Turkish Cypriots isolated since setting up their own body in 1955.

A draft agreement was reached in principle last week between the two federations though several key differences have to be sorted out, not least the Turkish Cypriots' reluctance to accept the authority of the Cyprus FA, a necessary precondition since FIFA applies a strict "one country, one federation" policy.

Both sides have now agreed to meet with FIFA in March and Corvaro, who was joined at last week's Nicosia talks by his UEFA counterpart, said he was hopeful of progress.

"Like all over the world, what is important is the will of both sides," he said

"We could feel there was goodwill in the meeting. Of course there are still some issues to settle, notably an agreement on general principle. That would be the first step. Then they would have to work on specifics."

When asked how any agreement would overcome the one country, one federation principle, Corvaro answered: "This is part of the discussions. If President Blatter is available, obviously we will try to find a suitable date for him to be present. The agreement is not finalised yet and needs to be fine-tuned before the meeting in Zurich."

## Nikos Galis nominated for the American Hall of Fame!

Legendary Greek basketball star Nikos Galis has been nominated for the prestigious Michael Naismith Memorial American Hall of Fame.

Galis has been nominated in the International Committee category with the announcement to take place on 15 February 2013.

Born in the USA to Greek parents in 1957, Nikos Galis had the makings of a top class basketball player from a very young age.

Galis' passion for his homeland and for basketball eventually brought him back to Greece. This was a life changing move where his exploits on and off the court transcended the sport and paved the way for basketball to be an accepted sport in Greece.

It is no exaggeration to say that Galis helped establish basketball as a mainstream sport in Greece and his tremendous success inspired many, bringing tens of thousands to the stadiums.

His personal scoring achievements are notable. In 854 official club games

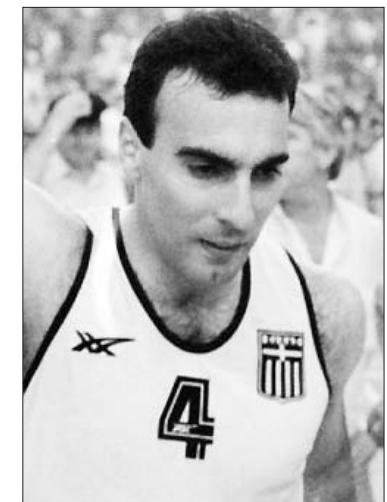
he played, Galis scored a total of 25,995 points which is an impressive 30.4 points per game. In 168 games with the Greek national team, he averaged 30.5 points.

He won the Greek Championship eight times, the Greek Cup six times and was named Greek championship MVP four times.

Galis was the leading scorer in every major European or World national event he participated from 1983 until his retirement. These tournaments include the 1986 World Championship and Eurobaskets 1983, 1987, 1989, 1991.

Perhaps his greatest moment came in 1987 when he led Greece to unprecedented success in the 1987 EuroBasket Championship. The final against Russia has gone down in Greek sporting history and in a tournament where he was named the MVP, Galis cemented his legendary status.

His exploits in that tournament inspired a generation with successive teams and players bringing interna-



tional success for the Greek national team.

Galis' incredible contribution to Greece's sporting history also earned him the honour of being chosen by the Athens 2004 Olympic Games organisers to be the first torchbearer in the Opening Ceremony and it is no surprise that he is shortlisted as a nominee for such a prestigious award.

## Olympiakos target Michel

Greek giants Olympiakos are keen on appointing former Sevilla coach Michel, according to reports in Spain. Michel was recently relieved of his duties with former Valencia coach Unai Emery appointed in his place.

Olympiakos are looking for a new head coach after sacking Leonardo Jardim last Saturday, even though the Portuguese coach has led the Greek champions to the top of the table and currently lead the Super league by ten points.

The Greek giants see Michel as an attractive option after stints with Rayo Vallecano, Real Madrid B, Getafe and Sevilla, but it is not clear whether the 49-year-old is ready for a new challenge in another country.

For competitive rates on your savings  
please visit one of our branches at:

Mayfair, Palmers Green, Finchley, Erdington (Birmingham)



Always here, always by your side  
020 7307 8400, www.laiki.com/uk

Laiki Bank UK is the trading name of Cyprus Popular Bank Public Co Ltd  
Laiki Bank UK is authorised by the Central Bank of Cyprus and authorised  
and subject to Limited regulation by the Financial Services Authority.

ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ  
ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ

## Ανοικτή πολιτική συγκέντρωση με ομιλητή τον Μάριο Καρογιάν



**ΔΕΥΤΕΡΑ,  
28 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2013  
ΟΙΚΗΜΑ  
ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ,  
8.00 μ.μ.**

Ο Πρόεδρος του Δημοκρατικού Κόμματος, Μάριος Καρογιάν, θα ενημερώσει την Παροικία για την πολιτική κατάσταση στην Κύπρο, με έμφαση στις προεδρικές εκλογές της 17ης Φεβρουαρίου και την οικονομική κρίση που μαστίζει τον τόπο μας.

Η ομιλία θα γίνει τη Δευτέρα, 28 Ιανουαρίου και ώρα 8.00 μ.μ., στο Οίκημα της Αδελφότητας (Britannia Road, North Finchley, London N12).

Μετά την ομιλία ο κ. Καρογιάν θα απαντήσει σε ερωτήσεις των παρευρισκομένων.

Τη συγκέντρωση διοργανώνει το ΔΗ.ΚΟ Αγγλίας.

## Ο υπουργός Παιδείας της Κύπρου στο Λονδίνο

Στο Λονδίνο θα βρίσκεται αυτό το Σαββατοκύριακο ο υπουργός Παιδείας της Κύπρου, Γιώργος Δημοσθένους, ο οποίος θα συνοδεύεται από τον Διευθυντή Δημοτικής Εκπαίδευσης, Ελπιοφόρο Νεοκλέους.

Ο κ. υπουργός θα φτάσει το μεσημέρι σήμερα Πέμπτη και θα επιστρέψει στην Κύπρο την Κυριακή.

Το Σάββατο θα επισκεφθεί το πρώιμα σχολεία του Αποστόλου Βαρνάβα και του Hazelwood, ενώ τα απόγευμα θα βρίσκεται στο ελληνικό σχολείο Φίνσλεϋ. Στις επισκέψεις του θα συνοδεύεται, επίσης, από την Προϊσταμένη της ΚΕΑ, Επιθεωρήτρια Ανδρούλα Όθωνος Ζαχαρίου και τον Πολιτιστικό Σύμβουλο της Κυπριακής Πρεσβείας, Κύπρο Χαραλάμπους.

Ο κ. Δημοσθένους θα συναντηθεί την Παρασκευή το πρώιμα με τους δασκάλους της Κυπριακής Αποστολής στα γραφεία της ΚΕΑ και το μεσημέρι θα συναντηθεί με τον Αρχεπίσκοπο Θυατείων κ.κ. Γρηγόριο στην Ιερά Αρχιεπισκοπή, όπου θα παρακαθήσει σε γεύμα.

Το Σάββατο θα έχει επίσης συνάντηση με τη Γραμματεία του ΕΦΕΠΕ στο σχολείο Hazelwood.



# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ

152 - 154 COLES GREEN ROAD, LONDON NW2 7HD  
• tel: 020 7195 1788 • fax: 020 8450 4092  
website: [www.eleftheria.co.uk](http://www.eleftheria.co.uk) • email: michael@eleftheria.biz

Πέμπτη 24 Ιανουαρίου 2013

## Κάηκαν ζωντανοί δύο συμπατριώτες μας στο North Finchley Λονδίνου



Ζεύγος ηλικιωμένων συμπατριώτων μας έχασε τη ζωή του ύστερα από φωτιά που ξέσπασε το πρωί της Τρίτης στην οικία του, λίγο μετά τις 6 το πρωί στο North Finchley (Fallow Court Ave.).

Η 80άρχονη Χλόη Σιώκου βρέθηκε νεκρή στην κουζίνα, ενώ το πτώμα του συζύγου της Αργύρη ανακαλύφθηκε στο υπνοδωμάτιο του πρώτου ορόφου από τους πυροσβέστες που έσπευσαν άμεσα στην περιοχή και κατέφεραν ύστερα από δύορη μάχη με τις φλόγες να θέσουν τη φωτιά υπό έλεγχο.

Σύμφωνα με την Πυροσβεστική Υπηρεσία, η οποία διέθεσε στην επιχείρηση κατάσβεσης έξι οχήματα και 35 άντρες, η πυρκαϊά κατάστρεψε το μεγαλύτερο μέρος του ισογείου, του πρώτου ορόφου, καθώς και τη στέγη της οικίας του ζεύγους Σιώκου που ήταν ιδιοίτερα αγαπητό στους επί 45 χρόνια γείτονές του.

Τα αίτια που προκάλεσαν την πυρκαϊά ερευνώνται από τις Αρχές.

Σύμφωνα με τους γείτονες, οι δύο συμπατριώτες μας σηκώθηκαν νωρίς, διατί

AlexanderLawsonJacobs

CHARTERED ACCOUNTANTS  
CORPORATE RECOVERY  
& INSOLVENCY SPECIALISTS

1 Kings Avenue, Winchmore Hill, London N21 3NA

Tel: +44 (0) 20 8370 7250

Fax: +44 (0) 208370 7251

DX: 36953 Winchmore Hill

e-mail: [enquiries@alexanderlawsonjacobs.com](mailto:enquiries@alexanderlawsonjacobs.com)

[www.alexanderlawsonjacobs.com](http://www.alexanderlawsonjacobs.com)

## Τα χιόνια παρέλυσαν τη Βρετανία

Η πυκνή χιονόπτωση που άρχισε την περασμένη Παρασκευή και συνεχίστηκε καθ' όλη τη διάρκεια της Κυριακής, παρέλυσε κυριολεκτικά το Λονδίνο και άλλες περιοχές της χώρας.

Τα σχολεία έμειναν κλειστά τη Δευτέρα και αρκετές υπηρεσίες δεν λειτούργησαν, λόγω δυσκολίας μετάβασης στους χώρους εργασίας. Εκατοντάδες αεροπορικές πτήσεις ακυρώθηκαν προκαλώντας χάος στα αεροδρόμια. Επίσης, πολλές προγραμματισμένες εκδηλώσεις της Παροικίας αναβλήθηκαν, ενώ και τα ελληνικά σχολεία δεν λειτούργησαν την περασμένη Παρασκευή και Σάββατο.

Οι κύριοι δρόμοι του Λονδίνου ήταν προσβάσιμοι λόγω έγκαιρης κινητοποίησης των Δημοτικών Αρχών, οι παράδρομοι όμως ήταν σχεδόν απρόσπλαστοι και επικίνδυνοι για τα οχήματα.

Το άφθονο χιόνι, βεβαίως, χάρηκαν τα παιδιά, που άδραξαν την ευκαιρία για χιονοπάλεμο και χιονάνθρωπους.

Ο κακός καιρός φαίνεται ότι θα συνεχιστεί και τις επόμενες μέρες με έντονες χιονοπτώσεις.

**Στη φωτογραφία, ο αθλητικός μας συνεργάτης Μιχάλης Περήρη, με τα δύο παιδιά του, Αλέξανδρο και Στέφανο, κομαρώνοντας δημιούργημά τους.**



ΣΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΟ «MYTHOPOLIS» ΓΙΑΤΙ... ΕΝΟΧΛΟΥΣΕ ΤΟΥΣ ΓΕΙΤΟΝΕΣ

## Το μπουζούκι δεν τους άφηνε να κοιμηθούν στο Islington...

Ένα ελληνικό εστιατόριο που βρίσκεται στο Islington στο βόρειο Λονδίνο κινδυνεύει να χάσει την άδεια λειτουργίας του, καθώς οι κάτοικοι της περιοχής κατήγγειλαν ότι δεν μπορούν να κοιμηθούν τις νύχτες εξαιτίας της δυνατής μουσικής που ακούγεται από τα μπουζούκια και από τα σπάσιμο των πιάτων!

Οι ιδιοκτήτες του «Mythopolis» κλήθηκαν να παραστούν σε ακρόαση για επανεξέταση της αδειοδότησης του εστιατορίου τους μετά από τα επανειλημμένα παράπονα που δέχτηκε ο Δήμος για το θόρυβο, γράφει σε δημοσίευμά της η *Daily Mail*.

Το εστιατόριο είχε άδεια να σερβίρει αλκοόλ μέχρι τις 3.30 τα ξημερώματα και να παίζει ζωντανή μουσική, όμως την περασμένη εβδομάδα οι αρχές κατέσχεσαν ηχητικό εξοπλισμό αξίας αρκετών χιλιάδων λιρών.

Οι κάτοικοι κατήγγειλαν ότι ο ήχος των μπουζούκιον ήταν πολύ δυνατός και δεν μπορούσαν να κοιμηθούν, ενώ τους ενοχλούσε ακόμη ο ήχος από τα πιάτα που έσπαζαν οι πελάτες καθώς επίσης και το γεγονός ότι τραγουδούσαν δυνατά... «κόβοντάς» τους το ύπνο.

Αυτό θα πει ελληνικό γλέντι!

**STAR ESTATES**  
RESIDENTIAL & COMMERCIAL SALES

Η εγγυημένη λύση για την περιουσία σας

020 88291414

400/402 West Green Road, London N15, 3PX FAX: 020 8365 8422

**STAR LETTINGS**  
LETTINGS & PROPERTY MANAGEMENT

020 8365 8877